

DPZ0200000

Handleiding

Manuel d'instructions

Operating manual

Bedienungsanleitung

Instruktionsmanual

Instruktionsmanual

Bruksanvisningen

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Instrukcja obsługi



CARAT

Nederlands	3
Français	11
English	19
Deutsch	27
Dansk	35
Svenska	43
Norsk	51
Italiano	59
Español	67
Magyar	75
Polski	83

Nederlands	3	Svenska	43
Specificaties	3	Specifikationer	43
Overzicht	4	Översikt	44
Installatie	4	Installation	44
Doorslijpen	10	Skära	50
Français	11	Norsk	51
Spécifications	11	Spesifikasjoner	51
Aperçu	12	Overblikk	52
Installation	12	Montering	52
Couper	18	Skjæring	58
English	19	Italiano	59
Specifications	19	Specifiche	59
Over view	20	Panoramica	60
Installation	20	Installazione	60
Cutting	26	Taglio	66
Deutsch	27	Español	67
Spezifikationen	27	Especificaciones	67
Überblick	28	Vista general	68
Installation	28	Instalación	68
Schneiden	34	Corte	74
Dansk	35	Magyar	75
Specifikationer	35	Műszaki adatok	75
Overblik	36	Áttekintés	76
Installation	36	Felszerelés	76
Skæring	42	Vágás	82
Polski	83		
Dane techniczne	83		
Rysunek poglądowy	84		
Montaż	84		
Cięcie	90		

Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Gebruikershandleiding - Nederlands

CARAT

DPZ0200000 Stofafzuiger

WAARSCHUWING

- Gebruik de DPZ0200000 NIET in combinatie met een hoekslijpmachine waarop u deze NIET zoals beschreven in deze handleiding correct kunt bevestigen.
- De DPZ0200000 is alleen geschikt voor gebruik bij het doorslijpen van beton, steen en tegels. Gebruik het apparaat NIET bij het doorslijpen van staal of andere materialen.
- Gebruik de DPZ0200000 altijd in combinatie met een stofzuiger die geschikt is voor betonstof.
- De DPZ0200000 is alleen bedoeld voor gebruik bij diamantslijpschijven van 115-125 mm. Gebruik het apparaat NIET in combinatie met schuurschijven of met zaagbladen.
- Controleer de DPZ0200000 voor gebruik op beschadiging, scheuren of vervorming.
- Gebruik de DPZ0200000 NIET als deze een scheur heeft, beschadigd is of verbogen is, omdat dit tot letsel kan leiden.
- Draag tijdens het werk een veiligheidsbril, een stofmasker, veiligheidsschoenen, gehoorbescherming en andere persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Houd de DPZ0200000 uit de buurt van benzine, oplosmiddelen, en paraffine.
- Zorg ervoor dat het door te slijpen materiaal stevig is vastgeklemd voordat u begint met doorslijpen.

Uitleg over de pictogrammen:



Algemene
waarschuwing.



Lees voor gebruik de
gebruiksaanwijzingen.



Draag
een veiligheidsbril.



Draag
een veiligheidsbril.



Draag
gehoorbescherming.

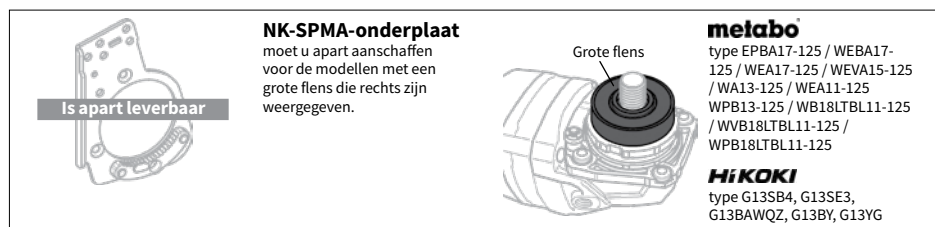
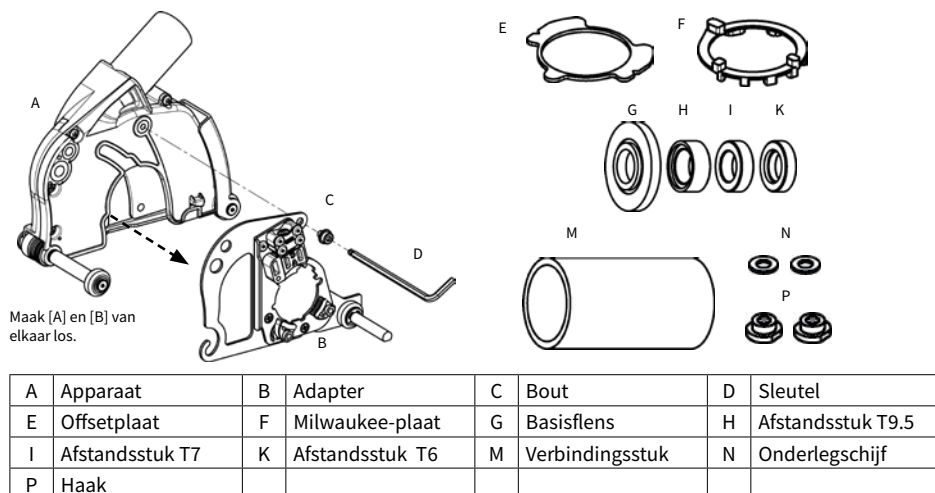


Draag
werkhandschoenen.

Specificaties:

Typenummer	DPZ0200000	
Geschikte schijven	Diamantslijpschijven van 115-125 mm met een dikte van 1,5-2,2 mm.	
Slijpdiepte	5-25 mm (schijf van 125 mm) 5-20 mm (schijf van 115 mm)	
Gewicht	690 g (apparaat samen met de adapter)	
Bewerkbare materialen	Beton, steen en tegels	
Geschikte hoekslijpmachines	Kleine hoekslijpmachines van 115-125 mm van Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX	
* Gebaseerd op gegevens op het internet in januari 2022.	NIET GESCHIKT: Makita / BOSCH: type X-LOCK, Dewalt : type D28137/ DCG405FN Milwaukee : type AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK	Onderplaat NK-SPMA moet apart worden gekocht. Metabo type WEPBA17-125 / WEBA17-125/ WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI type G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Overzicht

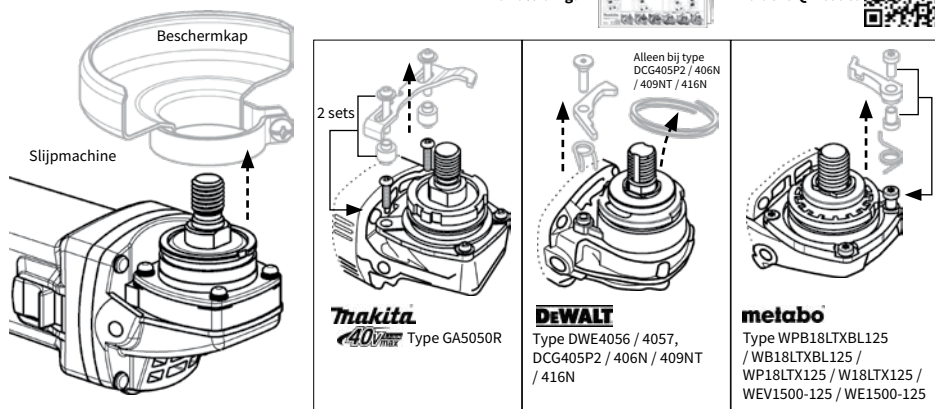


Installatie

1. Demonteer de beschermkap van de slijpmachine.

Lees de installatie-handleiding.

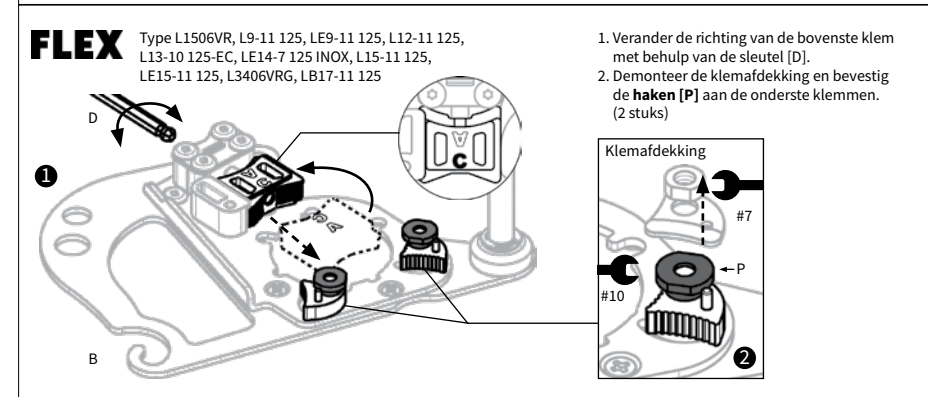
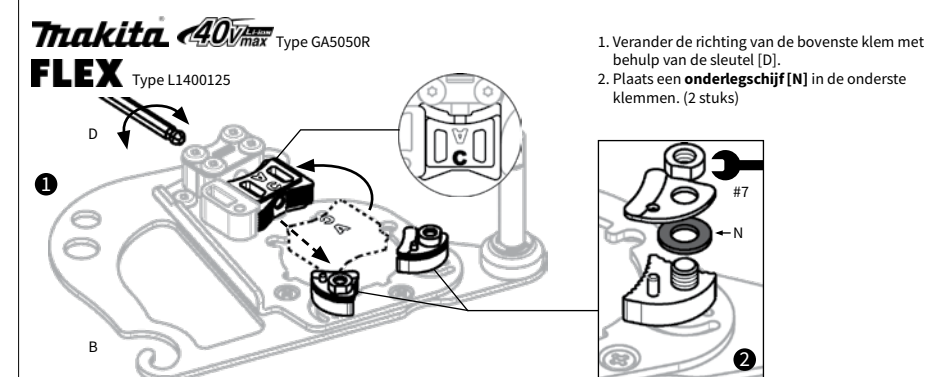
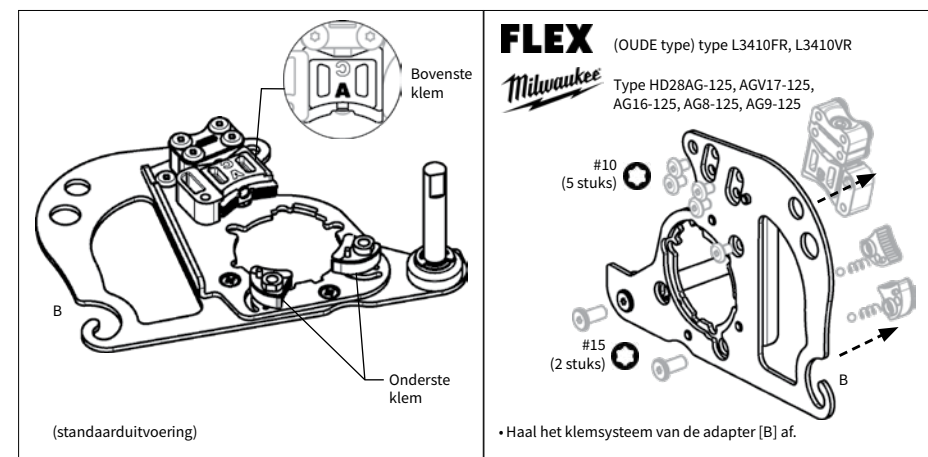
Bekijk de instructievideo via deze QR-code.

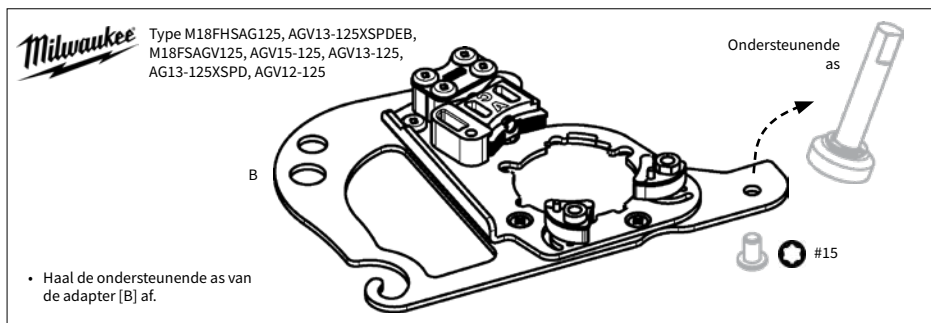


⚠ Bij de bovenstaande slijpmachine moet u de handgreep en bijbehorende onderdelen demonteren.

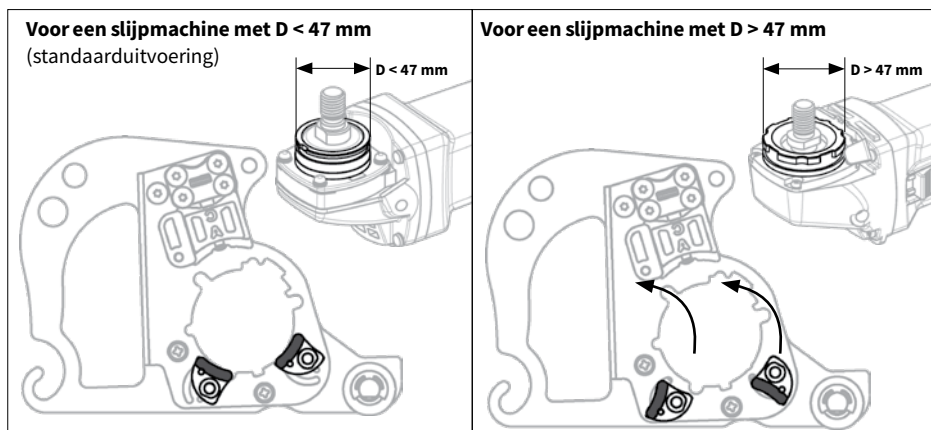
2. Sommige slijpmachines moet u eerst voorbereiden voor de adapter [B].

Raadpleeg de installatiehandleiding.

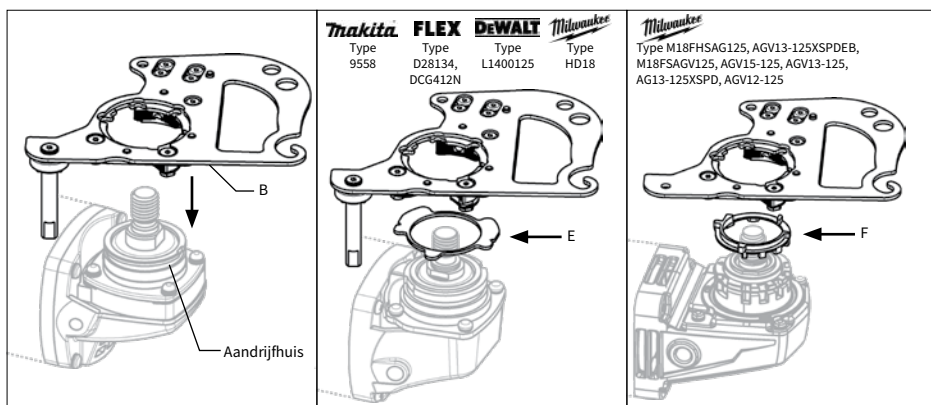




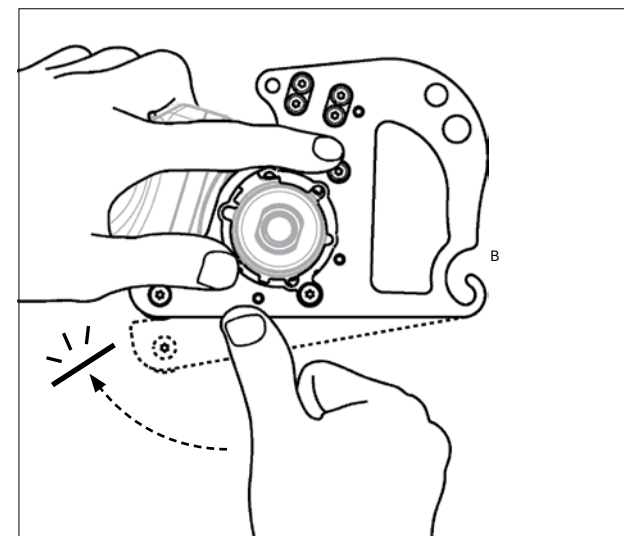
3. Draai de positie van de onderste klemmen om als maat D van het aandrijfhuis van de slijpmachine groter is dan 47 mm.



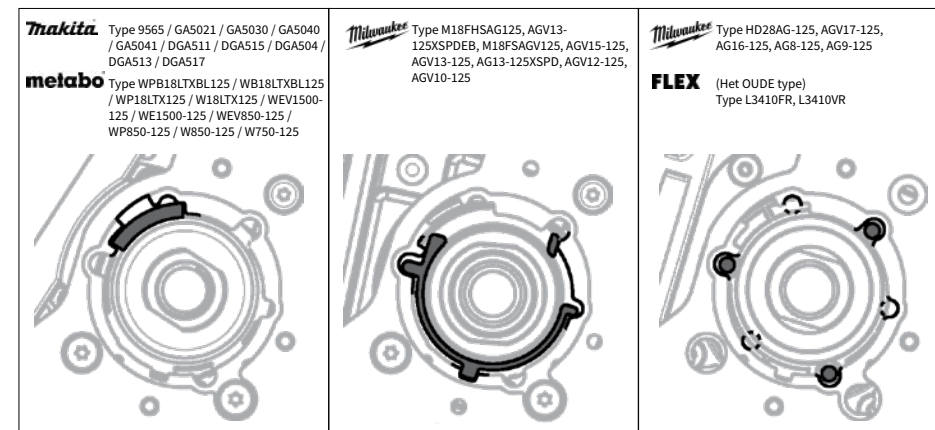
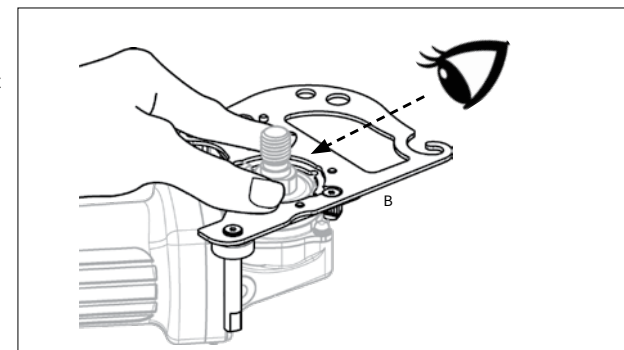
4. Plaats het apparaat [A] op het aandrijfhuis van de slijpmachine. Bij sommige slijpmachines moet u een [E] Offsetplaat of een [F] Milwaukee-plaat op de aandrijfhuis plaatsen.



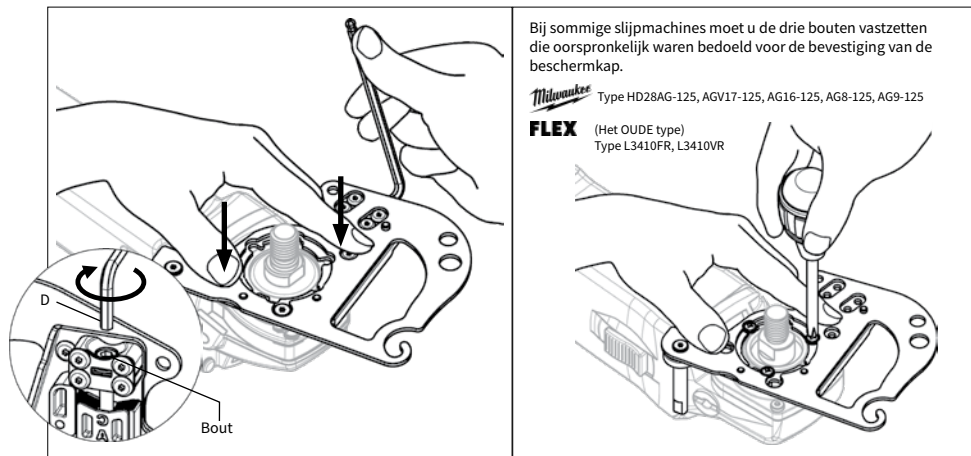
5. Houd de adapter [B] vast en druk de uitsparingen naar beneden totdat de adapter niet verder kan.



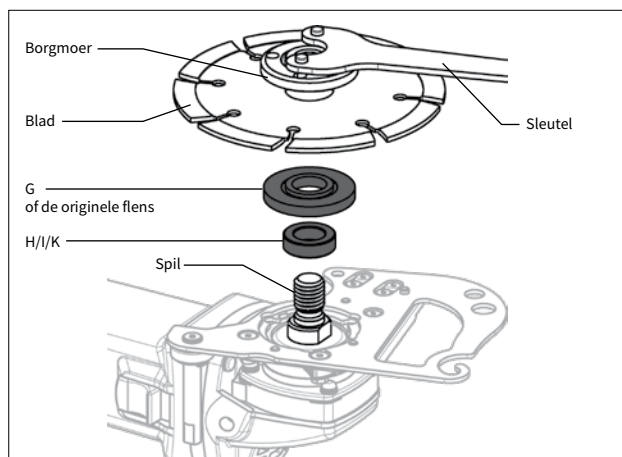
Bij sommige slijpmachines moet u de vorm van het aandrijfhuis van de slijpmachine uitlijnen met het middelste gat van de adapter [B] en deze vervolgens van bovenaf vasthouden.



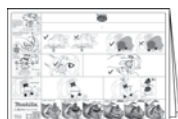
6. Blijf de adapter [B] vasthouden en draai de bout stevig vast met de sleutel [D].



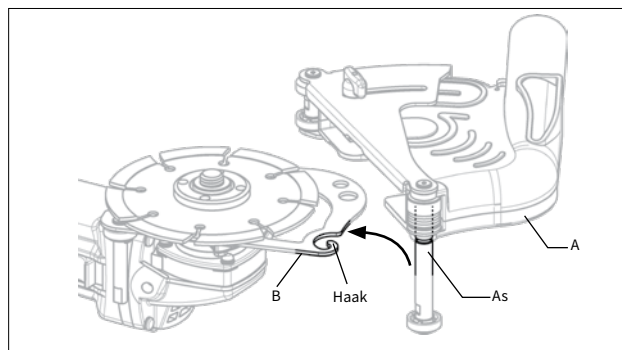
7. Plaats het afstandsstuk [H/I/K], de basisflens of de originele flens [G], en de slijpschijf op de spil en draai vervolgens de borgmoer vast met een sleutel.



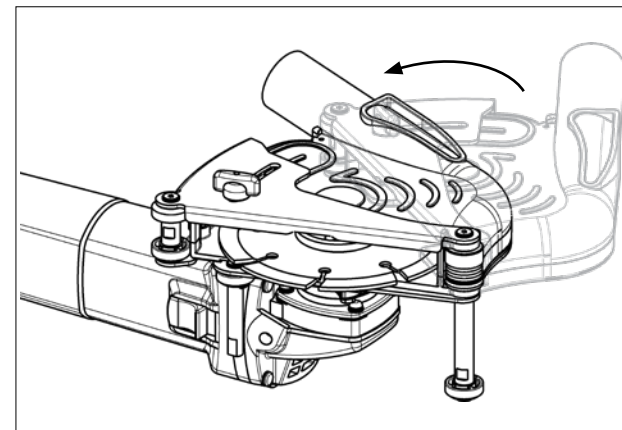
Raadpleeg de installatie-handleiding.



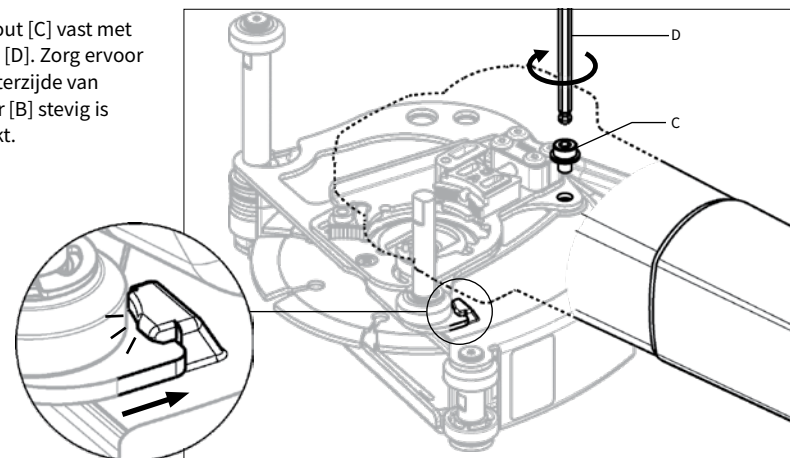
8. Hang de as van het apparaat [A] in de haak van de adapter [B].



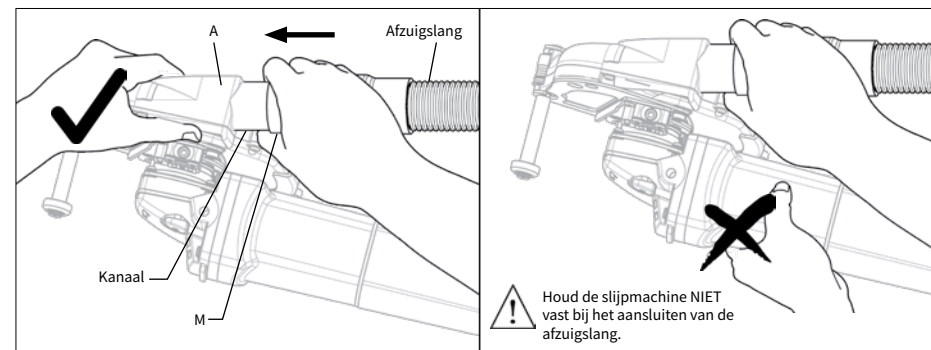
9. Draai het apparaat [A] in de richting van de adapter [B] waarbij de as fungeert als draaipunt.



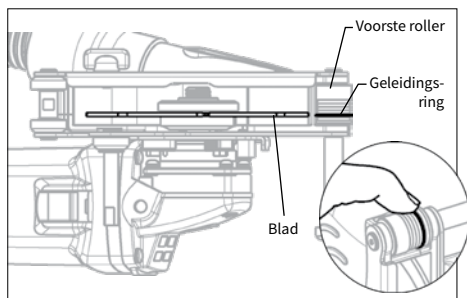
10. Draai de bout [C] vast met een sleutel [D]. Zorg ervoor dat de achterzijde van de adapter [B] stevig is vastgehaakt.



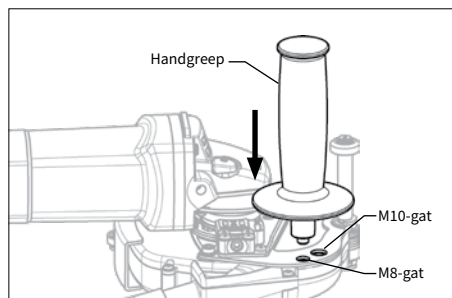
11. Houd het apparaat [A] vast en sluit de afzuigslang met behulp van het verbindingstuk [M] aan op het kanaal.



12. Lijn de positie van de geleidingsring bij de voorste roller uit met de positie van de slijpschijf.

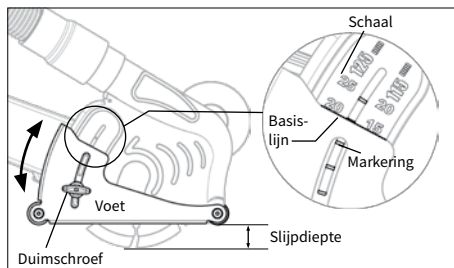


13. Maak de handgreep vast in het M8-gat of het M10-gat.

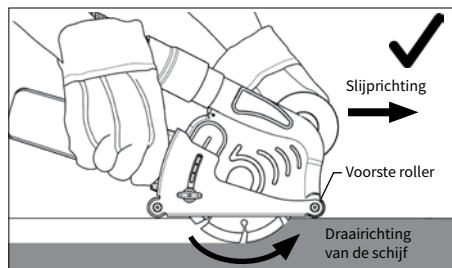


Doorslijpen

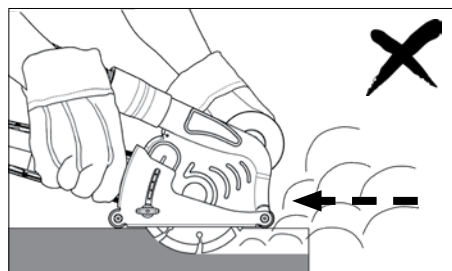
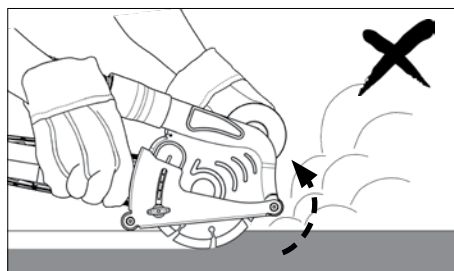
1. Maak de duimschroef los en stel de positie van de voet af op de gewenste slijpdiepte.
2. U kunt een indicatie van de slijpdiepte aflezen op de schaal aan de hand van de markering die overeenkomt met de basislijn.



3. Houd de hoekslijpmachine en de handgreep stevig vast.
4. Zet de afzuiging en de hoekslijpmachine aan.
5. Plaats de voorste roller op het materiaal en beweeg de hoekslijpmachine dan langzaam naar voren.



! Til de hoekslijpmachine NIET op en beweeg deze NIET naar achteren. Hierdoor zal het stof zich namelijk verspreiden.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Mode d'emploi - Français

CARAT

DPZ0200000 Extraction de poussière

AVERTISSEMENT

- NE PAS utiliser DPZ0200000 avec une meuleuse d'angle qui ne PEUT PAS être installée correctement selon les instructions in dans ce manuel.
- DPZ0200000 est seulement pour couper du béton, pierre et des carrelages. NE PAS utiliser pour couper de l'acier ou d'autres matériaux.
- DPZ0200000 doit être utilisé avec l'aspirateur adapté à la poussière de béton.
- DPZ0200000 est uniquement pour disques diamantés de 115-125mm . NE PAS utiliser avec des meules abrasives ou disques de coupe.
- Avant utilisation, toujours vérifier le DPZ0200000 pour s'assurer de l'absence de tout endommagement, fissures ou déformations.
- NE PAS utiliser le DPZ0200000 s'il est fissuré, endommagé ou plié car cela pourrait entraîner des blessures.
- Utilisez les lunettes de protection, masque anti-poussière, chaussures de sécurité, protection auditive et autre équipement de protection au travail..
- Maintenez le DPZ0200000 à l'écart de l'essence, des solvants et de la paraffine.
- Assurez-vous que le matériau à couper est bien fixé avant de couper.

Explication des symboles:



Généralités
Avertissement.



Lisez les instructions
d'utilisation avant
utilisation.



Portez des lunettes
de sécurité.



Portez une protection
respiratoire.



Portez une
protection auditive.

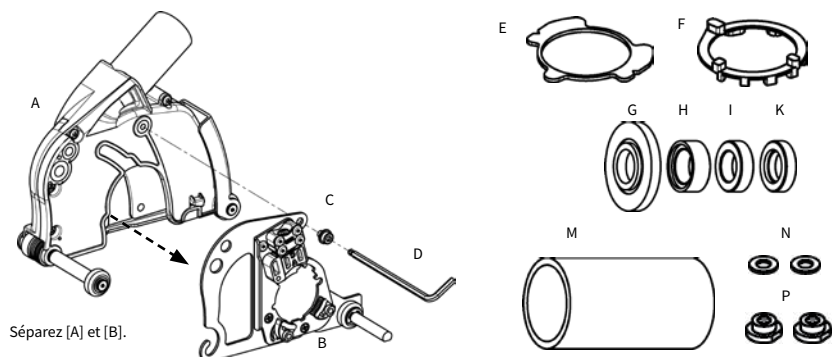


Portez des gants
de protection.

Specificaties:

Model Code	DPZ0200000	
Lame appropriée	Disques diamantés 115-125mm T1.5-2.2mm	
Profondeur de coupe	5-25mm (disque 125mm) 5-20mm (disque 115mm)	
Poids	690g (Unité principale avec système d'adaptateur)	
Matériel de travail	Béton, pierre et carrelages	
Meuleuses d'angle appropriées	Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX 115-125mm classe petite meuleuse angle	
* A base du web à partir de janv. 2022	Ne PEUT PAS être utilisé: Makita / BOSCH: type X-LOCK, Dewalt : type D28137/ DCG405FN Milwaukee : type AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK	Sous panneau N°-SPMA est requis séparément. Metabo type WEPB17-125 / WEB17-125/ WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI type G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Aperçu

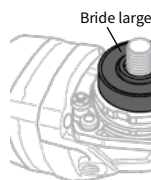


Séparez [A] et [B].

A	l'Unité principale	B	l'Unité d'adaptation	C	Écrou	D	Clé
E	Plaque offset	F	Plaque Milwaukee	G	Bride de Base	H	Séparateur T9.5
I	Séparateur T7	K	Séparateur T6	M	Joint	N	Rondelle
P	Crochet						



Sous Plaque NK-SPMA
nécessaire séparément pour les modèles "Bride large" à droite.



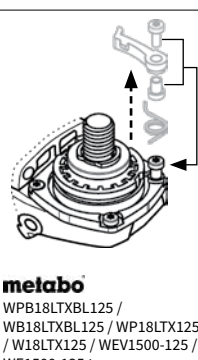
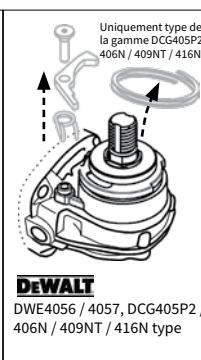
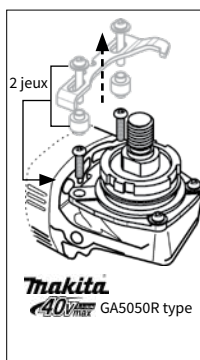
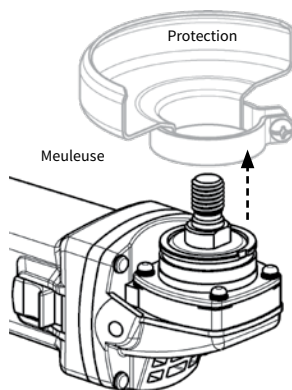
metabo
EPBA17-125 / WEBA17-125 /
WEA17-125 / WEVA15-125 /
WA13-125 / WEA11-125
WPB13-125 / WB18LTBL11-125
/ WB18LTBL11-125 /
WPB18LTBL11-125 type
HiKOKI
G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ,
G13BY, G13YG type

Installation

1. Détachez le cache de la meuleuse.

Vérifiez
le Manuel
d'Installation.

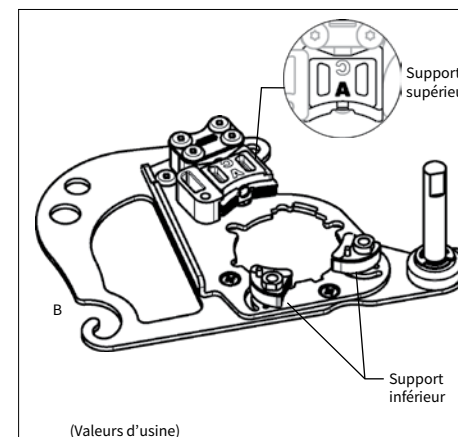
Regardez
le vidéo d'instruction
en utilisant ce code QR.



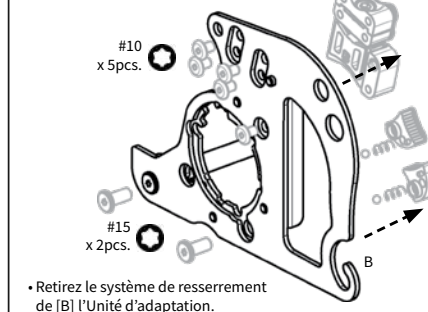
⚠ Pour les meuleuses ci-dessus, la poignée et composants associés doivent être démontés.

2. Certaines meuleuses doivent être préparées pour [B] l'Unité d'adaptation.

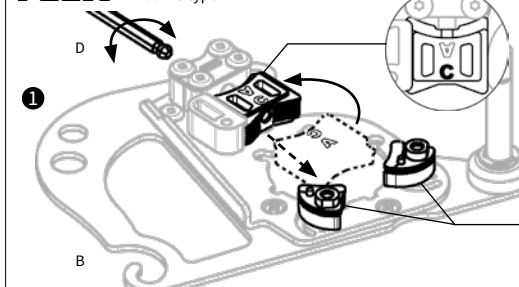
Reportez-vous au
Manuel d'Installation.



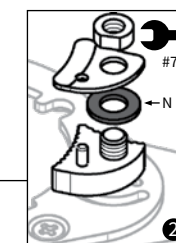
FLEX (type ANCIEN) L3410FR, L3410VR type
Milwaukee
HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125,
AG8-125, AG9-125 type



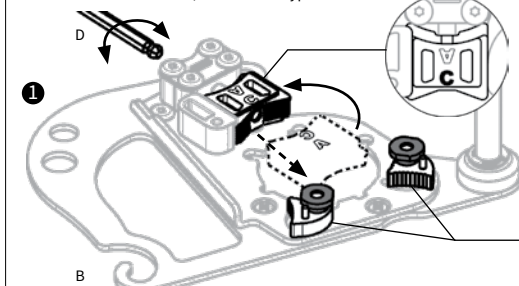
Makita 40V max GA5050R type
FLEX L1400125 type



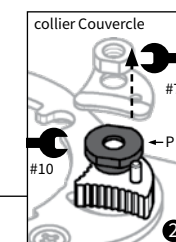
1. Changez la direction du Support Supérieur en utilisant la Clé [D].
2. Introduisez **Rondelle [N]** dans les supports inférieurs. (2pcs.)

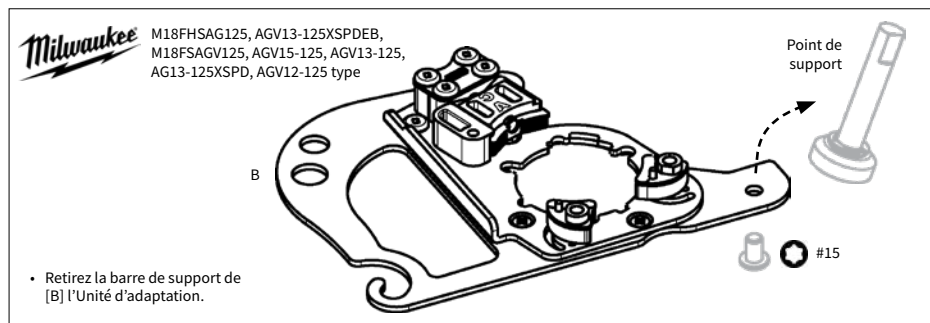


FLEX L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC,
LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125,
L3406VRG, LB17-11 125 type

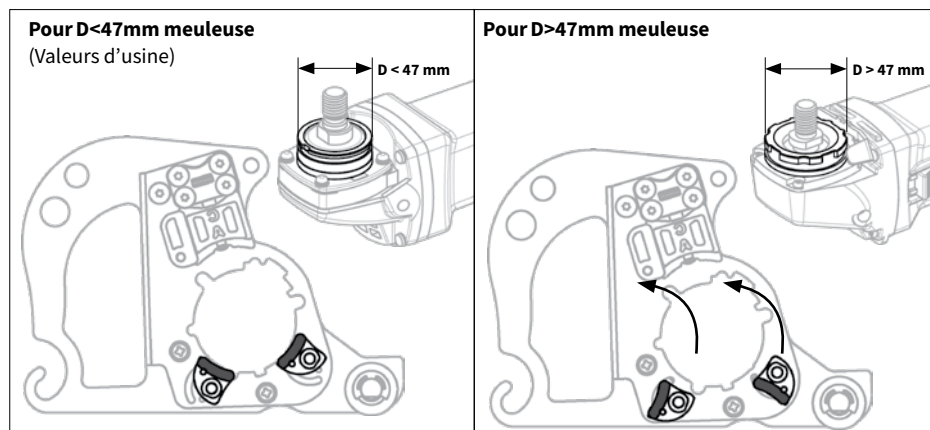


1. Changez la direction du support supérieur en utilisant la Clé [D].
2. Détachez le cache du support et attachez le [P] Crochet aux supports inférieurs. (2pcs.)

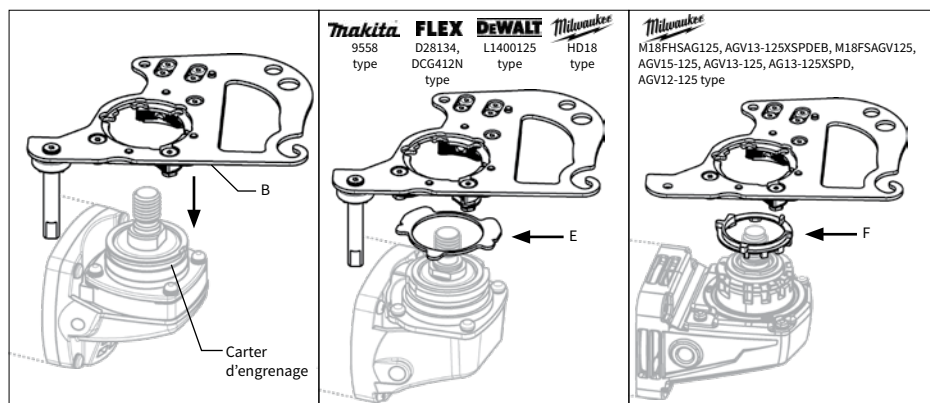




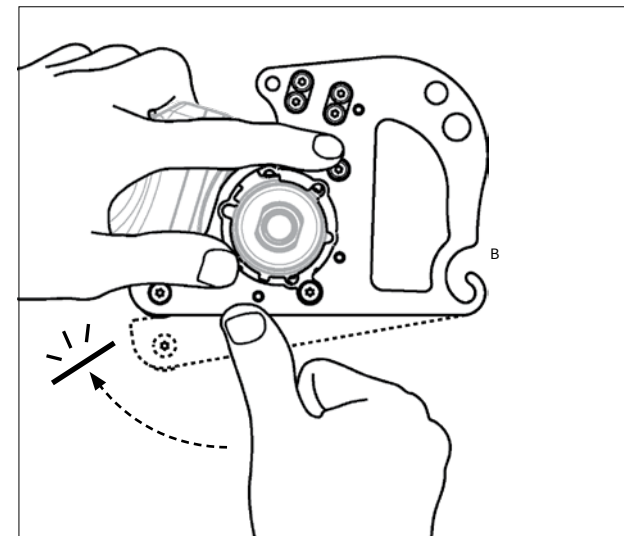
3. Changez la position des supports inférieurs lorsque la taille D du carter d'engrenage de la meuleuse d'angle est supérieure à 47 mm.



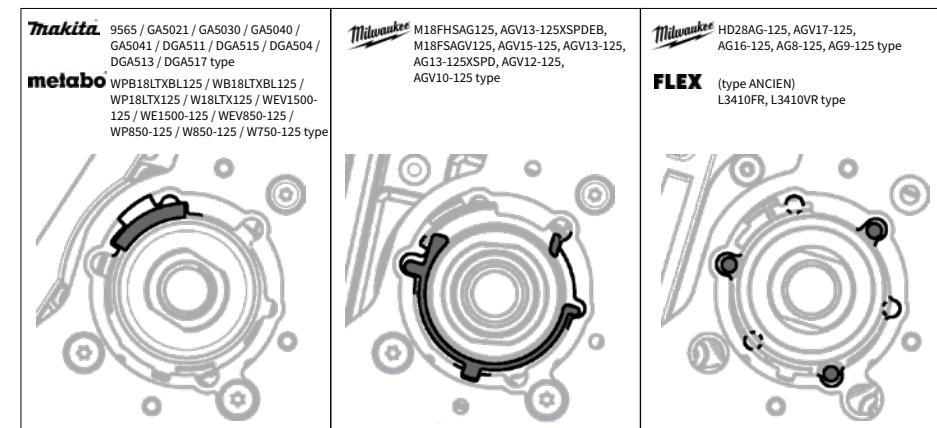
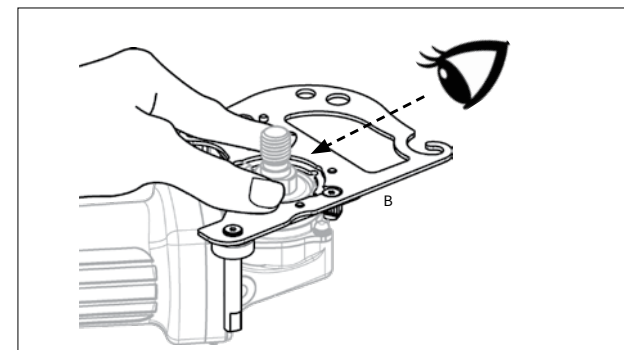
4. Placez [B] l'Unité d'adaptation sur le carter d'engrenage de la meuleuse. Pour certaines meuleuses, il faut d'abord placer la [E] Plaque offset ou la [F] Plaque Milwaukee sur le carter d'engrenage.



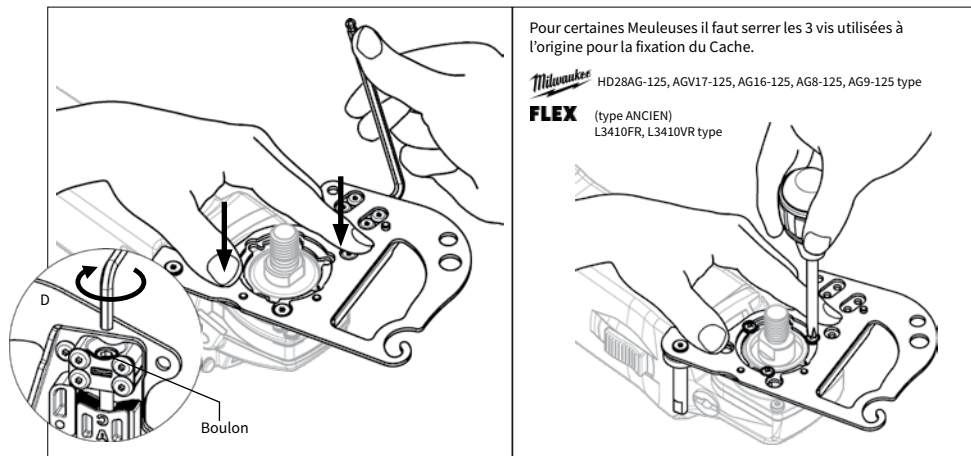
5. Tenez [B] l'Unité d'adaptation et poussez sa bosse en bas jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



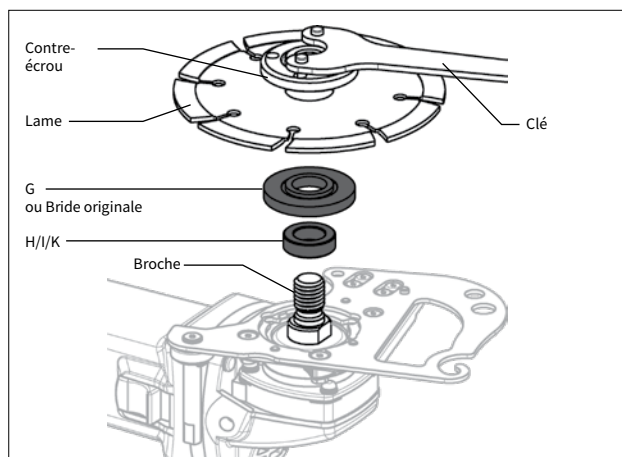
Pour certaines meuleuses, il faut aligner la forme du carter d'engrenage de la meuleuse corresponde avec le trou central de [B] l'Unité d'adaptation puis le tenir par le haut.



6. Maintenez [B] l'Unité d'adaptation dans sa position et serrez fermement l'Écrou avec [D] Clé.



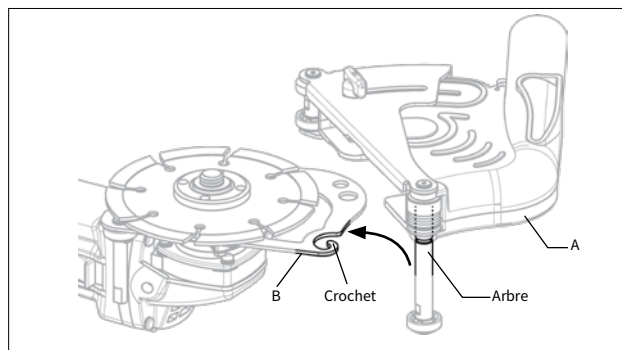
7. Placez le [H/I/K] Séparateur, [G] Bride de base ou Bride originale, et le disque sur la broche puis serrez le contre-écrou avec la clé.



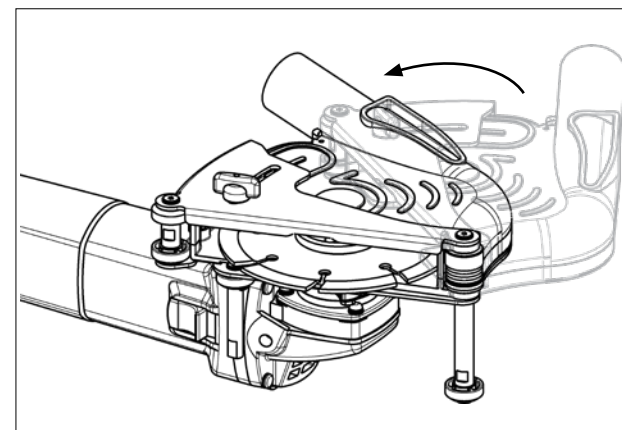
Reportez-vous au Manuel d'Installation



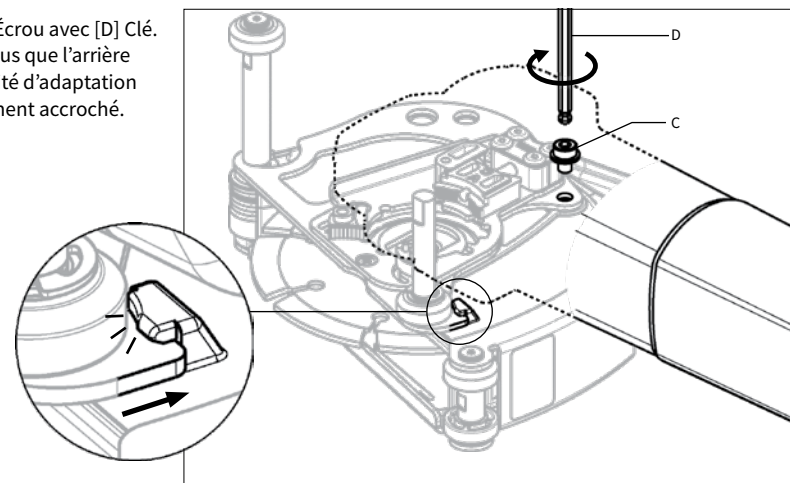
8. Accrochez l'arbre de [A] l'Unité principale dans le crochet de [B] l'Unité d'adaptation.



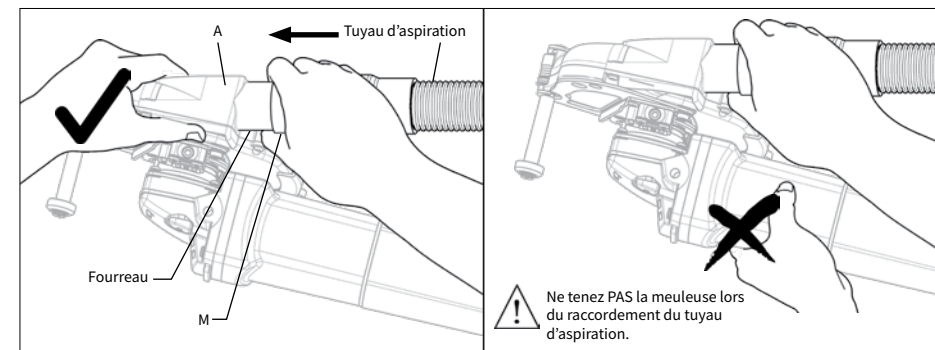
9. Tournez [A] l'Unité principale vers [B] l'Unité d'adaptation avec l'arbre comme pivot.



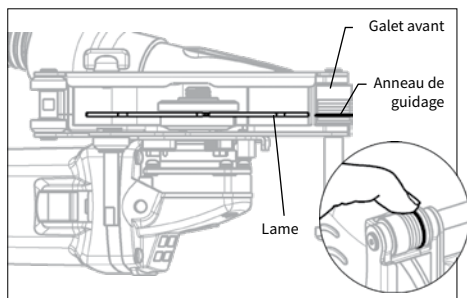
10. Serrez [C] Écrou avec [D] Clé. Assurez-vous que l'arrière de [B] l'Unité d'adaptation est solidement accroché.



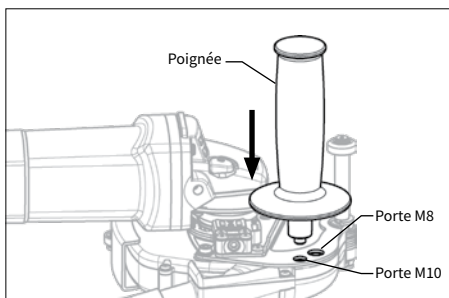
11. Tenez [A] l'Unité principale et raccordez le tuyau d'aspiration dans le Fourreau avec le joint [M].



12. Ajustez la position de l'anneau de guidage du rouleau avant avec celle de la lame.

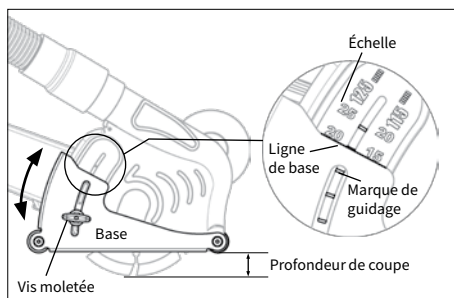


13. Attachez la poignée à la porte M8 / M10.

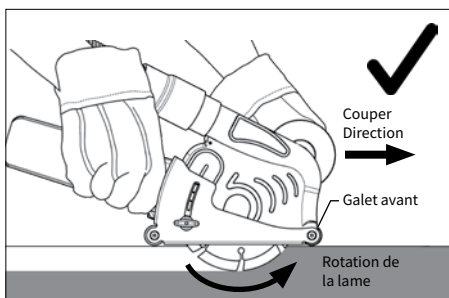


Couper

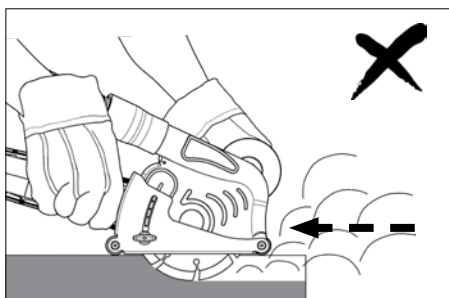
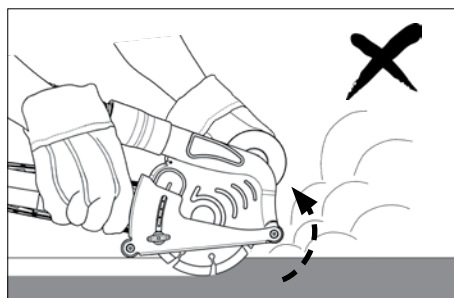
1. Relâchez la vis moletée et ajustez la position de la base à la profondeur de coupe requise.
2. L'échelle indique la profondeur de coupe approximative lorsque la ligne de base est alignée avec la marque de guidage.



3. Tenez solidement la meuleuse et la poignée.
4. Allumez l'interrupteur de l'aspirateur et de la meuleuse d'angle.
5. Mettez le rouleau avant sur le matériau, puis avancez lentement la meuleuse d'angle.



! NE PAS soulever ou reculer la meuleuse d'angle car cela entraînerait la dispersion de la poussière.



DPZ0200000 Dust extraction

WARNING

- DO NOT use DPZ0200000 with the angle grinder which can NOT be fitted correctly as instructed in this manual.
- DPZ0200000 is only for cutting concrete, block, and tile. DO NOT use for cutting steel or other materials.
- DPZ0200000 must be used with the Vacuum suitable for the concrete dust.
- DPZ0200000 is only for 115-125mm Diamond cutting blades. DO NOT use with abrasive wheels or tipped saw blades.
- Always check DPZ0200000 for damage, cracks, or deformation before use.
- DO NOT use DPZ0200000 if it is cracked, damaged or bent as this could lead to injury.
- Be sure to wear the protective goggles, dust mask, protective foot wear, earplugs and other protective equipment when working.
- Keep DPZ0200000 away from gasoline, solvents, and paraffin.
- Ensure the cutting material securely clamped before cutting.

Explanation of the pictograms:



General Warning.



Read the operating instructions before use.



Wear eye protection.



Wear breathing protection.



Wear ear protection.

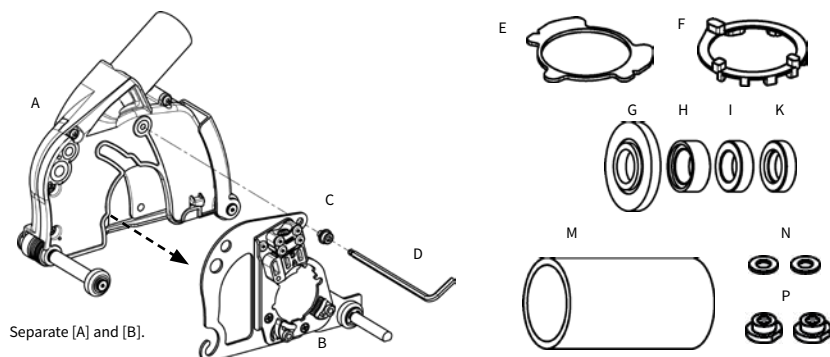


Wear protective gloves.

Specifications:

Model Code	DPZ0200000	
Suitable Blade	115-125mm T1.5-2.2mm Diamond Blades	
Cut Depth	5-25mm (125mm Blade) 5-20mm (115mm Blade)	
Weight	690g (Main Unit with adaptor system)	
Work material	Concrete, Block, and Tile	
Suitable Angle Grinders	Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX 115-125mm class small angle grinder	
* Based on the web as of 2022 Jan.	Can NOT be fitted. Makita / BOSCH: X-LOCK type Dewalt : D28137/ DCG405FN type AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK type	Sub Plate NK-SPMA is required separately. Metabo WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 type HiKOKI G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG type

Over view

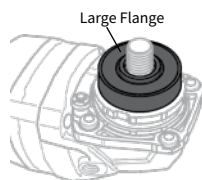


Separate [A] and [B].

A	Main Unit	B	Adapting Unit	C	Bolt	D	Wrench
E	Offset Plate	F	Milwaukee Plate	G	Base Flange	H	Spacer T9.5
I	Spacer T7	K	Spacer T6	M	Joint	N	Washer
P	Hook						



Sub Plate NK-SPMA
is required separately for the
"Large Flange" models on
the right.



metabo
EPBA17-125 / WEBA17-125 /
WEA17-125 / WEVA15-125 /
WA13-125 / WEA11-125
WPB13-125 / WB18LTBL11-125
/ WB18LTBL11-125 /
WPB18LTBL11-125 type
HiKOKI
G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ,
G13BY, G13YG type

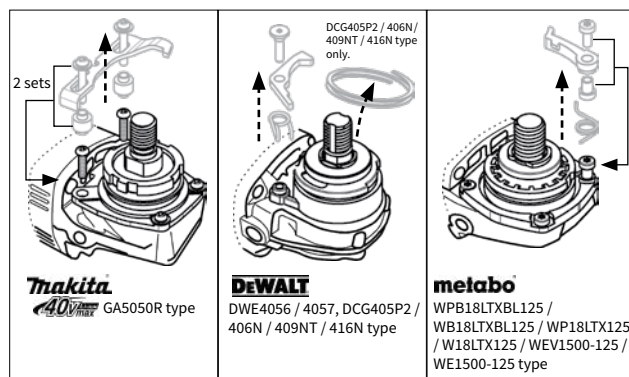
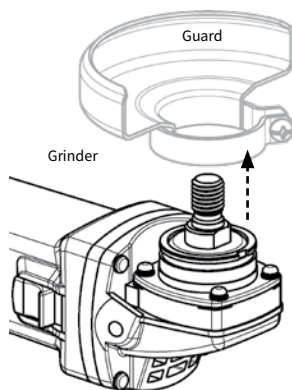
Installation

1. Detach the Guard from the Grinder.

Check the
Installation
Guide.



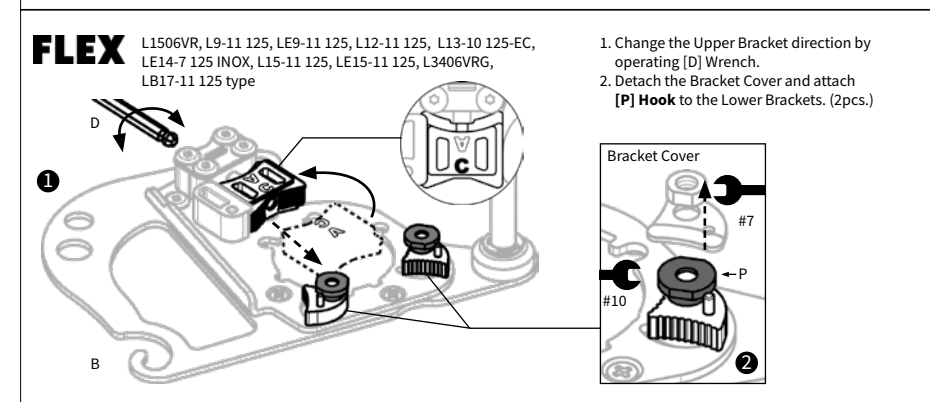
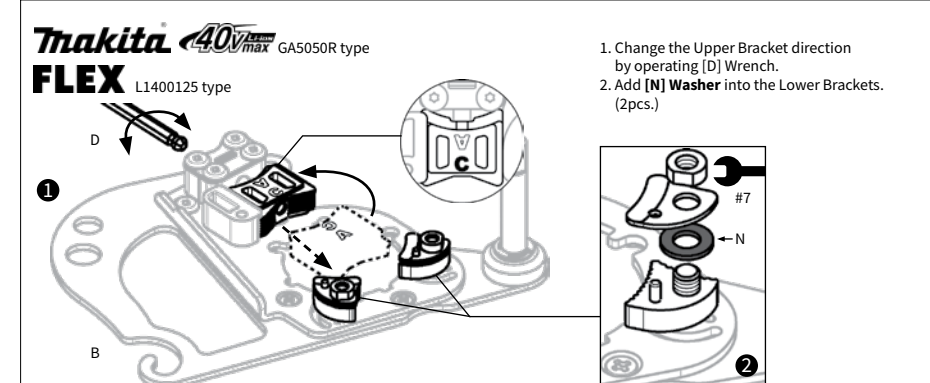
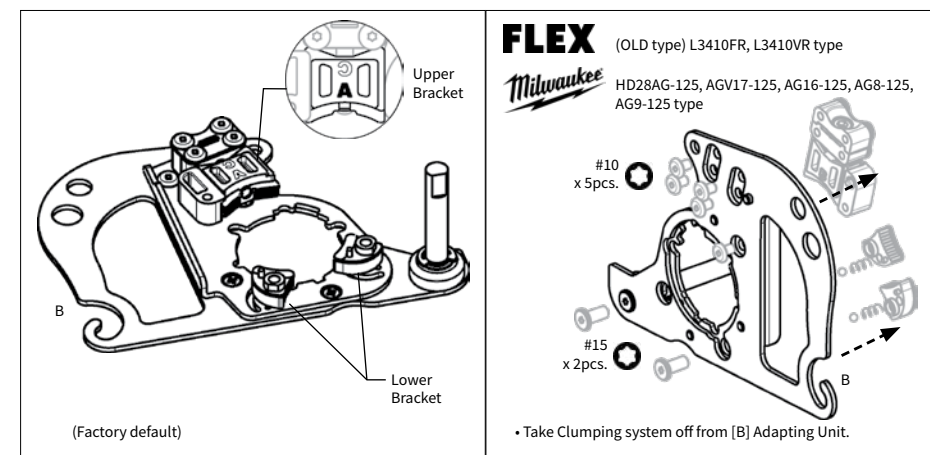
Check the
instruction video
at this QR code.

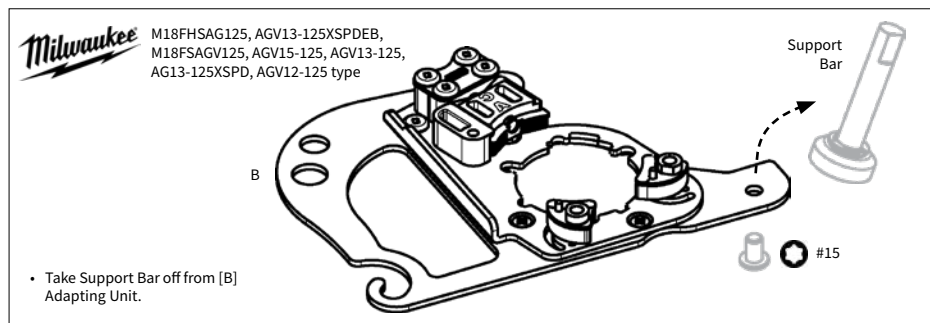


⚠ Above Grinder needs its lever and related components detached.

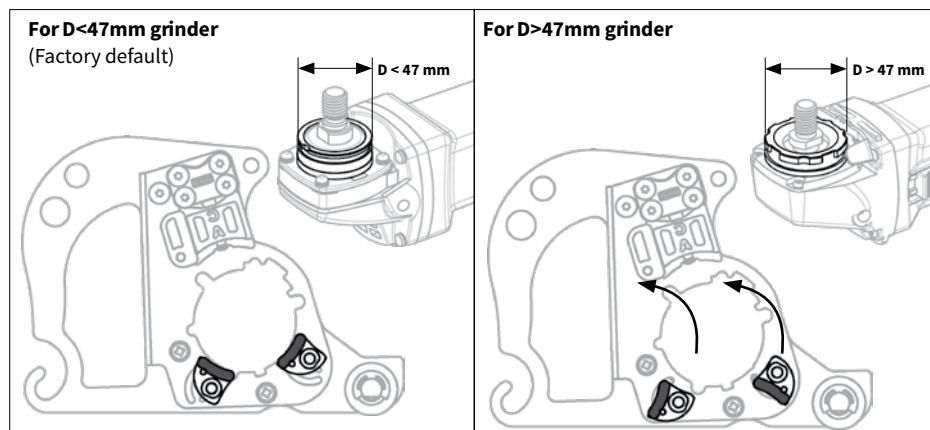
2. Some grinders need preparation for [B] Adapting Unit.

Refer to
the Installation
Guide.

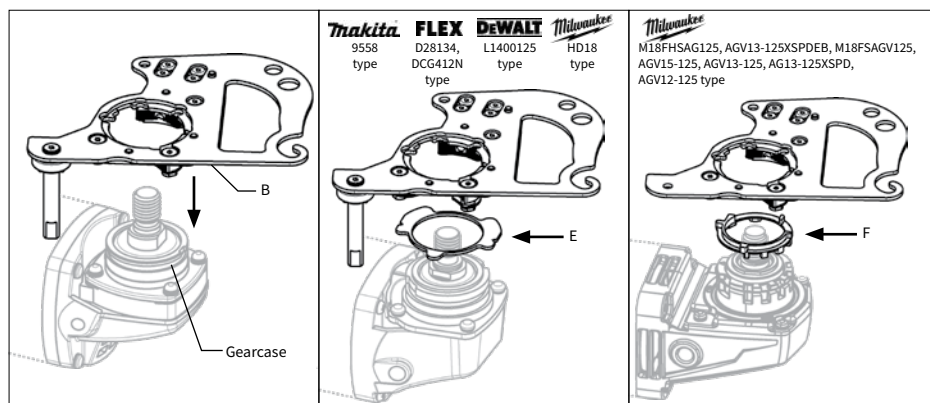




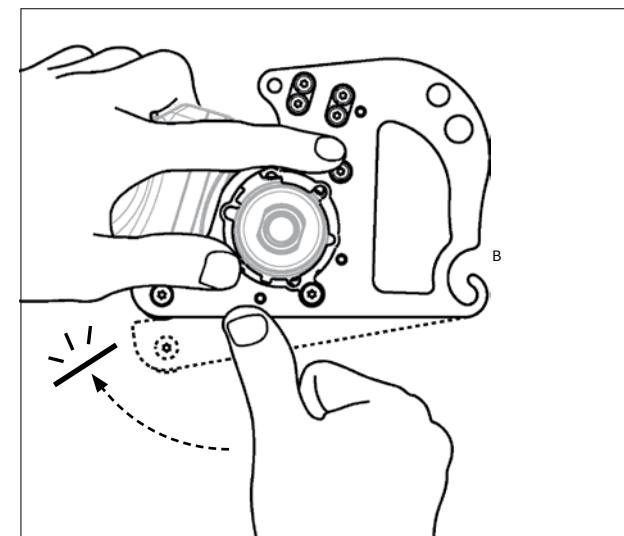
3. Switch the Lower Brackets position when the gearcase size D of the angle grinder is larger than 47mm.



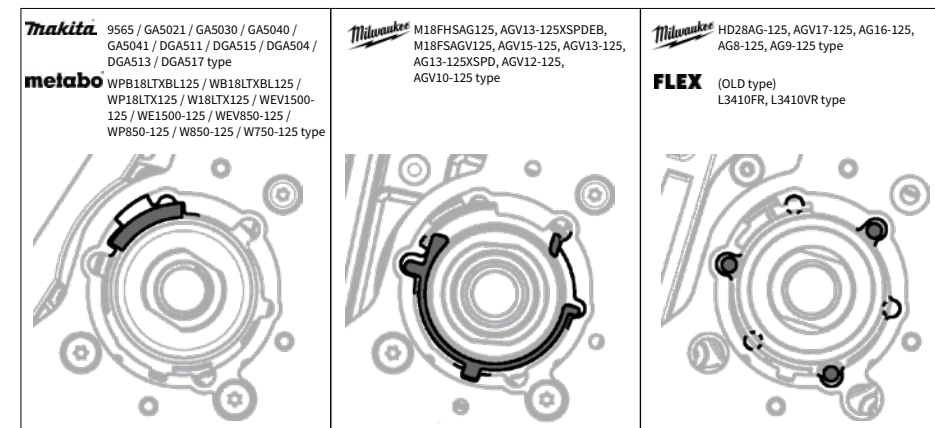
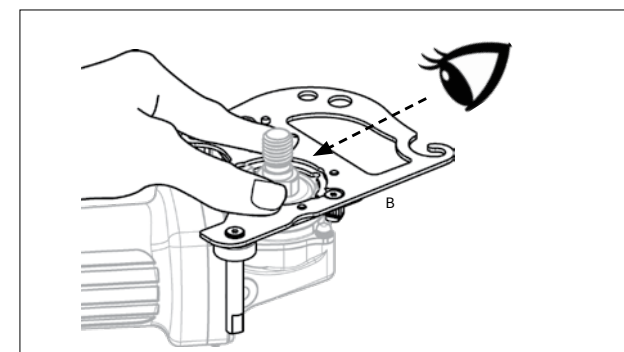
4. Place [B] Adapting Unit on gearcase of the grinder. [E] Offset Plate or [F] Milwaukee Plate must be set on gearcase for some grinders.



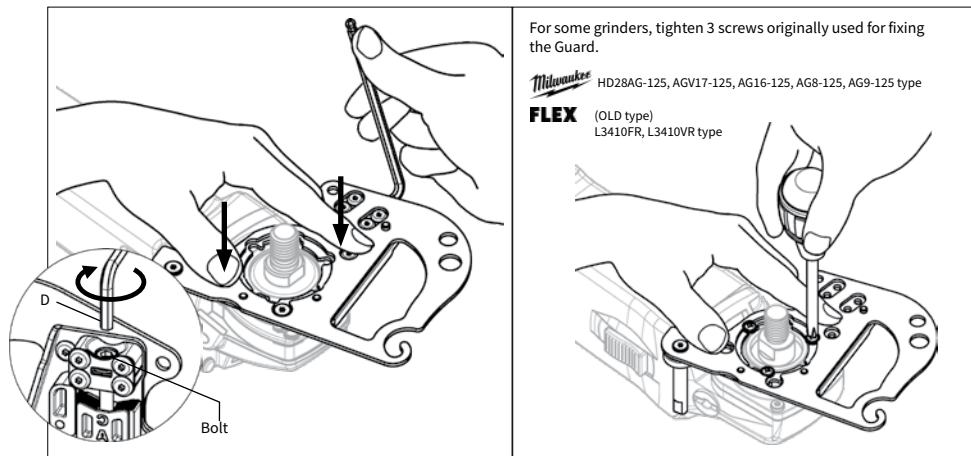
5. Hold [B] Adapting Unit and push its dent at bottom until it stops



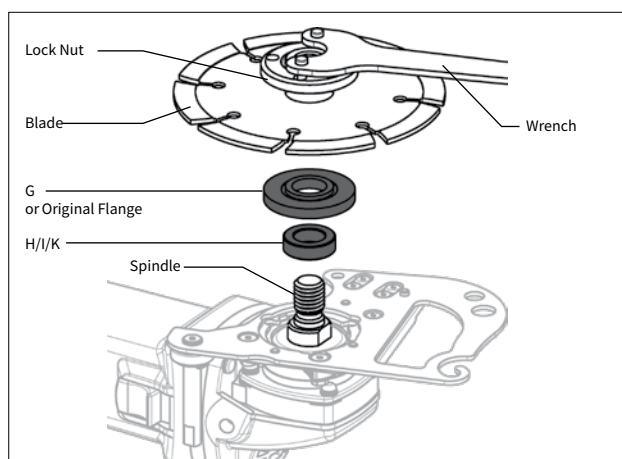
For some grinders, match the shape of grinder's gearcase with the center hole of [B] Adapting Unit then hold it from the top.



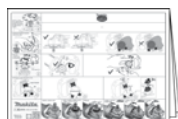
6. Keep holding [B] Adapting Unit and tighten the Bolt with [D] Wrench securely.



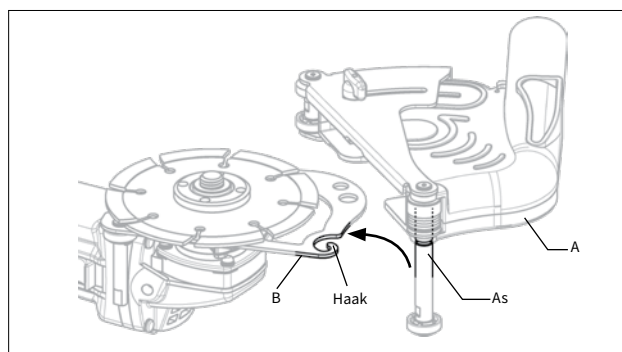
7. Set [H/I/K] Spacer, [G] Base Flange or Original Flange, and Blade into the Spindle then tighten the Lock Nut by Wrench.



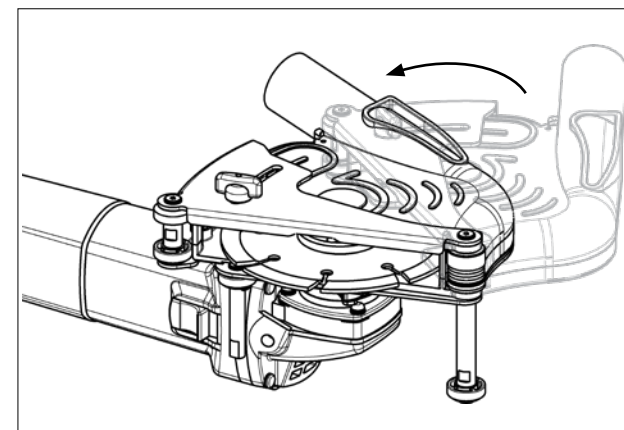
Refer to the Installation Guide



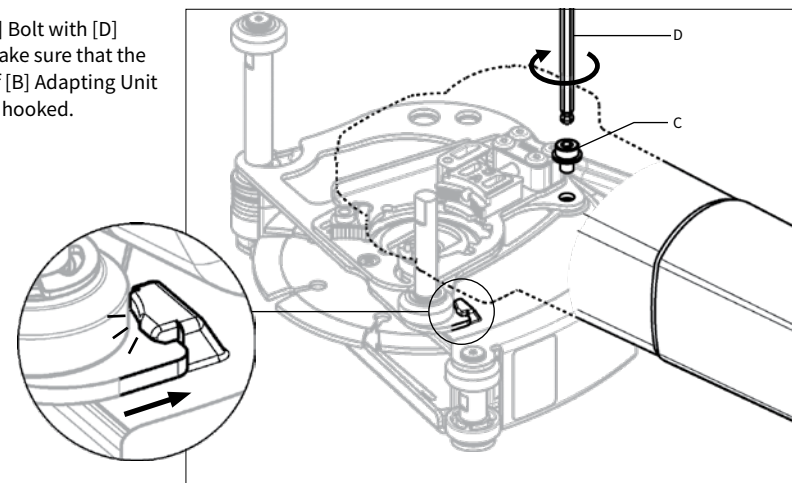
8. Hang the Shaft of [A] Main Unit into the Hook of [B] Adapting Unit.



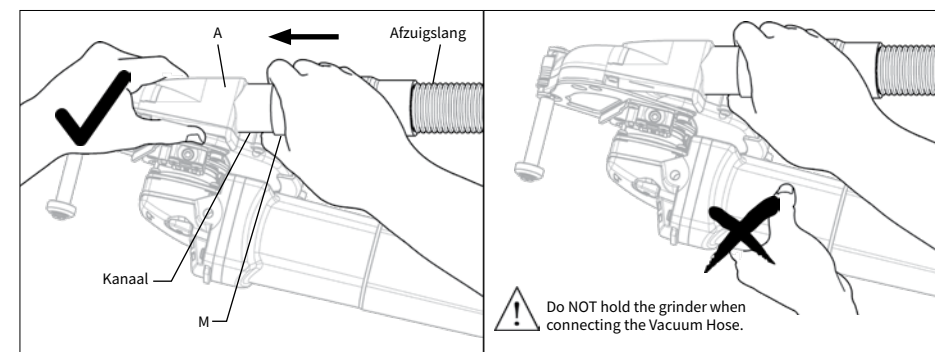
9. Rotate [A] Main Unit toward [B] Adapting Unit with Shaft as axis.



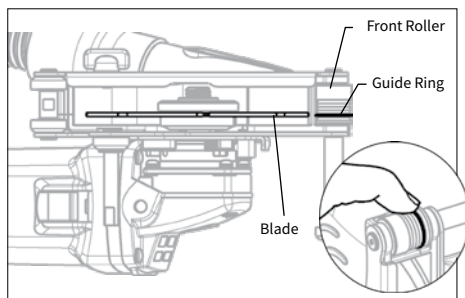
10. Tighten [C] Bolt with [D] Wrench. Make sure that the rear end of [B] Adapting Unit is securely hooked.



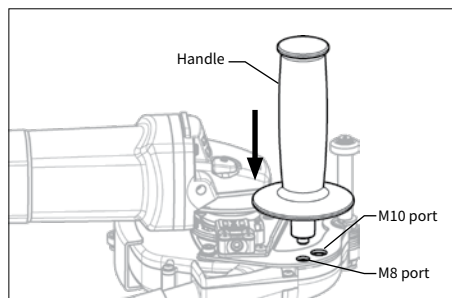
11. Hold [A] Main Unit and connect the Vacuum Hose into the Duct with [M] Joint.



12. Adjust the position of Guide Ring at Front Roller with that of Blade.

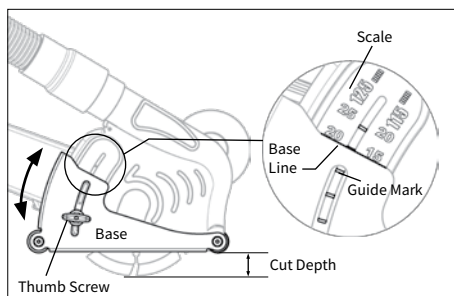


13. Attach the Handle into M8 / M10 port.

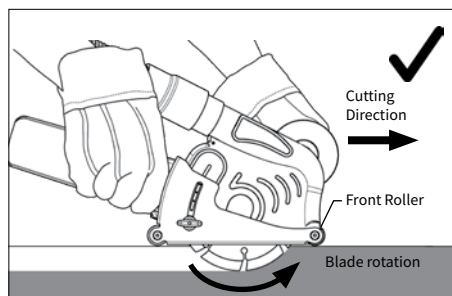


Cutting

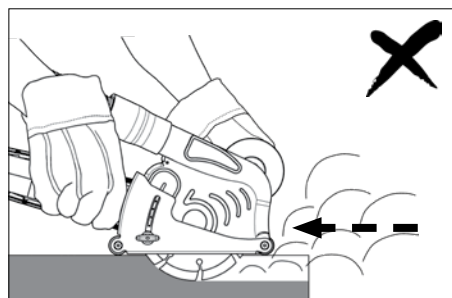
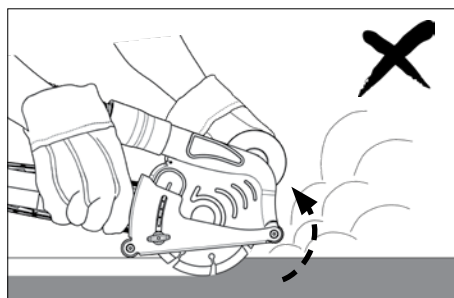
1. Release the Thumb Screw and adjust the position of Base to the required cut depth.
2. The Scale shows the approximate cut depth when the Base Line is aligned with the Guide Mark.



3. Securely hold the angle grinder and handle.
4. Turn on the switch of the vacuum and angle grinder.
5. Place the Front Roller on material, then slowly forward the angle grinder.



! DO NOT lift or move backward the angle grinder as it leads to the scattering of the Dust.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Gebrauchsanweisung - Deutsch

CARAT

DPZ0200000 Entstaubung

WARNUNG

- Verwenden Sie den DPZ0200000 NICHT mit einem Winkelschleifer, der NICHT wie in der Anleitung beschrieben montiert werden kann.
- DPZ0200000 ist nur zum Schneiden von Beton, Stein und Fliesen. NICHT zum schneiden von Stahl oder anderen Materialien verwenden.
- DPZ0200000 muss mit einem für den Betonstaub geeigneten Sauger verwendet werden.
- DPZ0200000 ist nur für 115-125mm Diamant-Schneidklingen. NICHT mit Schleifscheiben oder bestückten Sägeblättern verwenden.
- Prüfen Sie den DPZ0200000 vor der Verwendung stets auf Schäden, Risse oder Verformungen.
- Verwenden Sie den DPZ0200000 NICHT, wenn er gerissen, beschädigt oder verbogen ist, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Tragen Sie bei der Arbeit unbedingt Schutzbrille, Staubmaske, Fußschutz, Ohrstöpsel und andere Schutzausrüstung.
- Halten Sie den DPZ0200000 fern von Benzin, Lösungsmitteln und Paraffin.
- Vergewissern Sie sich, dass das Schneidmaterial vor dem Schneiden sicher eingespannt ist.

Erläuterung der Piktogramme:



Allgemeine
Warnung.

Lesen Sie vor dem
Gebrauch die
Bedienungsanleitung.

Tragen Sie
Augenschutz.

Tragen Sie
Atemschutz.

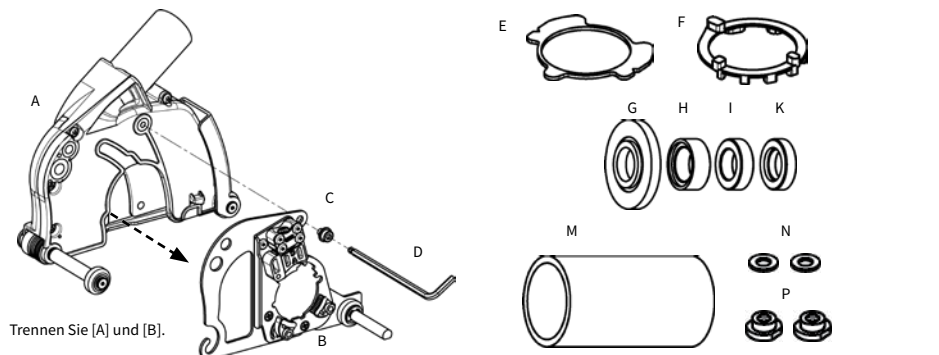
Tragen Sie
Gehörschutz.

Tragen Sie
Schutzhandschuhe.

Spezifikationen:

Modell Code	DPZ0200000
Geeignete Klinge	115-125mm T1.5-2.2mm Diamant-Klingen
Schneidetiefe	5-25mm (125mm Klinge) 5-20mm (115mm Klinge)
Gewicht	690g (Haupteinheit mit Adapter-System)
Arbeitsmaterial	Beton, Stein und Fliesen
Geeignet Winkelschleifer	Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX 115-125mm Klasse kleine Winkelschleifer
* Basierend auf dem Internet, Stand 2022 Jan.	Kann NICHT eingebaut werden: Makita : Baureihe X-LOCK Dewalt : Baureihe D28137/ DCG405FN Milwaukee : Baureihe AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK Unterplatte NK-SPMA ist separat erforderlich. Metabo Baureihe WEPBA17-125 / WEBA17-125/ WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI Baureihe G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Überblick



Trennen Sie [A] und [B].

A	Haupteinheit	B	Anpassungseinheit	C	Schraube	D	Schraubenschlüssel
E	Versatzplatte	F	Milwaukee-Platte	G	Basisflansch	H	Distanzstück T9.5
I	Distanzstück T7	K	Distanzstück T6	M	Gelenk	N	Unterlegscheibe
P	Haken						

Unterplatte NK-SPMA
ist für die Modelle mit "großem Flansch" auf der rechten Seite separat erforderlich.

Separat erhältlich

Großer Flansch

metabo
Baureihe EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125

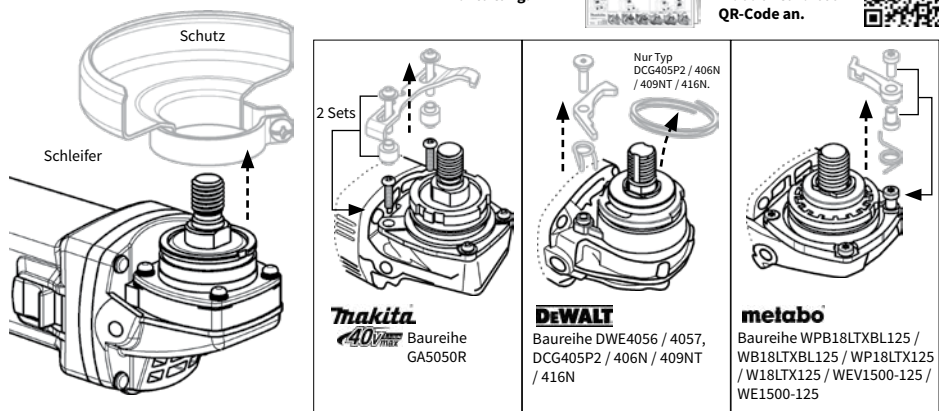
HiKOKI
Baureihe G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Installation

1. Nehmen Sie den Schutz vom Schleifer ab.

Lesen Sie die Installationsanleitung.

Sehen Sie sich das Anleitungs-video unter diesem QR-Code an.



⚠ Der Hebel und die zugehörigen Komponenten des obigen Schleifers müssen abgenommen werden.

2. Einige Schleifer müssen für die [B] Anpassungseinheit vorbereitet werden.

Siehe dazu die Installationsanleitung.



FLEX (Alttyp) Baureihe L3410FR, L3410VR
Milwaukee Baureihe HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125

• Nehmen Sie das Verklumpungssystem von der [B] Anpassungseinheit ab.

Makita 40Vmax Baureihe GA5050R
FLEX Baureihe L1400125

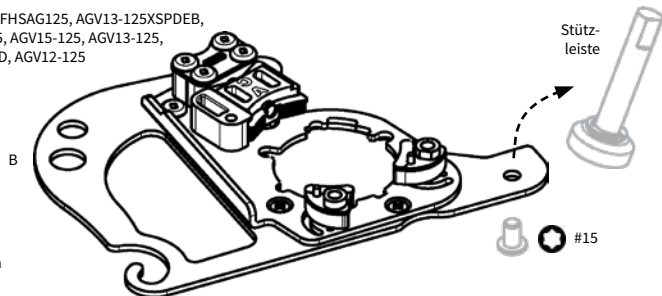
1. Ändern Sie die Richtung der oberen Halterung durch Betätigung des Schraubenschlüssels [D].
2. **Unterlegscheibe [N]** in die unteren Halterungen einsetzen. (2 Stk.)

FLEX Baureihe L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125

1. Ändern Sie die Richtung der oberen Halterung durch Betätigung des Schraubenschlüssels [D].
2. Nehmen Sie die Abdeckung der Halterung ab und befestigen Sie den [P] Haken an der unteren Halterung. (2 Stk.)



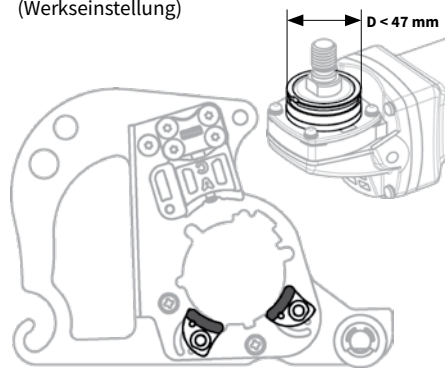
Baureihe M18FHSAG125, AGV13-125XSPDEB,
M18FSAGV125, AGV15-125, AGV13-125,
AG13-125XSPD, AGV12-125



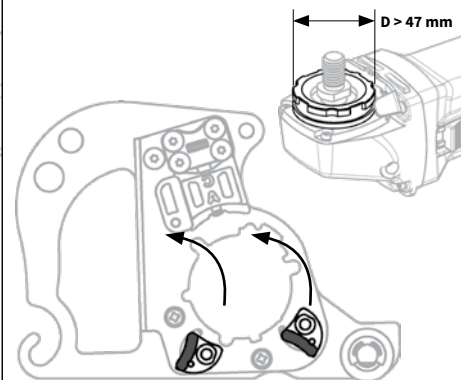
• Nehmen Sie die Stützstang von der [B] Anpassungseinheit ab.

3. Wechseln Sie die Position der unteren Halterungen, wenn die Getriebegröße D des Winkelschleifers größer als 47 mm ist.

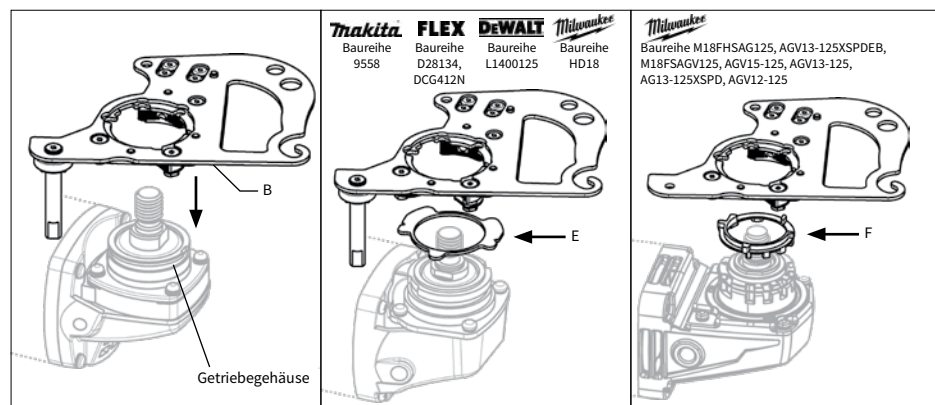
Für D < 47 mm Schleifer
(Werkseinstellung)



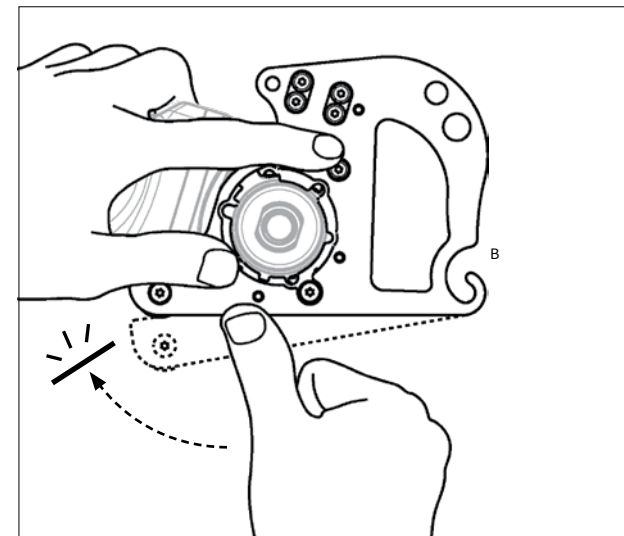
Für D > 47 mm Schleifer



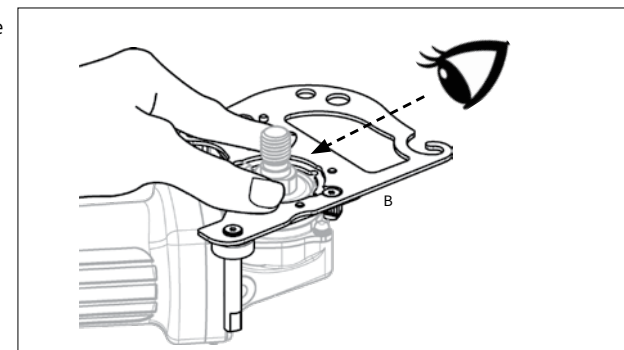
4. Setzen Sie die [B] Anpassungseinheit auf das Getriebegehäuse des Schleifers. [E] **Versatzplatte** oder [F] **Milwaukee Platte** muss bei einigen Schleifern auf das Getriebegehäuse gesetzt werden.



5. Halten Sie die [B] Anpassungseinheit fest und drücken Sie die Einbuchtung an der Unterseite bis zum Anschlag.



Bei einigen Schleifern müssen Sie die Form des Getriebegehäuses des Schleifers mit dem Mittelloch der [B] Anpassungseinheit abgleichen und sie dann von oben halten.

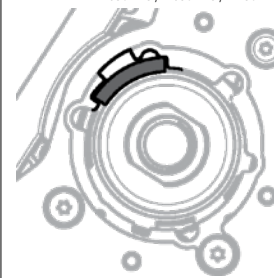


Makita

Baureihe 9565 / GA5021 / GA5030 / GA5040 / GA5041 / DGA511 / DGA515 / DGA504 / DGA513 / DGA517

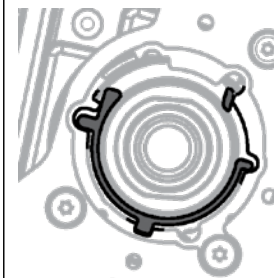
melabo

Baureihe WPB18LTXBL125 / WB18LTXBL125 / WP18LTX125 / W18LTX125 / WEV1500-125 / WE1500-125 / WEV850-125 / WP850-125 / W850-125 / W750-125



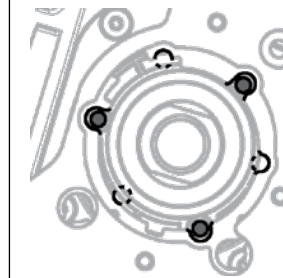
Milwaukee

Baureihe M18FHSAG125, AGV13-125XSPDEB, M18FSAGV125, AGV15-125, AGV13-125, AG13-125XSPD, AGV12-125, AGV10-125



Milwaukee

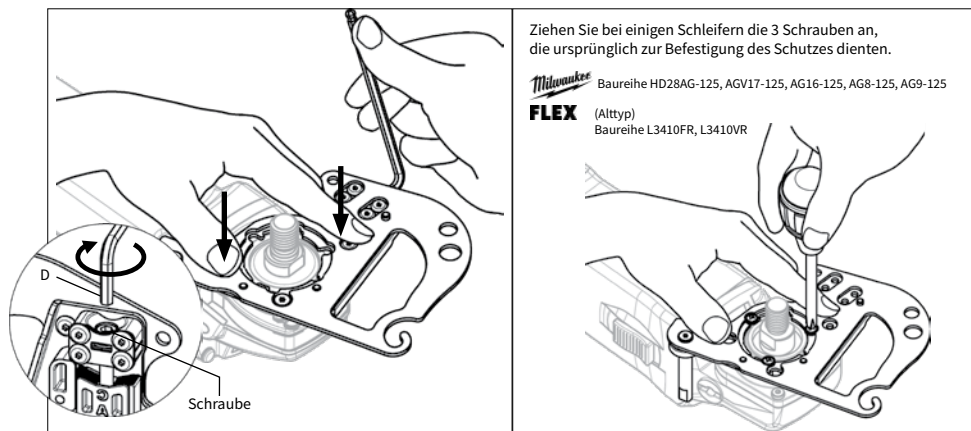
Baureihe HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125



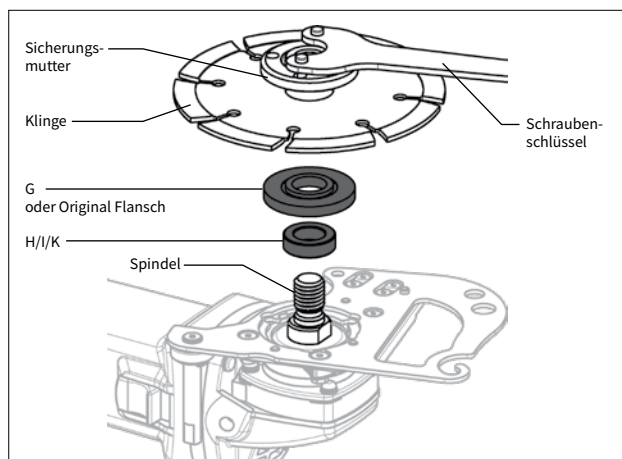
FLEX

(Alttyp) Baureihe L3410FR, L3410VR

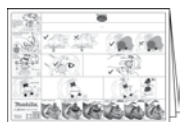
6. Halten Sie die [B] Anpassungseinheit fest und ziehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel [D] sicher an.



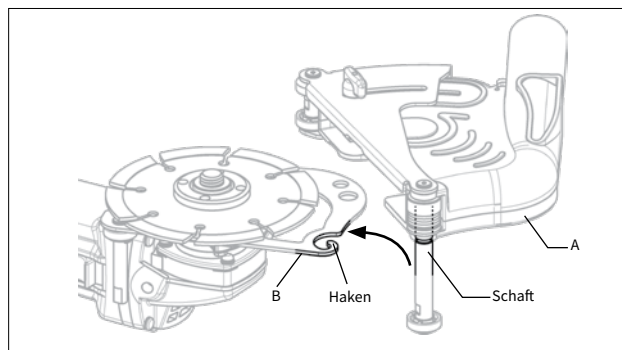
7. Setzen Sie [H/I/K] Distanzstück, [G] Basisflansch oder Originalflansch und Klinge in die Spindel ein und ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Schraubenschlüssel fest.



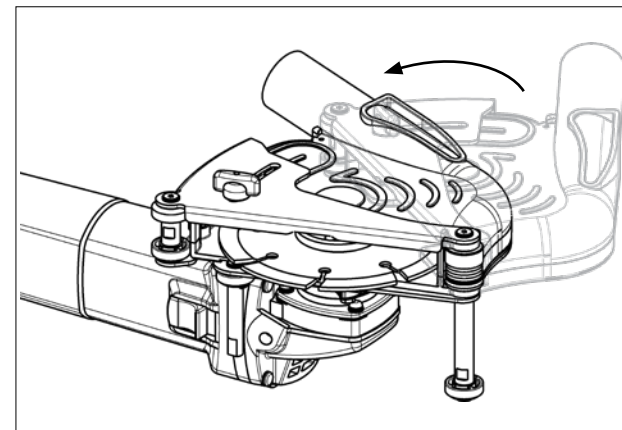
Siehe dazu die Installationsanleitung



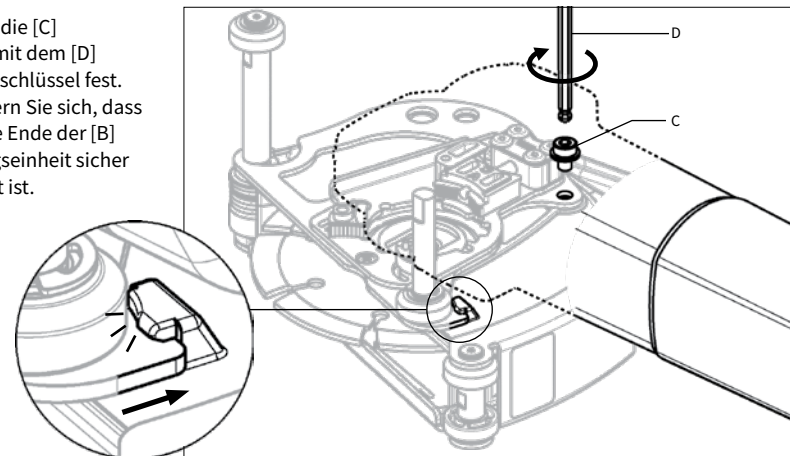
8. Hängen Sie den Schaft der [A] Haupteinheit in den Haken der [B] Anpassungseinheit ein.



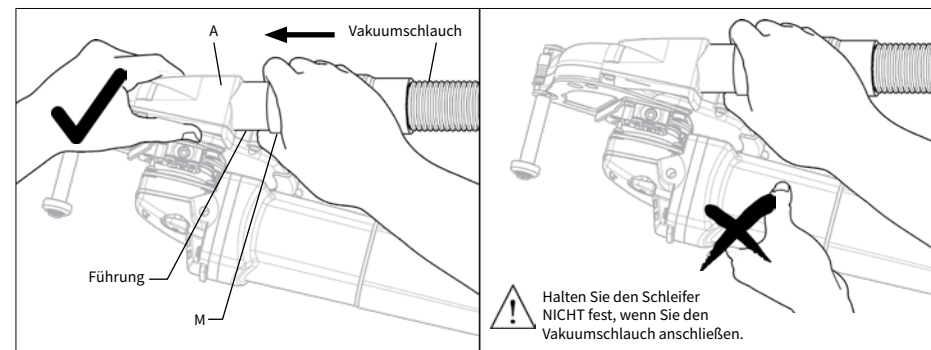
9. Drehen Sie [A] die Haupteinheit in Richtung [B] die Anpassungseinheit mit dem Schaft als Achse.



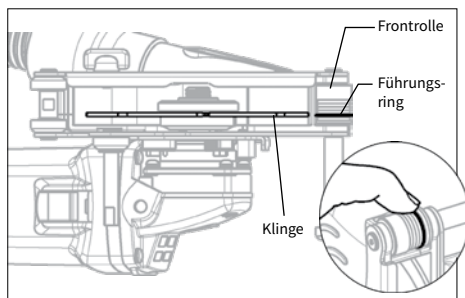
10. Ziehen Sie die [C] Schraube mit dem [D] Schraubenschlüssel fest. Vergewissern Sie sich, dass das hintere Ende der [B] Anpassungseinheit sicher eingehängt ist.



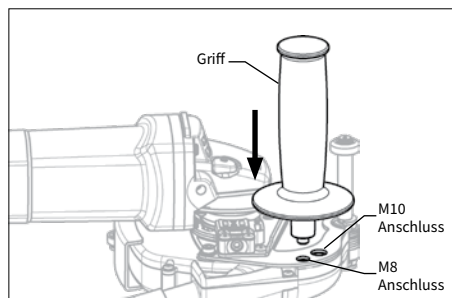
11. Halten Sie das Hauptgerät [A] und schließen Sie den Vakuumschlauch mit dem Gelenk [M] an der Führung an.



12. Passen Sie die Position des Führungsringes an der vorderen Rolle an die der Klinge an.

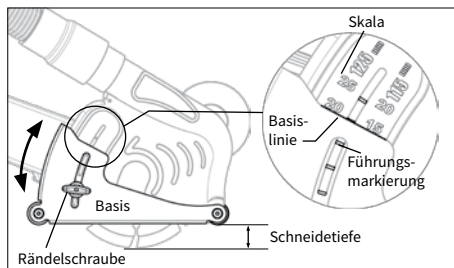


13. Befestigen Sie den Griff am M8/M10-Anschluss.

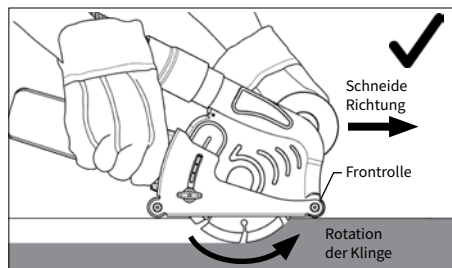


Schneiden

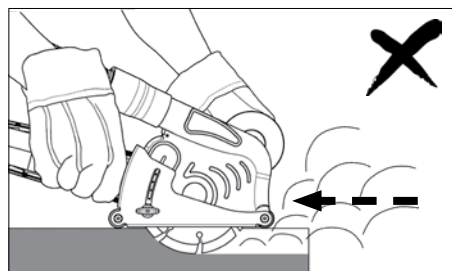
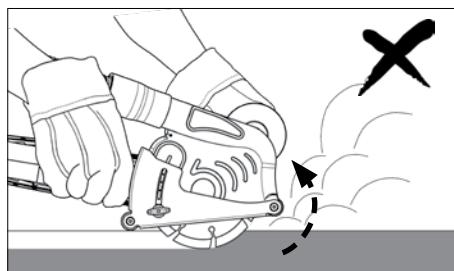
1. Lösen Sie die Rändelschraube und stellen Sie die Position der Basis auf die gewünschte Schneidetiefe ein.
2. Die Skala zeigt die ungefähre Schneidetiefe an, wenn die Basislinie mit der Führungsmarkierung ausgerichtet ist.



3. Halten Sie den Winkelschleifer und den Griff fest.
4. Schalten Sie den Schalter des Saugers und des Winkelschleifers ein.
5. Setzen Sie die Frontrolle auf das Material, und fahren Sie den Winkelschleifer langsam vorwärts.



! Heben Sie den Winkelschleifer NICHT an und bewegen Sie ihn nicht nach hinten, da dies zum Verstreuen des Staubes führt.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Instruktionsmanual - Dansk

CARAT

DPZ0200000 Støvdudtrækning

ADVARSEL

- Brug IKKE DPZ02000000 med vinkelslibere, som IKKE kan monteres korrekt som beskrevet i manualen.
- DPZ0200000 er kun til skæring af beton, sten og fliser. Brug IKKE til at skære stål eller andre materialer.
- DPZ0200000 skal anvendes med vakuum egnet til betonstøv.
- DPZ0200000 er kun til 115-125mm diamanthvælsere. Må IKKE bruges med slibesliver eller spidse savblade.
- Kontrollér altid DPZ0200000 for skader, revner eller deformation før brug.
- DPZ0200000 MÅ IKKE anvendes, hvis den er revnet, beskadiget eller bøjet, da dette kan føre til personskaade.
- Sørg for at bære beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelsesfodslid, ørepropper og andet beskyttelsesudstyr, når du arbejder.
- Hold DPZ0200000 væk fra benzin, opløsningsmidler og paraffin.
- Sørg for, at skærematerialet er forsvarligt fastspændt, inden der skæres.

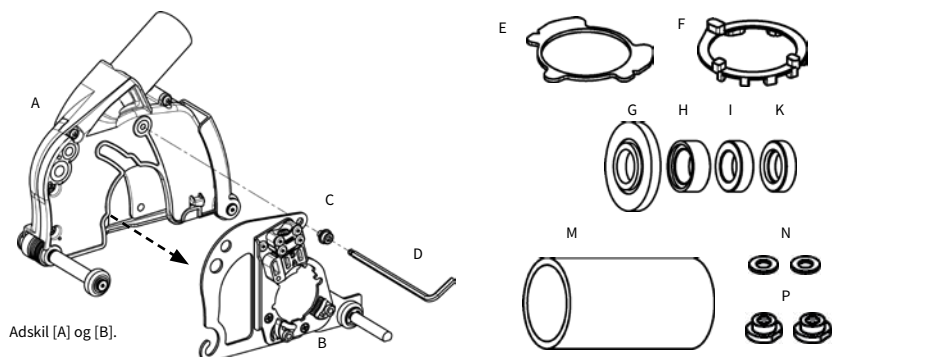
Forklaring af piktogrammerne.



Specifications:

Modelkode	DPZ0200000
Passende klinge	115-125 mm T1,5-2,2 mm diamanthvælsere
Skæredybde	5-25 mm (125 mm klinge) 5-20 mm (115 mm klinge)
Vægt	690 g (hovedenhet med adapter)
Arbejds materiale	Beton, sten og flise
Egnet Vinkelsliber	Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI/ FLEX 115-125mm klasse lille vinkelsliber
* Baseret på internettet pr. jan. 2022.	Kan IKKE monteres: Makita / BOSCH: X-LOCK type Dewalt : D28137/ DCG405FN type Milwaukee : AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK type Underplade NK-SPMA kræves separat. Metabo WEPBA17-125 / WEBA17-125/ WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 type HiKOKI G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG type

Overblik

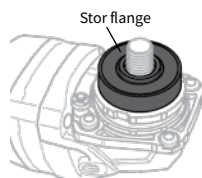


Adskil [A] og [B].

A	Hovedenhed	B	Tilpasningsenhed	C	Bolt	D	Skruenøgle
E	Forskydningsplade	F	Milwaukee-plade	G	Baseflange	H	Afstandsstykke T9.5
I	Afstandsstykke T7	K	Afstandsstykke T6	M	Led	N	Skive
P	Krog						



Underplade NK-SPMA
kræves adskilt for modellerne
til højre med "Stor flange".

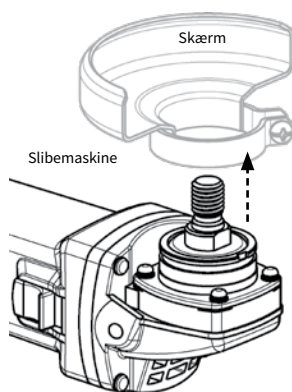


metabo
EPBA17-125 / WEBA17-125 /
WEA17-125 / WEVA15-125 /
WA13-125 / WEA11-125
WPB13-125 / WB18LTBL11-125
/ WB18LTBL11-125 /
WPB18LTBL11-125 type

HiKOKI
G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ,
G13BY, G13YG type

Installation

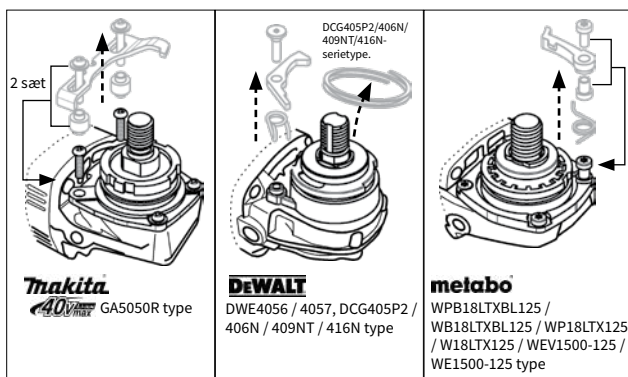
1. Løsn skærmen fra slibemaskinen.



Tjek
installations-
vejledningen.



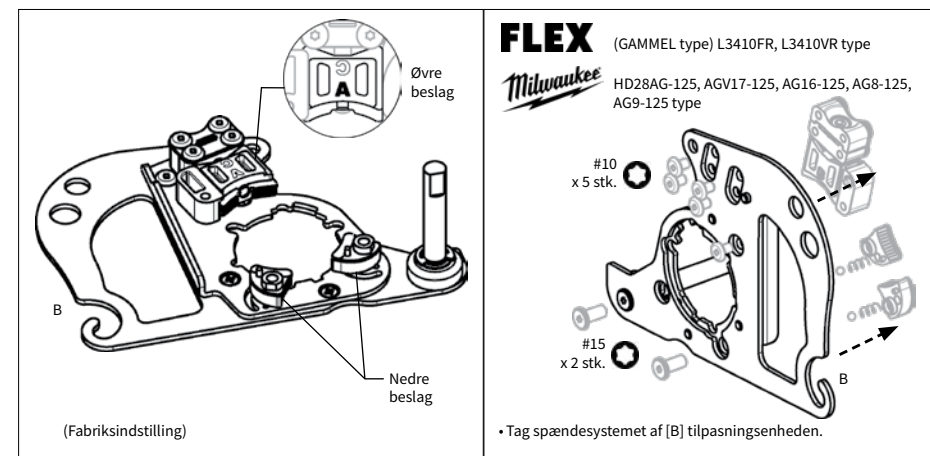
Tjek
instruktionsvideoen
ved denne QR-kode.



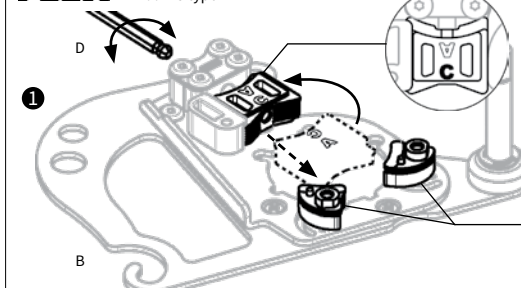
⚠ Over slibemaskinen skal dens håndtag og relaterede komponenter løsnes.

2. Nogle slibemaskiner skal forberedes til [B] tilpasningsenhed.

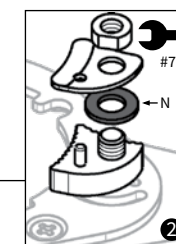
Se installations-
vejledningen.



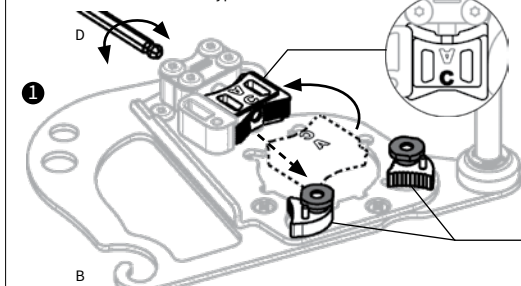
Makita 40Vmax GA5050R type
FLEX L1400125 type



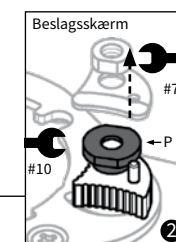
1. Skift den øvre beslagretning ved at
betjene [D] nøglen.
2. Tilføj [N] skive i de nederste beslag. 2 stk.

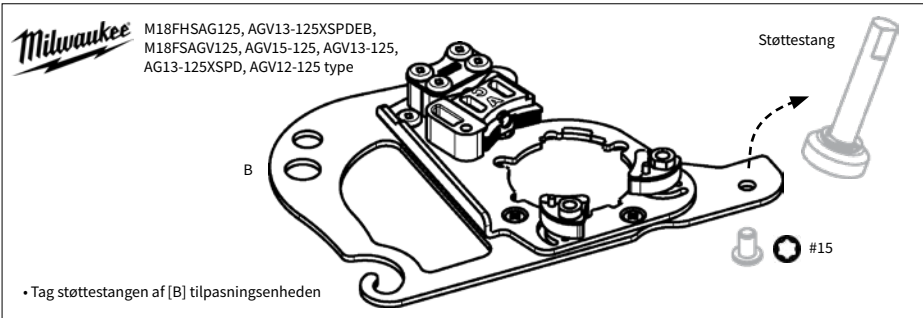


FLEX L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC,
LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG,
LB17-11 125 type

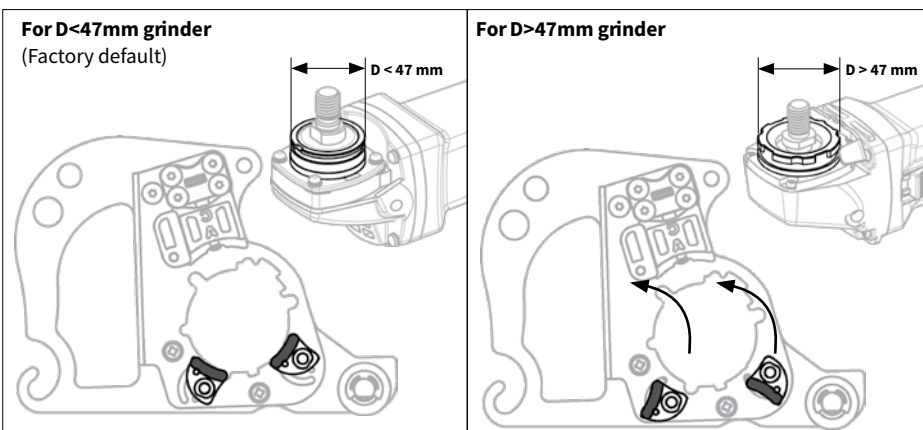


1. Skift det øvre beslags retning ved at betjene [D]
nøglen.
2. Løsn beslagets dæksel og fastgør [P] kroger
til de nederste beslag. 2 stk.

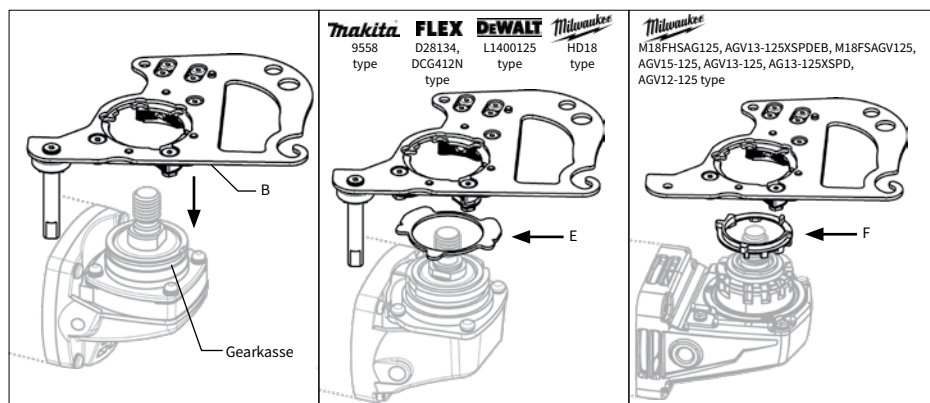




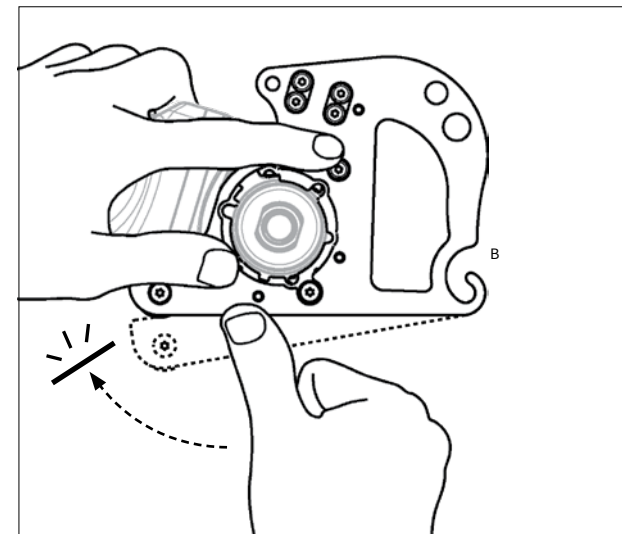
3. Skift positionen for de nederste beslag, når gearkassens størrelse D på vinkelsliberen er større end 47 mm



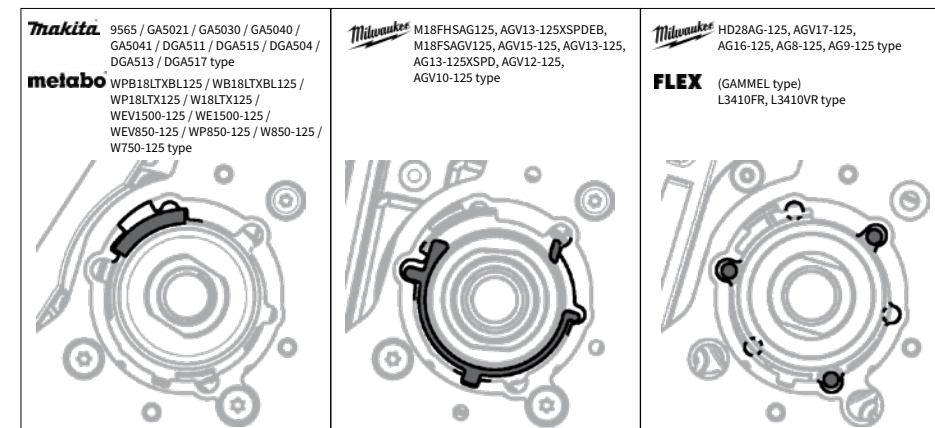
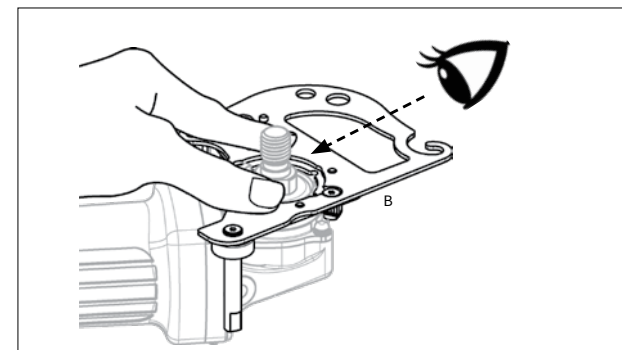
4. Placer [B] tilpasningsenheden på slibemaskinens gearkasse. [E] Forskydningsplade eller [F] Milwaukee-plade skal indstilles på gearkassen for nogle slibemaskiner.



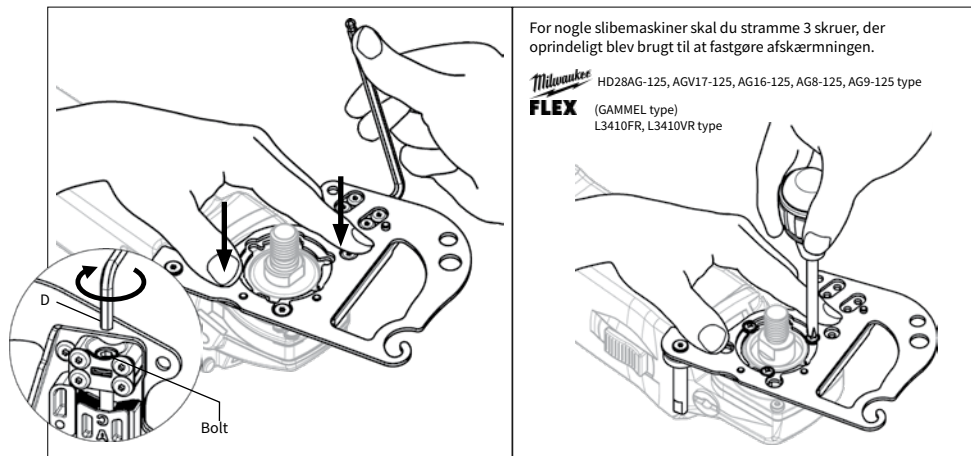
5. Hold [B] tilpasningsenheden og skub dens indhak i bunden, indtil den stopper.



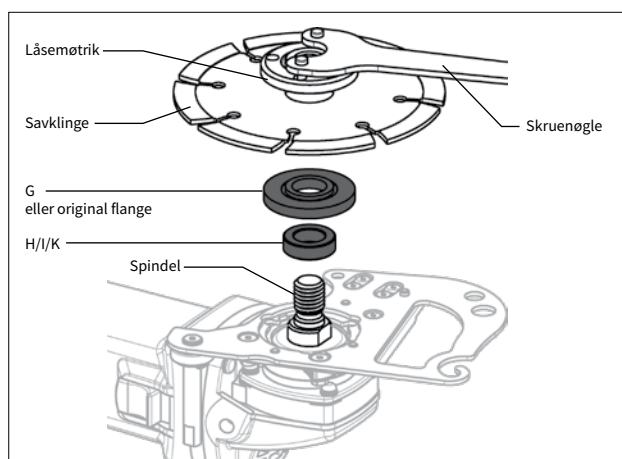
For nogle slibemaskiner skal du matche formen på slibemaskinens gearkasse med det midterste hul i [B] tilpasningsenheden og derefter holde den fra toppen.



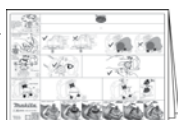
6. Hold [B] tilpasningsenheden og spænd boltene med [D] skruenøglen



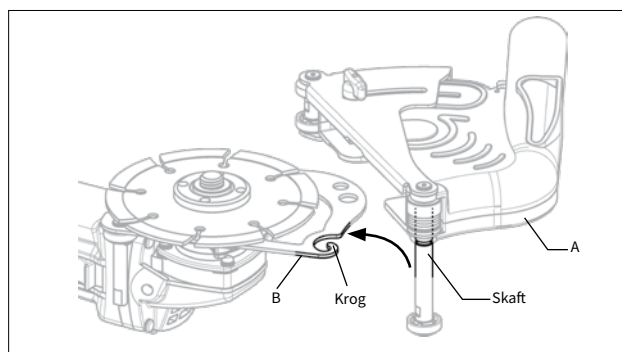
7. Indstil [H/I/K] afstandsstykke, [G] bundflange eller original flange, og klingens ind i spindlen, og spænd derefter låsemøtrikken med en skruenøgle.



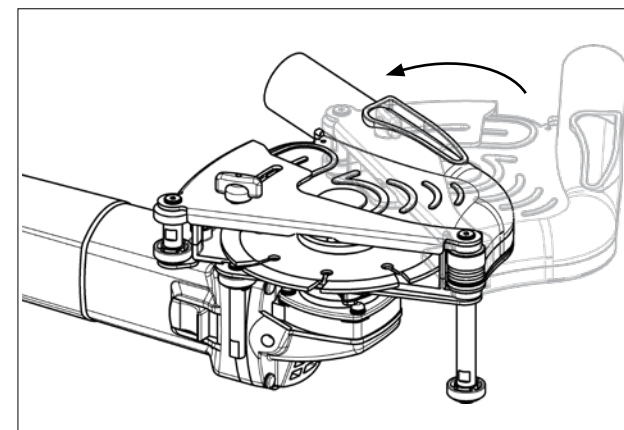
Se installationsvejledningen



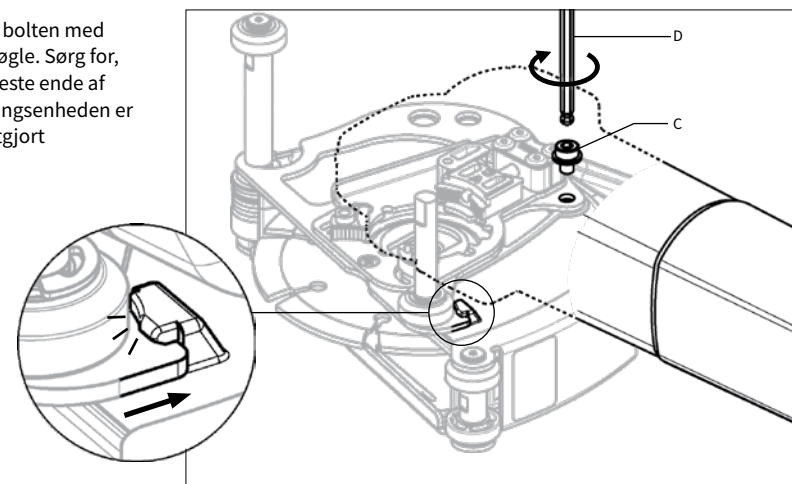
8. Hæng skaftet på [A] hovedenheden i krogen på [B] Tilpasningsenhed



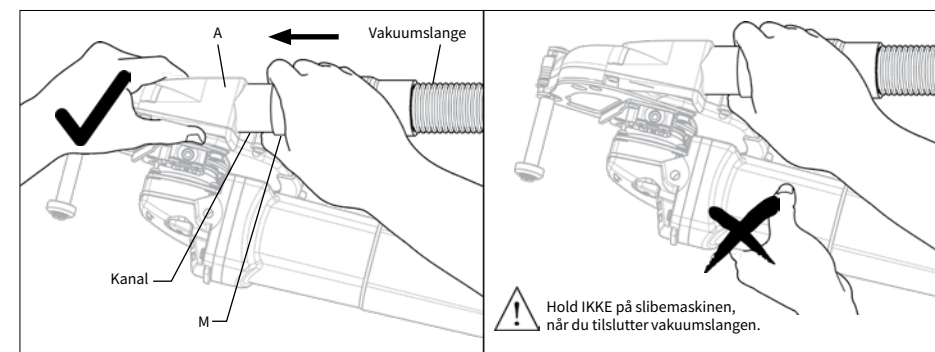
9. Drej [A] hovedenheden mod [B] Tilpasning af enhed med skaftet som akse.



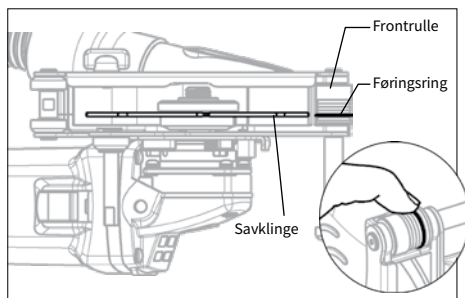
10. Spænd [C] boltene med [D] skruenøgle. Sørg for, at den bageste ende af [B] tilpasningsenheden er sikkert fastgjort



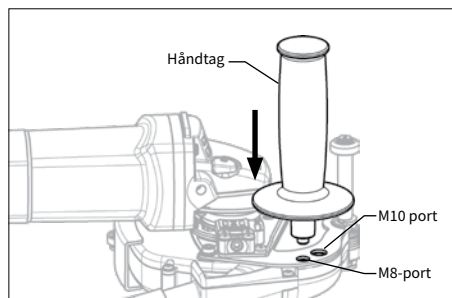
11. Hold [A] hovedenheden og tilslut vakuumslangen til kanalen med [M] leddet



12. Juster styringsringens position på den forreste rulle med bladets position

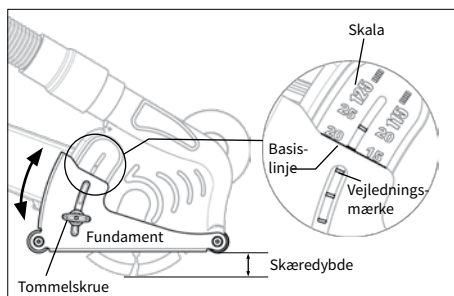


13. Fastgør håndtaget til M8/M10-porten.

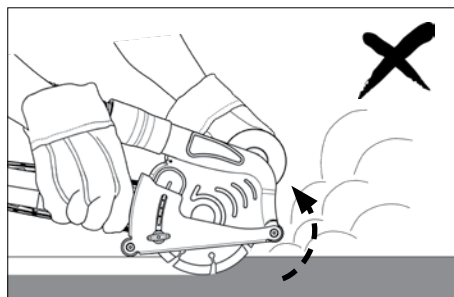


Skæring

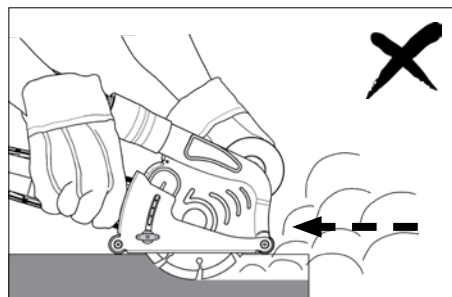
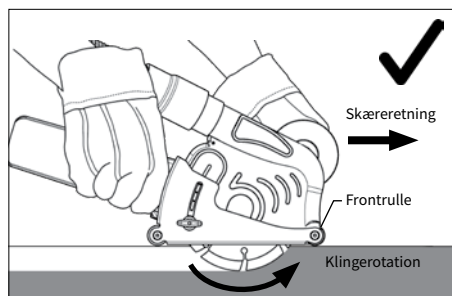
1. Slip tommelskruen, og juster positionen på basen til den ønskede skæredybde.
2. Skalaen viser den omtrentlige skæredybde, når basislinjen er justeret med guidemærket.



⚠ Vinkelsliberen MÅ IKKE løftes eller flyttes tilbage, da det fører til spredning af støv.



3. Hold godt fast i vinkelsliberen og håndtaget.
4. Tænd for kontakten på vakuum- og vinkelsliberen.
5. Placer den forreste rulle på materialet, og derefter langsomt fremad vinkelsliberen.



DPZ0200000 Dammutsugning

VARNING

- Använd INTE DPZ0200000 med den vinkelslip som INTE kan monteras korrekt enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- DPZ0200000 är endast avsedd för att skära betong, block och kakel. Använd den INTE för att skära i stål eller andra material.
- DPZ0200000 måste användas med vakuum som är lämpligt för betongdamm.
- DPZ0200000 är endast för 115-125 mm diamanthögskivor. Använd den INTE med sliphjul eller beslagna sågblad.
- Kontrollera alltid DPZ0200000 om den har skador, sprickor eller deformationer före användning.
- Använd INTE DPZ0200000 om den är sprucken, skadad eller böjd eftersom detta kan leda till personskador.
- Se till att använda skyddsglasögon, dammskydd, skyddsskor, öronproppar och annan skyddsutrustning när du arbetar.
- Håll DPZ0200000 borta från bensin, lösningsmedel och paraffin.
- Se till att skärmaterialet är ordentligt fastspänt innan du skär.

Uitleg Förklaring av piktogrammen:



Allmän varning.



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd ögonskydd.



Använd andningskydd.



Använd hörselskydd.

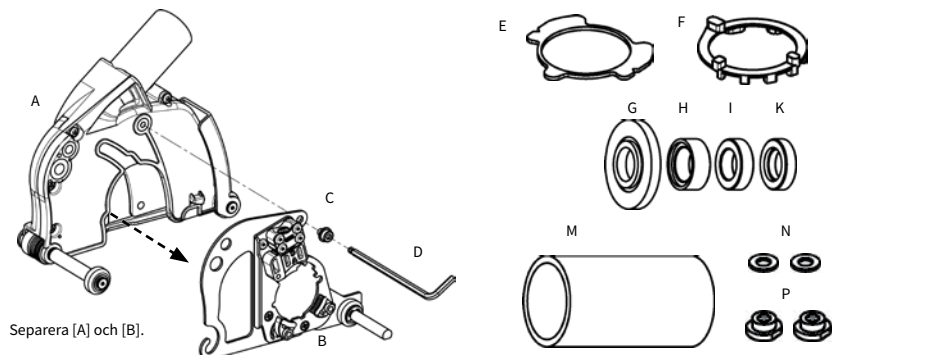


Använd skyddshandskar.

Specifikationer:

Modellkod	DPZ0200000
Lämpligt blad	Diamantslijpschijven van 115-125 mm met een dikte van 1,5-2,2 mm.
Skärdjup	5-25 mm (schijf van 125 mm) 5-20 mm (schijf van 115 mm)
Vikt	690 g (apparaat samen met de adapter)
Arbetsmaterial	Beton, steen en tegels
Lämplig Vinkelslipar	Kleine hoekslijpmachines van 115-125 mm van Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX
* Baserad på webben från och med januari 2022	Kan INTE monteras: Makita / BOSCH: X-LOCK typ D28137/ DCG405FN typ Dewalt : AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK typ Milwaukee : Underplatta NK-SPMA NK-SPMA krävs separat. Metabo WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 typ HiKOKI G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG typ

Översikt



Separera [A] och [B].

A	Huvudenhet	B	Adapterenhet	C	Bult	D	Skruvnyckel
E	Offsetplåt	F	Milwaukee-plåt	G	Bottenfläns	H	Mellanlägg T9.5
I	Mellanlägg T7	K	Mellanlägg T6	M	Koppling	N	Bricka
P	Krok						

Säljs separat

Underplatta NK-SPMA
krävs separat för modellerna med "stor fläns" till höger.

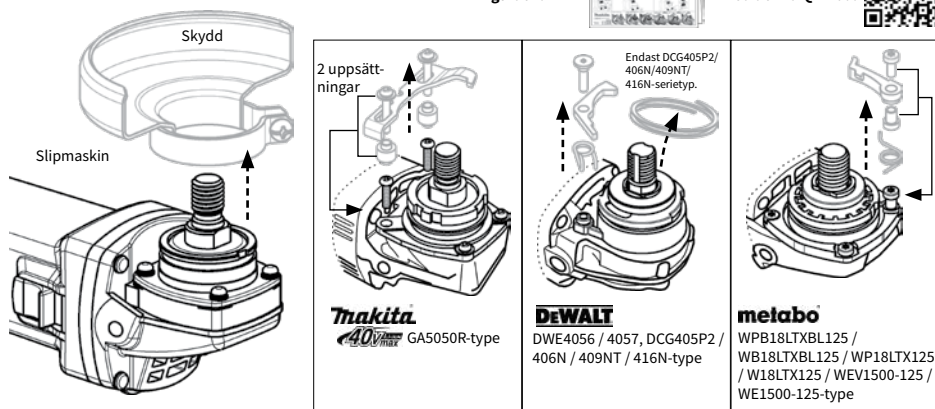
melabo
EPBA17-125 / WEBA17-125 /
WEA17-125 / WEVA15-125 /
WA13-125 / WEA11-125
WPB13-125 / WB18LTBL11-125
/ WB18LTBL11-125 /
WPB18LTBL11-125-type
HiKOKI
G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ,
G13BY, G13YG-type

Installation

1. Ta bort skyddet från slipmaskinen.

Läs
installations-
guiden.

Titta på
instruktionsvideon
med denna QR-kod.



⚠ Ovanför slipmaskinen måste spaken och relaterade komponenter lossas.

2. Vissa slipmaskiner behöver förberedas för [B] adapterenhet

Se
installations-
guiden.



(Fabriksinställning)

FLEX (GAMMAL typ) L3410FR, L3410VR-type
Milwaukee
HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125,
AG8-125, AG9-125-type

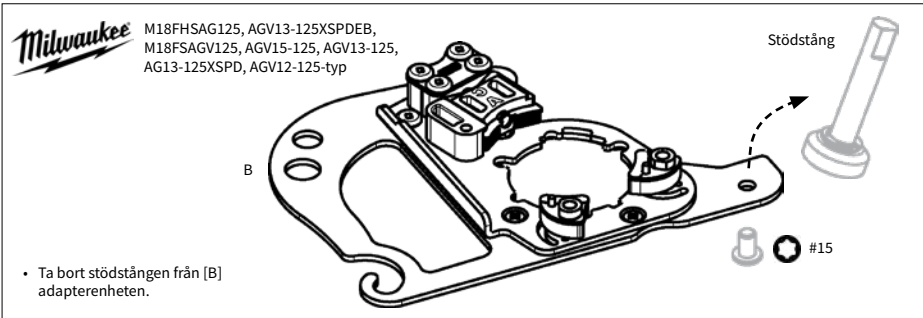
• Ta bort sammanklumpningssystemet från [B] adapterenheten

Makita 40V max GA5050R-type
FLEX L1400125-type

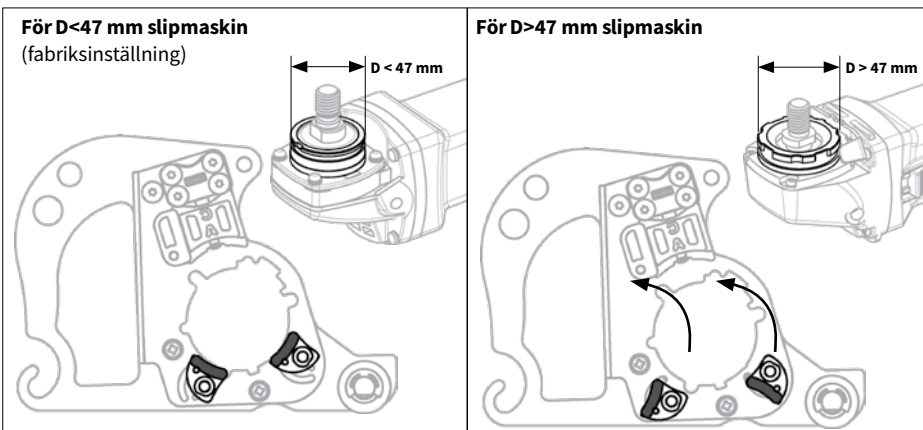
1. Ändra det övre fästets riktning genom att använda [D] skruvnyckeln.
2. Lägg till [N] bricka i de nedre fästena. (2 st.)

FLEX L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125-type

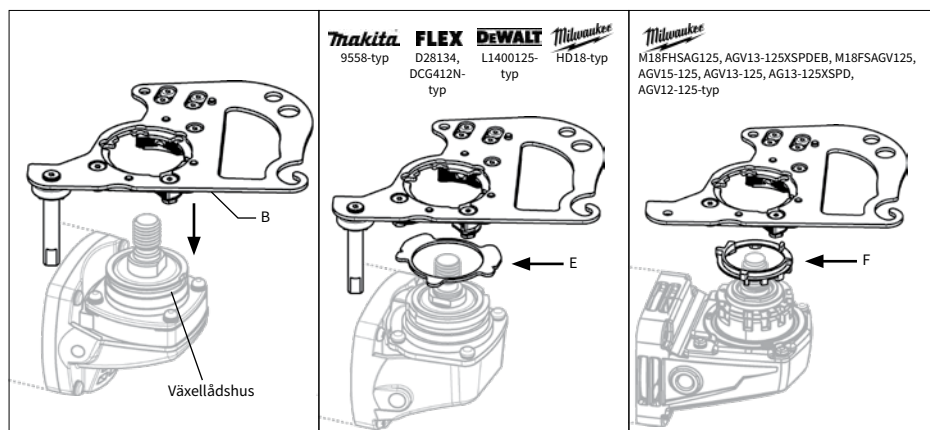
1. Ändra det övre fästets riktning genom att använda [D] skruvnyckeln.
2. Lossa fästskyddet och fäst [P] kroken på de nedre fästena. (2 st.)



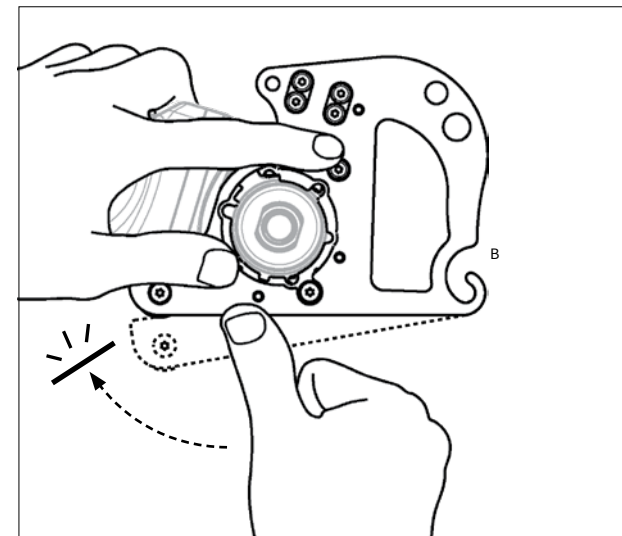
3. Växla till läget för nedre fästena när storleken på vinkelslipens växellådshus D är större än 47 mm.



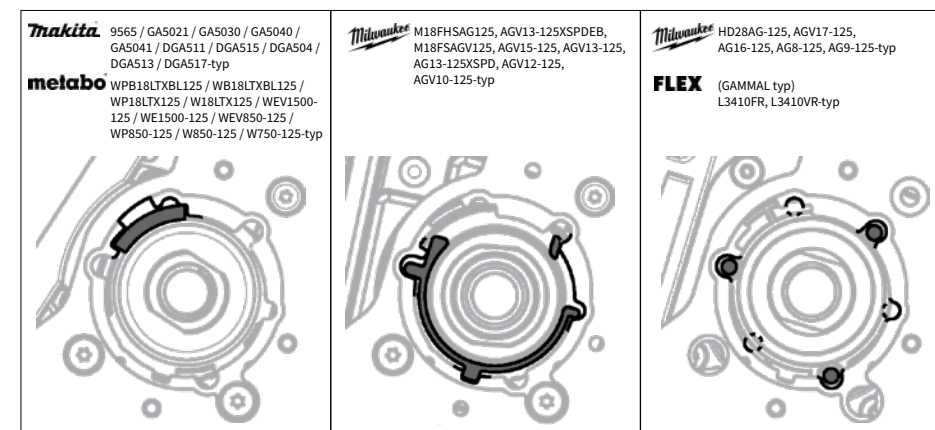
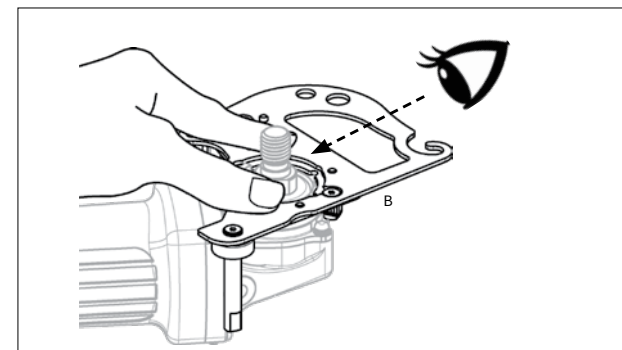
4. Placera [B] adapterenhet på slipmaskinens växellådshus. På vissa slipmaskiner måste [E] Offsetplåten eller [F] Milwaukee-plåten ställas in i växellådshuset.



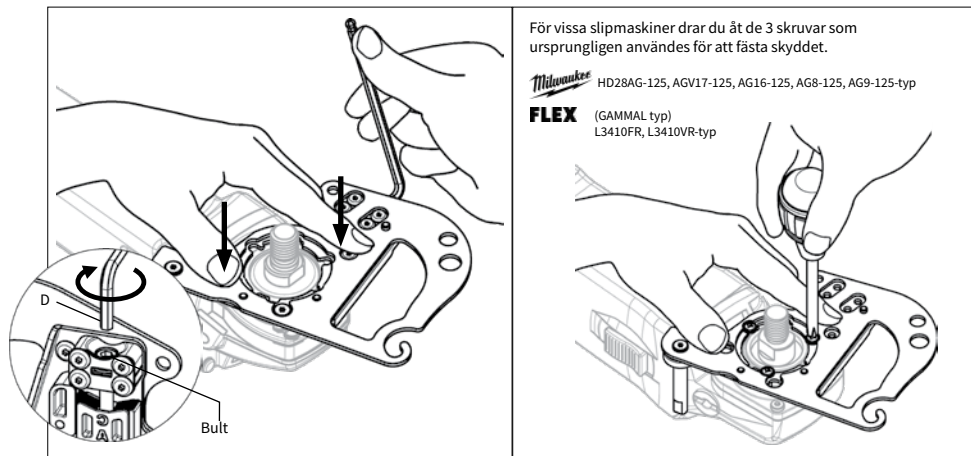
5. Håll [B] adapterenheten och tryck på dess fördjupning längst ned tills den stannar.



För vissa slipmaskiner matchas formen på slipmaskinens växellådshus med mitthålet på [B] adapterenheten och sedan hålls den från toppen.

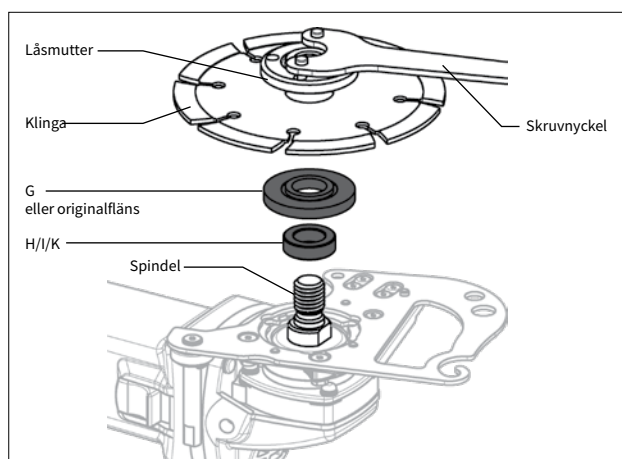
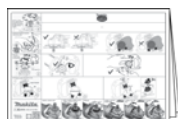


6. Håll kvar [B] adapterenheten och dra åt bulten ordentligt med [D] skruvnyckeln.

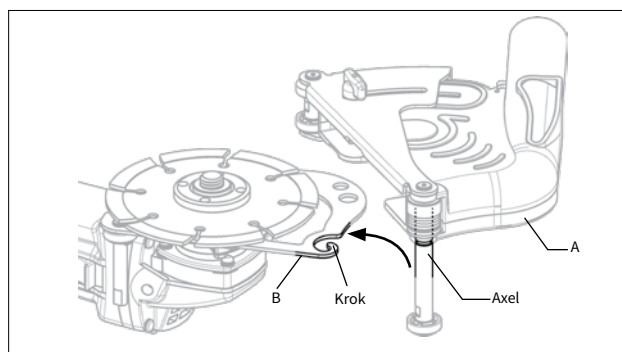


7. Ställ in [H/I/K] mellanlägg, [G] basfläns eller originalfläns, och bladet i spindeln och dra sedan åt låsmuttern med en skruvnyckel.

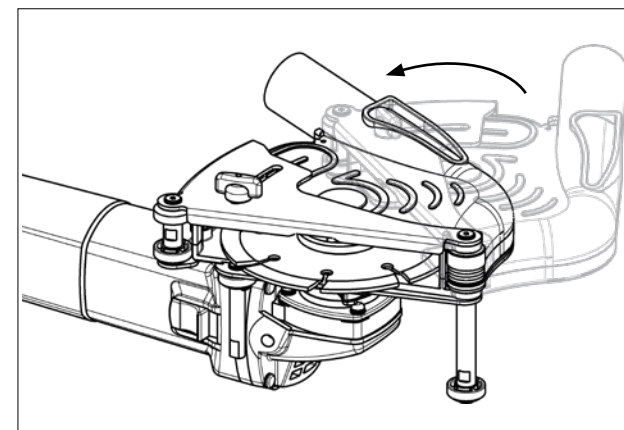
Se installations-guiden



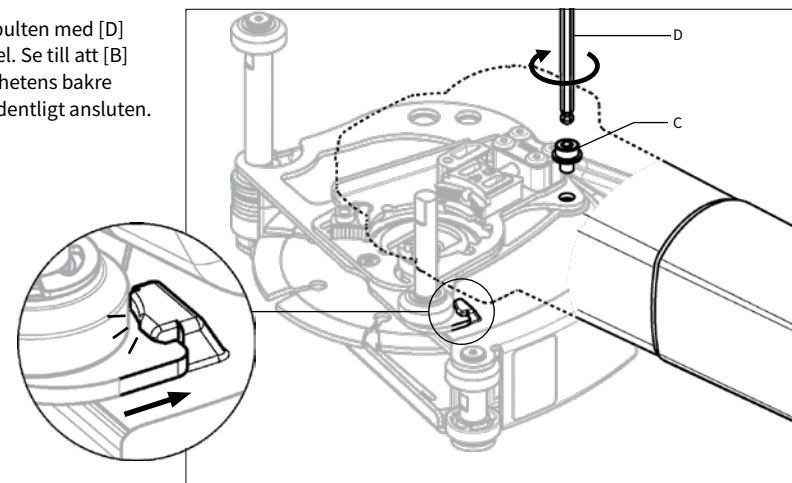
8. Häng upp axeln på [A] huvudenheten på [B] adapterenhetens krok.



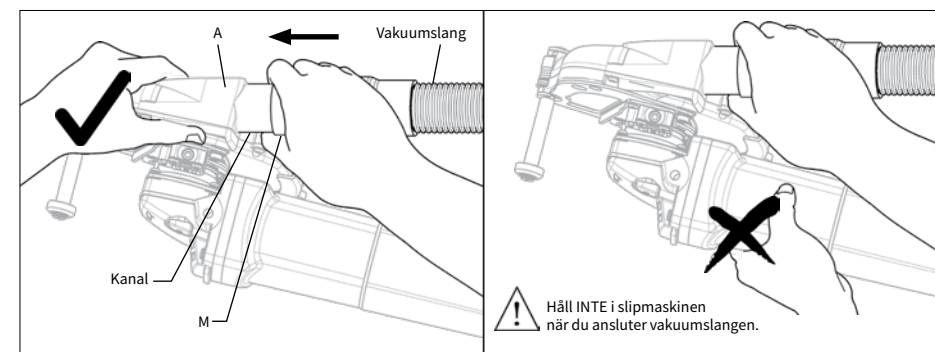
9. Roterar [A] huvudenheten mot [B] adapterenheten med axeln som axel.



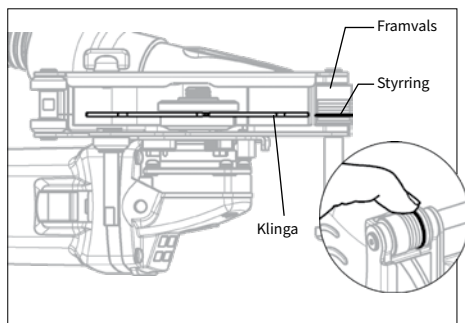
10. Dra åt [C] bulten med [D] skruvnyckel. Se till att [B] adapterenhetens bakre ände är ordentligt ansluten.



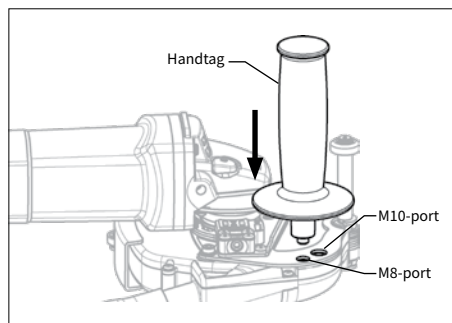
11. Håll i [A] huvudenheten och anslut vakuumslangen till kanalen med [M] kopplingen.



12. Justera styringens läge på framvals med bladets läge.

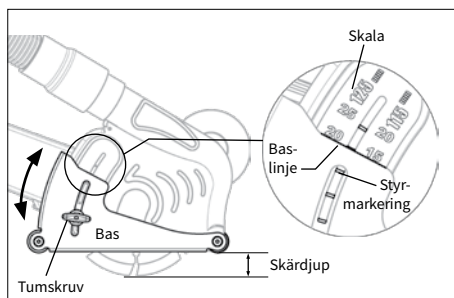


13. Fäst handtaget i M8/M10-porten.

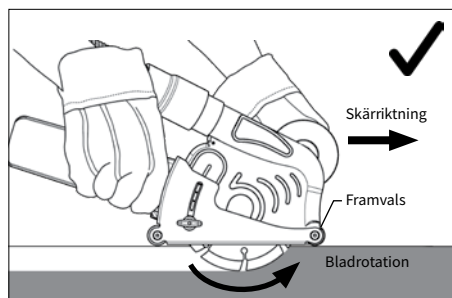


Skära

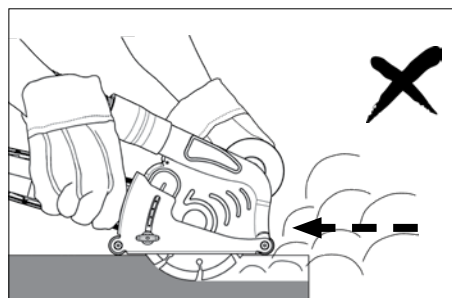
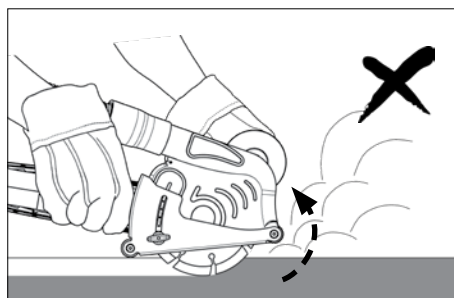
- Släpp tumskruven och justera basens position till önskat skärdjup.
- Skalan visar det ungefärliga skärdjupet när baslinjen är i linje med styrmarkeringen.



- Håll hårt i vinkelslipen och i handtaget.
- Slå på strömbrytaren för vakuum och vinkelslip.
- Placera framvals på materialet och för vinkelslipen långsamt framåt.



⚠ Lyft eller flytta INTE vinkelslipen bakåt eftersom det gör att dammet sprids.



DPZ0200000 STØVUTTREKKING

ADVARSEL

- IKKE bruk DPZ0200000 med vinkelslipere som IKKE kan monteres riktig i henhold til beskrivelsen i denne håndboken.
- DPZ0200000 brukes bare til å skjære betong, blokker og fliser. SKAL IKKE brukes til skjæring av stål eller andre materialer.
- DPZ0200000 må brukes sammen med støvsugeren som er egnet for betongstøv.
- DPZ0200000 er bare for 115–125 mm diamantskjæreblad. SKAL IKKE brukes med slipehjul eller spissede sagblader.
- Kontroller alltid at DPZ0200000 ikke har skader, sprekker eller deformasjon før bruk.
- IKKE bruk DPZ0200000 hvis den har sprekker, skader eller er bøyd, da dette kan føre til personskade.
- Sørg for å bruke vernebriller, støvmaske, vernesko, ørepropper og annet beskyttelsesutstyr når du arbeider.
- Hold DPZ0200000 unna bensin, løsemidler og parafin.
- Sørg for at materialet det skal skjæres i er forsvarlig fastspennet før kutting..

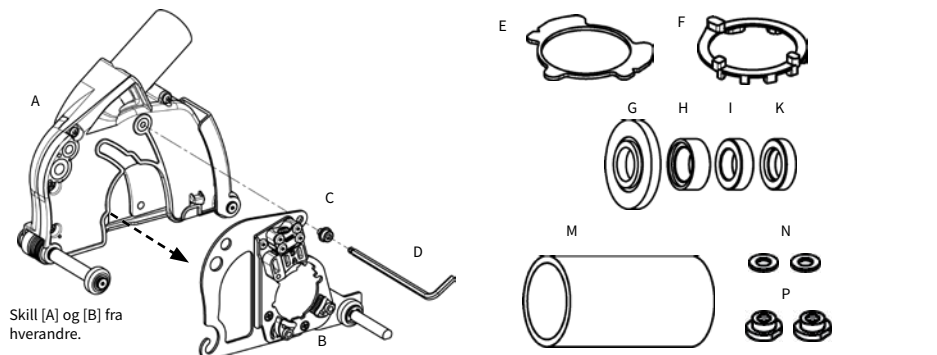
Forklaring av piktogrammene:



Spesifikasjoner:

Modellkode	DPZ0200000
Passende blad	Diamantslijpschijven van 115-125 mm met een dikte van 1,5-2,2 mm.
Kuttedybde	5-25 mm (schijf van 125 mm) 5-20 mm (schijf van 115 mm)
Vekt	690 g (apparaat samen met de adapter)
Arbeidsmateriale	Beton, steen en tegels
Egnet Vinkelsliper	Kleine hoekslipmachines van 115-125 mm van Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX
* Basert på nettsted fra og med jan. 2022.	Kan IKKE monteres: Makita / BOSCH: typene X-LOCK, Dewalt : typene D28137/ DCG405FN Milwaukee : typene AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK Underplate NK-SPMA kreves utenom. Metabo typene WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI typene G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Overblikk



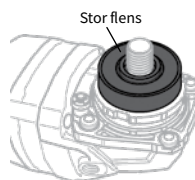
Skil [A] og [B] fra hverandre.

A	Hovedenhet	B	Tilpasningsenhet	C	Bolt	D	Skiftenøkkel
E	Offsetplate	F	Milwaukee-plate	G	Bunnflens	H	Avstandsstykke T9.5
I	Avstandsstykke T7	K	Avstandsstykke T6	M	Skjøt	N	Skive
P	Krok						



Selges separat

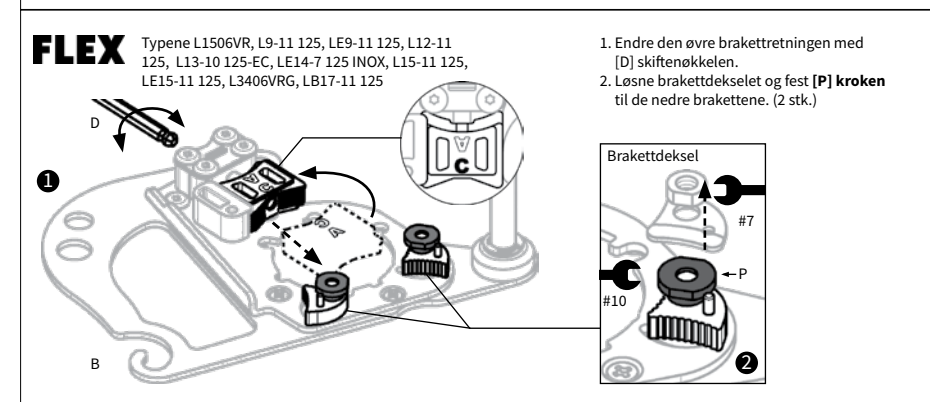
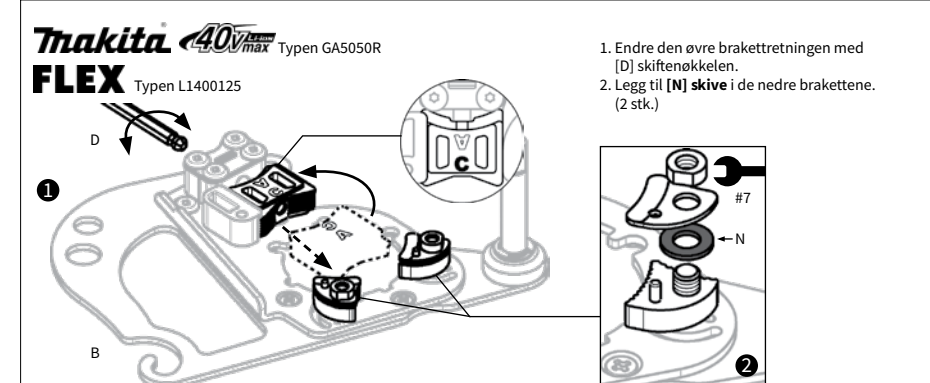
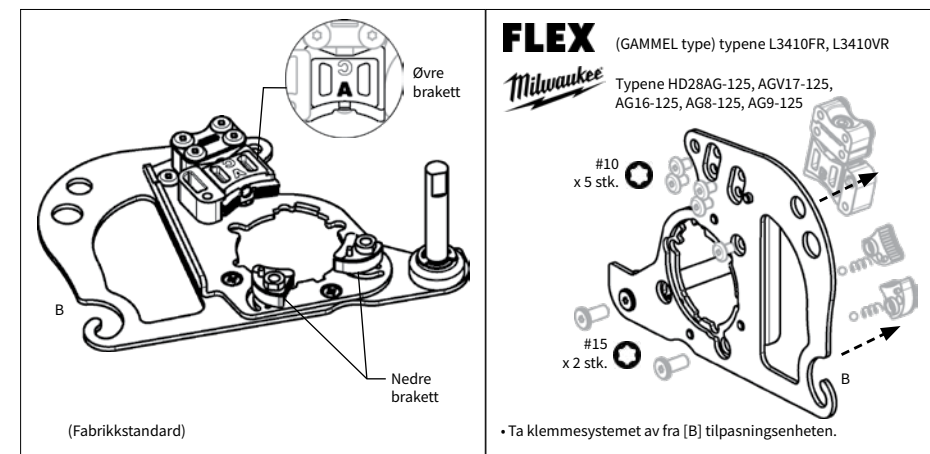
Underplate NK-SPMA
dette kreves utenom for "Stor flens"-modellene til høyre.



metabo
Typene EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18TLB11-125 / WVB18TLB11-125 / WPB18TLB11-125
HiKOKI
Typene G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

2. Noen vinkelslipere må klargjøres for [B] tilpasningsenheten

Se i installasjonsveiledningen.

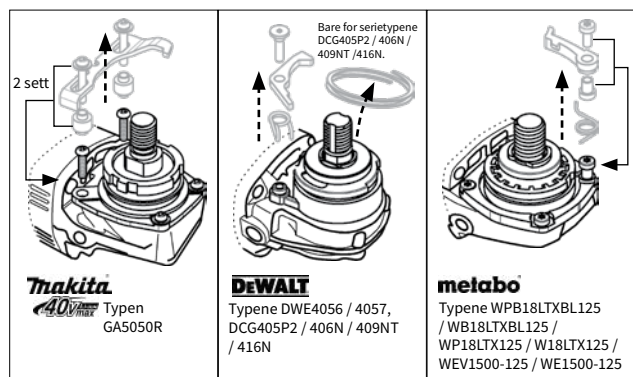
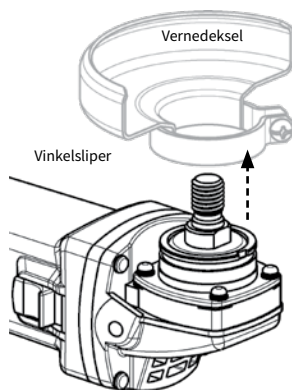


Montering

1. Løsne verne dekselet fra vinkelsliperen.

Se i installasjonsveiledningen.

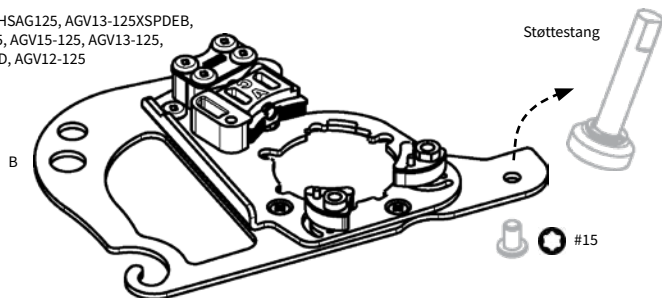
Se instruksjonsvideoen med denne QR-koden.



⚠ På vinkelsliperen over må spaken og relaterte komponenter løsnes.



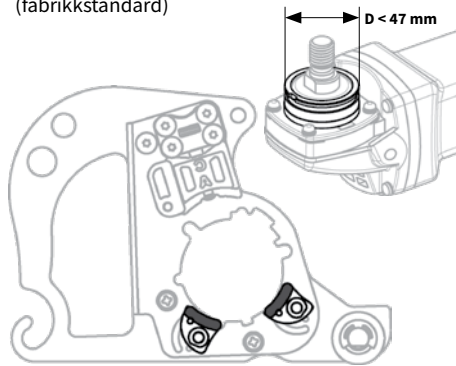
Typene M18FHSAG125, AGV13-125XSPDEB,
M18FSAGV125, AGV15-125, AGV13-125,
AG13-125XSPD, AGV12-125



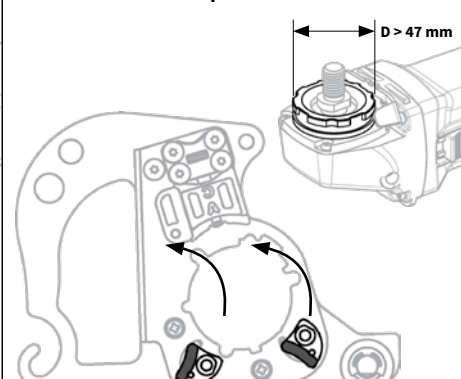
- Ta støttestangen av fra [B] tilpasningsenheten.

3. Bytt posisjonen for nedre braketter når girkassestørrelsen D på vinkelsliperen er større enn 47 mm.

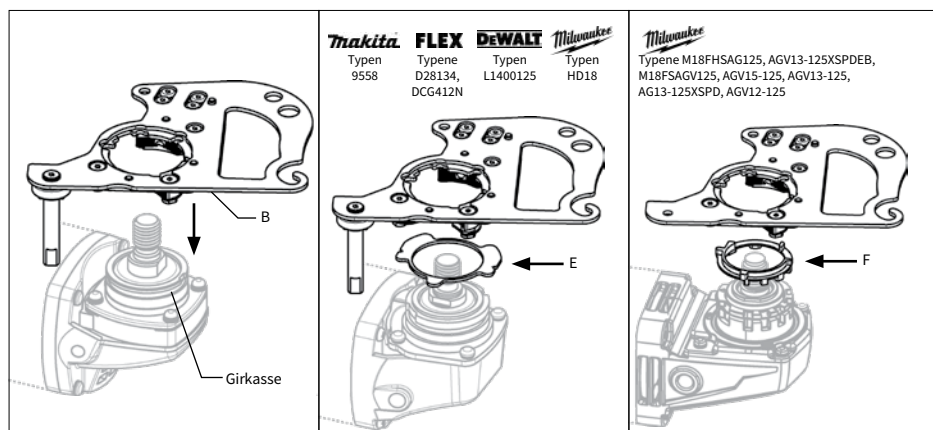
For D < 47 mm vinkelsliper
(fabrikkstandard)



For D > 47 mm vinkelsliper



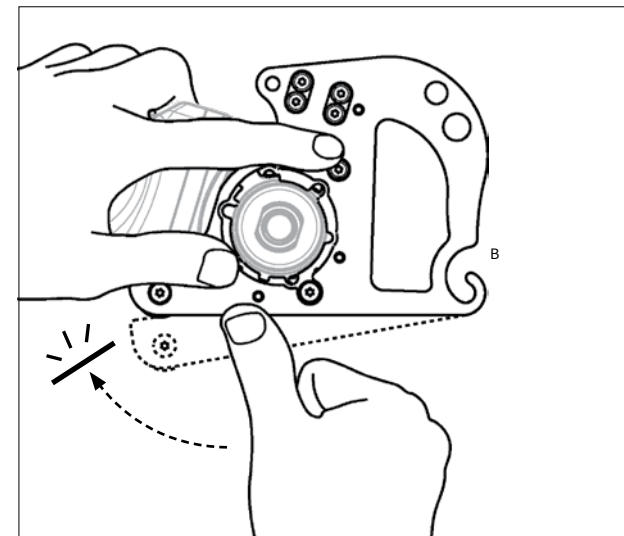
4. Plasser [B] tilpasningsenheten på vinkelsliperens girkasse. [E] Offsetplate eller [F] Milwaukee plate må settes på girkassen på noen vinkelslipere.



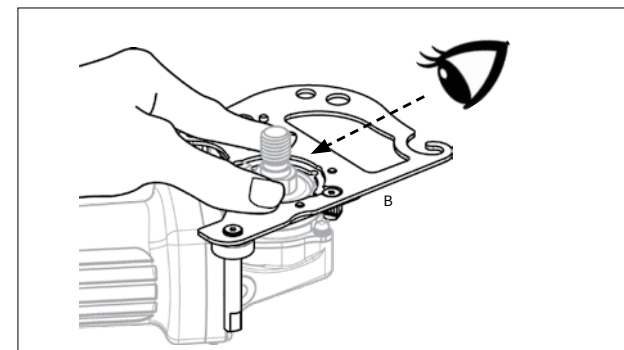
Makita Typen 9558
FLEX Typene D28134, DCG412N
DeWALT Typen L1400125
Milwaukee Typen HD18

Milwaukee Typene M18FHSAG125, AGV13-125XSPDEB,
M18FSAGV125, AGV15-125, AGV13-125,
AG13-125XSPD, AGV12-125

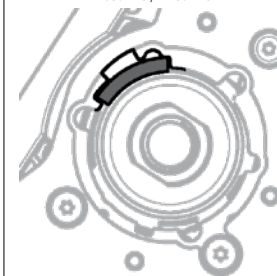
5. Hold på [B] tilpasningsenheten og skyv fordypningen på bunnen til den stopper.



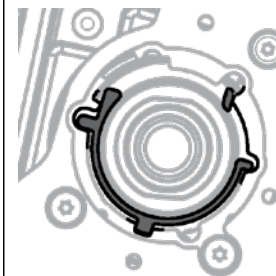
På noen vinkelsliperer må du matche formen på sliperens girkasse med det midterste hullet i [B] tilpasningsenheten og deretter holde den fra toppen.



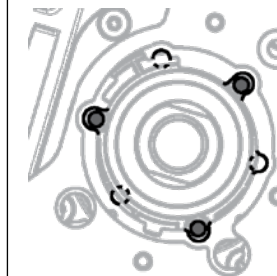
Makita Typene 9565 / GA5021 / GA5030 / GA5040 / GA5041 / DGA511 / DGA515 / DGA504 / DGA513 / DGA517
melabo Typene WPB18LTXBL125 / WB18LTXBL125 / WP18LTX125 / W18LTX125 / WEV1500-125 / WE1500-125 / WEV850-125 / WP850-125 / W850-125 / W750-125



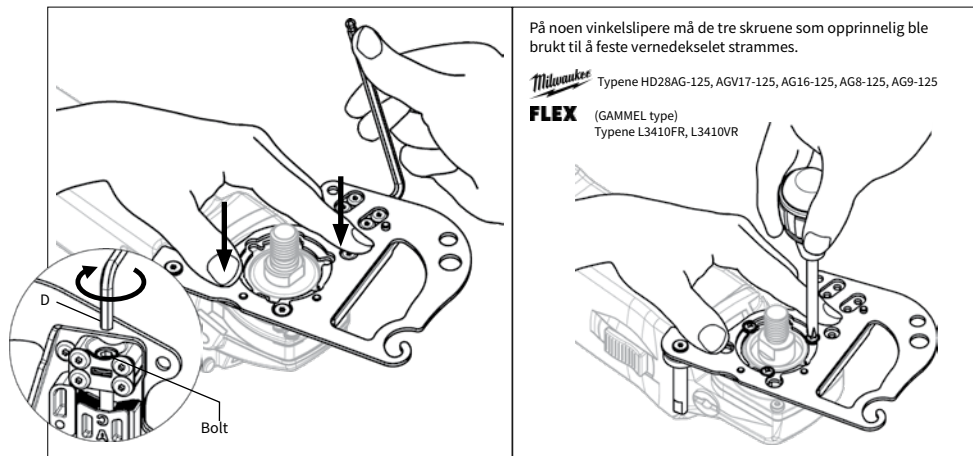
Milwaukee Typene M18FHSAG125, AGV13-125XSPDEB, M18FSAGV125, AGV15-125, AGV13-125, AG13-125XSPD, AGV12-125, AGV10-125



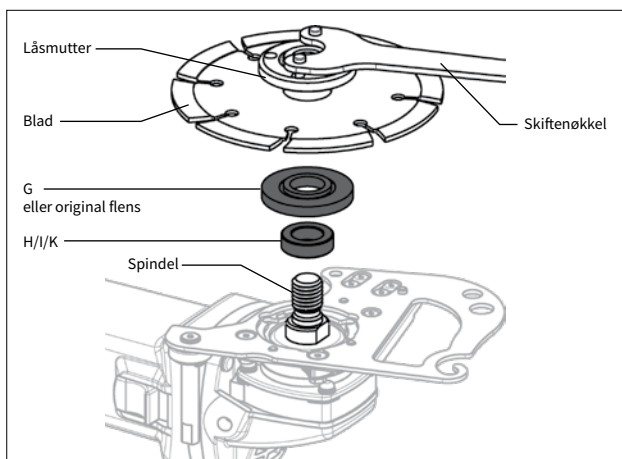
Milwaukee Typene HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125
FLEX (GAMMEL type) Typene L3410FR, L3410VR



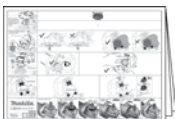
6. Fortsett å holde på [B] tilpasningsenheten og stram bolten godt til med [D] skiftenøkkelen.



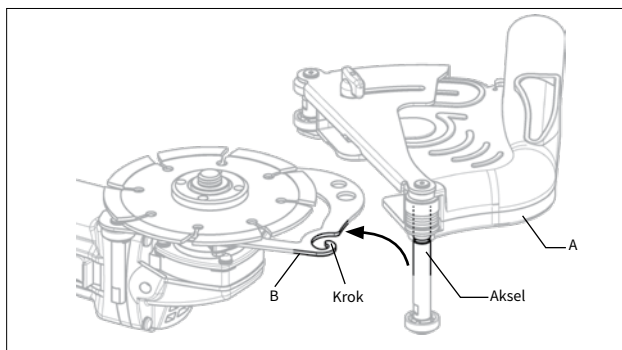
7. Sett [H/I/K] avstandsstykket, [G] grunnflensen eller original flensen, og bladet inn i spindelen og stram deretter låsemutteren med en skiftenøkkel.



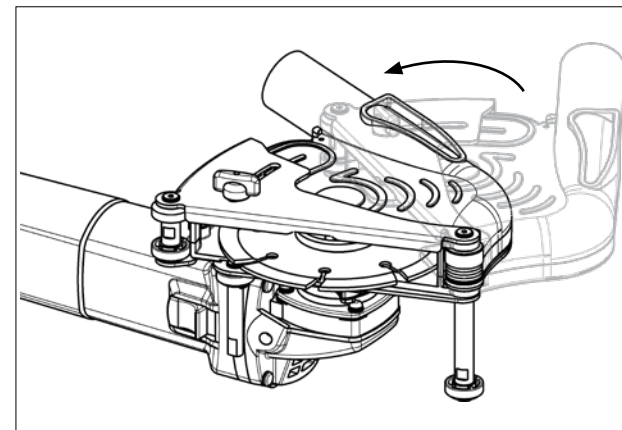
Se i installasjons-veiledningen



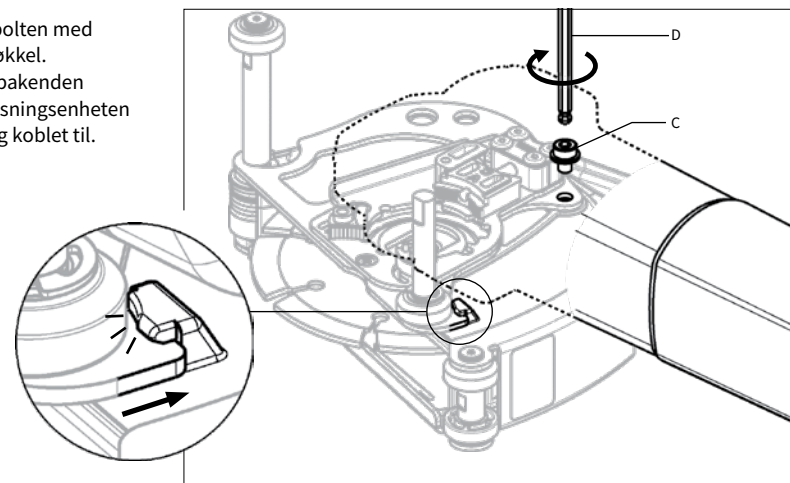
8. Heng akselen fra [A] hovedenheten i kroken på [B] tilpasningsenheten.



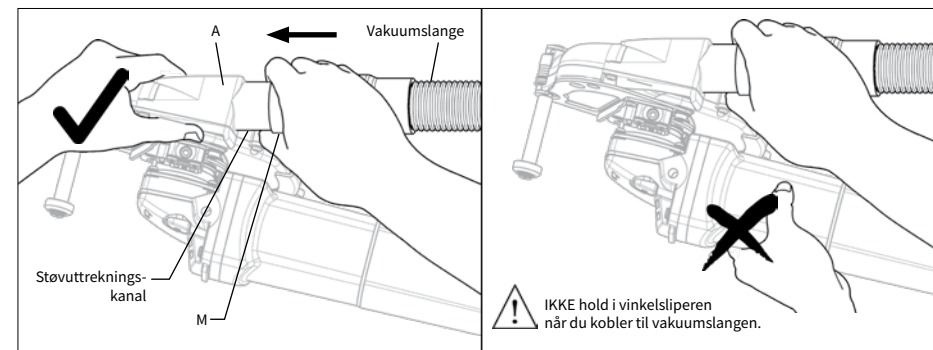
9. Roter [A] hovedenheten mot [B] tilpasningsenhet med akselen som midtakse.



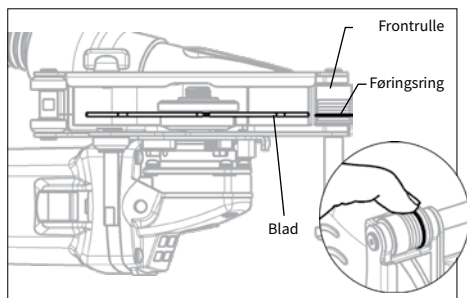
10. Stram [C] bolten med [D] skiftenøkkel. Pass på at bakenden på [B] tilpasningsenheten er forsvarlig koblet til.



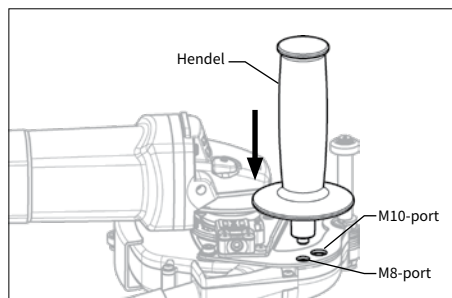
11. Hold [A] hovedenheten og koble vakuumslangen til støvuttrekningskanalen med [M] leddet.



12. Juster posisjonen til føringsringen på den fremre valsen med den på bladet.

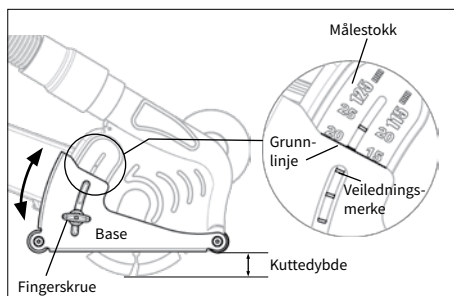


13. Fest håndtaket til M8 /M10-porten.

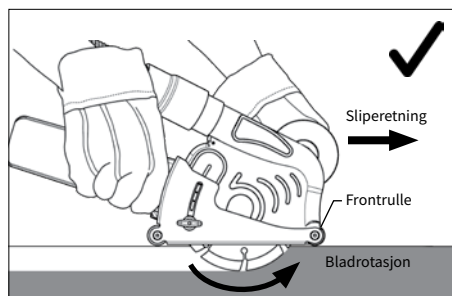


Skjæring

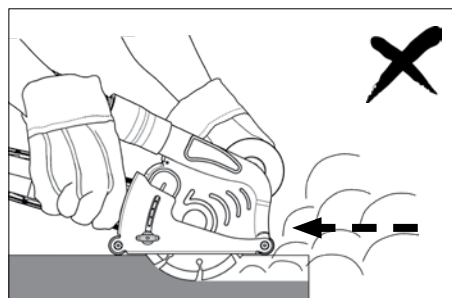
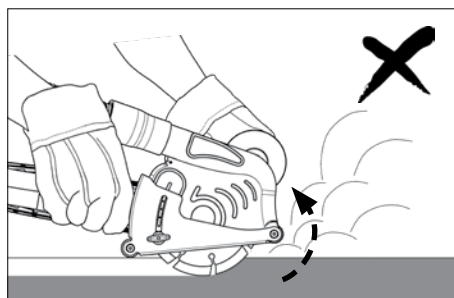
1. Slipp fingerskruen og juster posisjonen på basen til ønsket kuttedybde.
2. Målestokken viser omtrentlig skjæredybde når grunnlinjen er justert med veiledningsmerket.



3. Hold godt i vinkelsliperen og håndtaket.
4. Slå på bryteren på støvsugeren og vinkelsliperen.
5. Plasser frontrullen på materialet og før deretter vinkelsliperen sakte fremover.



! IKKE løft eller flytt vinkelsliperen bakover da det fører til spredning av støv.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Manuale d'istruzioni - Italiano

CARAT

DPZ0200000 Depolveratore

ATTENZIONE

- NON utilizzare il DPZ0200000 con la smerigliatrice angolare che NON può essere montata correttamente come indicato nel presente manuale.
- DPZ0200000 è adatto solo al taglio di cemento, blocchi e piastrelle. NON utilizzare per tagliare acciaio o altri materiali.
- DPZ0200000 deve essere utilizzato con l'aspiratore adatto alla polvere di cemento.
- DPZ0200000 è solo per lame diamantate da 115-125 mm. NON utilizzare con ruote abrasive o lame ribaltate.
- Controllare sempre che il DPZ0200000 non presenti danni, crepe o deformazioni prima dell'uso.
- NON utilizzare il DPZ0200000 se è incrinato, danneggiato o piegato, poiché potrebbe causare lesioni.
- Assicurarsi di indossare occhiali protettivi, maschera antipolvere, calzature protettive, tappi per le orecchie e altri dispositivi di protezione durante il lavoro.
- Tenere DPZ0200000 lontano da benzina, solventi e paraffina.
- Assicurarsi che il materiale da taglio sia saldamente fissato prima del taglio.

Legenda dei simboli:



Avvertenze generali.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Indossare i dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare i dispositivi di protezione delle vie respiratorie.



Indossare i dispositivi di protezione dell'udito.

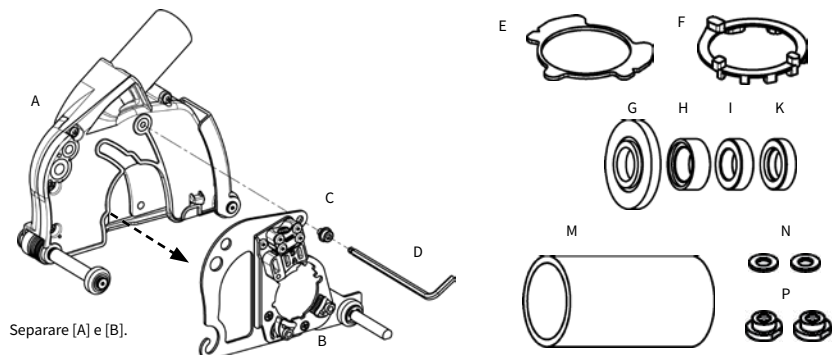


Indossare i guanti protettivi.

Specifiche:

Codice modello	DPZ0200000	
Lama compatibile	Lame diamantate 115-125 mm T 1,5-2,2 mm	
Profondità di taglio	5-25 mm (lama da 125 mm) - 5-20 mm (lama da 115 mm)	
Peso	690 grammi (unità principale con sistema di adattamento)	
Materiale di lavoro	Calcestruzzo, blocchi e piastrelle	
Smerigliatrici angolari compatibili	Piccola smerigliatrice angolare classe 115-125 mm Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX	
* Basato sul web da gennaio 2022.	NON può essere montato: Makita / BOSCH: tipo X-LOCK, Dewalt : tipo D28137/ DCG405FN Milwaukee : tipo AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK	La sottopiastra NK-SPMA è richiesta separatamente. Metabo tipo WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI tipo G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Panoramica

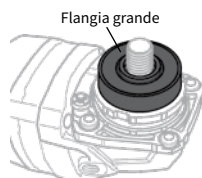


Separare [A] e [B].

A	Unità principale	B	Unità di adattamento	C	Bullone	D	Chiave
E	Piastra offset	F	Piastra Milwaukee	G	Flangia di base	H	Distanziatore T9.5
I	Distanziatore T7	K	Distanziatore T6	M	Giunto	N	Rondella
P	Gancio						



La sottopiastra NK-SPMA
è richiesta separatamente per
i modelli con "flangia grande"
sulla destra.



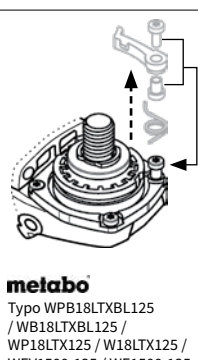
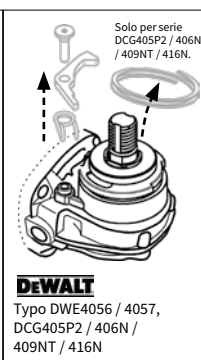
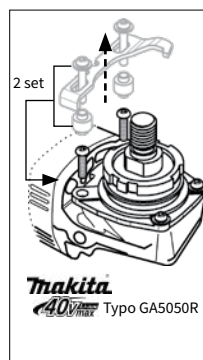
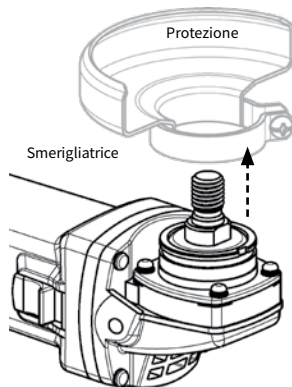
metabo
typo EPBA17-125 / WEBA17-
125 / WEA17-125 / WEVA15-125
/ WA13-125 / WEA11-125
WPB13-125 / WB18LTBL11-125
/ WVB18LTBL11-125 /
WPB18LTBL11-125
HiKOKI
typo G13SB4, G13SE3,
G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Installazione

1. Staccare la protezione dalla smerigliatrice.

Consultare
la guida
all'installazione.

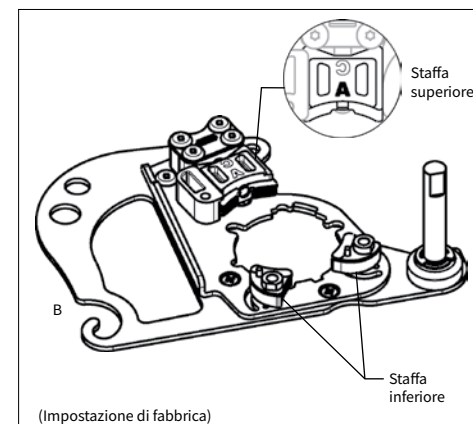
Scansionare
questo codice QR
per visualizzare il
video di istruzioni.



⚠ È necessario staccare la leva e i relativi componenti dalla
smerigliatrice soprastante.

2. Alcune smerigliatrici necessitano di preparazione
per l'unità di adattamento [B].

Fare riferimento alla
guida di installazione.



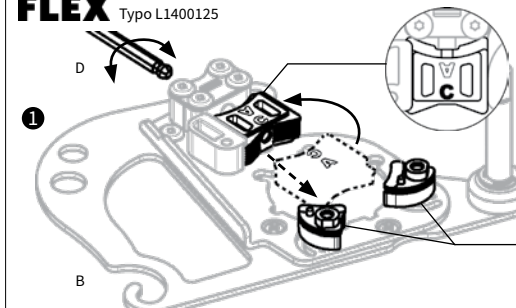
FLEX (VECCHIO tipo) typ0 L3410FR, L3410VR
Milwaukee Typo HD28AG-125, AGV17-125,
AG16-125, AG8-125, AG9-125

#10 x 5 pz.

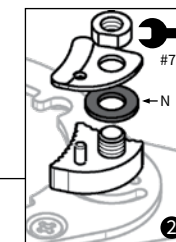
#15 x 2 pz.

• Togliere il sistema di agglomerazione
dall'unità di adattamento [B].

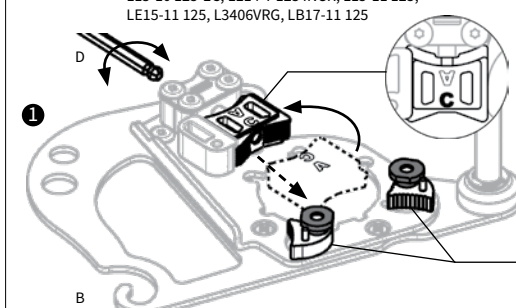
Makita 40Vmax Typo GA5050R
FLEX Typo L1400125



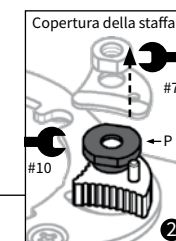
1. Cambiare la direzione della staffa
superiore agendo sulla chiave [D].
2. Aggiungere la **rondella [N]** nelle staffe
inferiori. (2 pz)

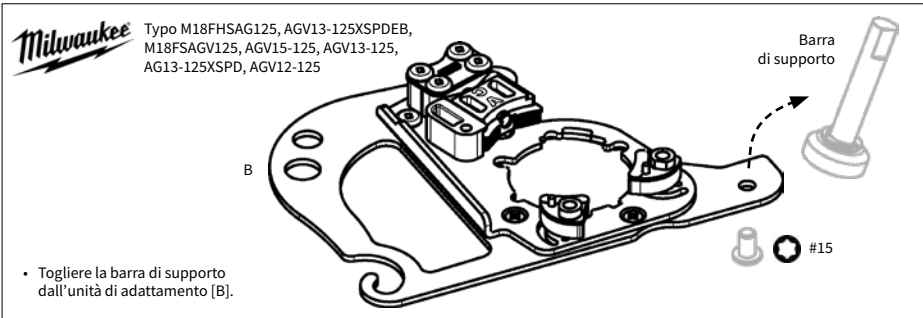


FLEX Typo L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125,
L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125,
LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125

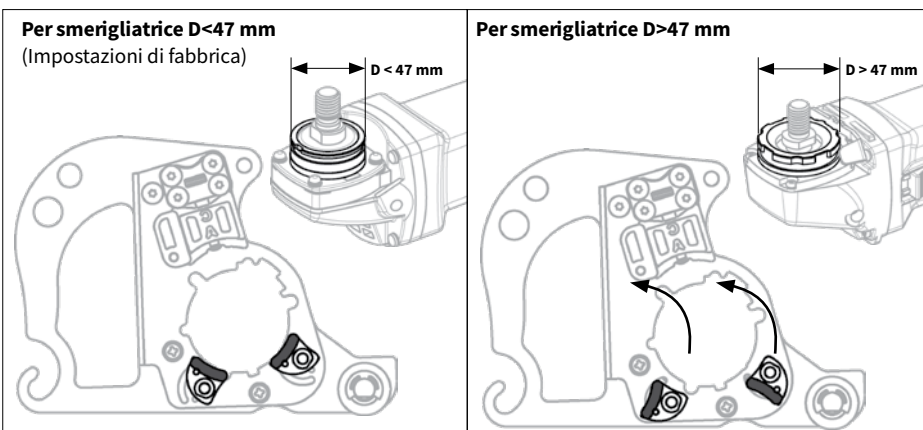


1. Cambiare la direzione della staffa
superiore agendo sulla chiave [D].
2. Staccare la copertura della staffa e fissare il
gancio [P] alle staffe inferiori. (2 pz)

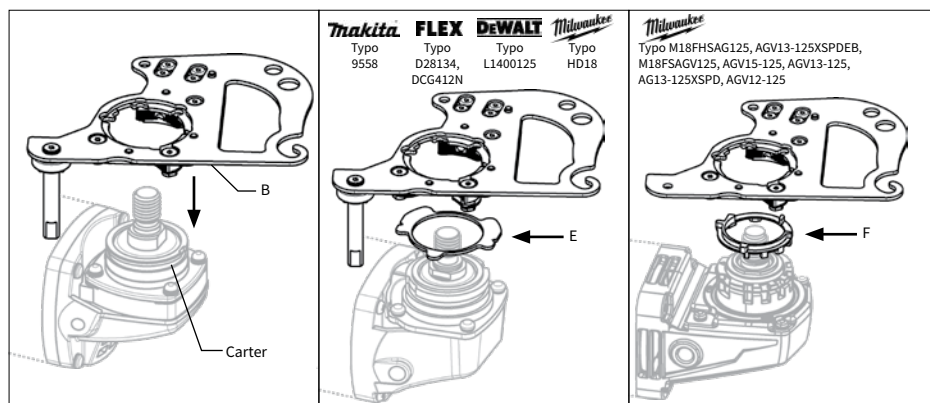




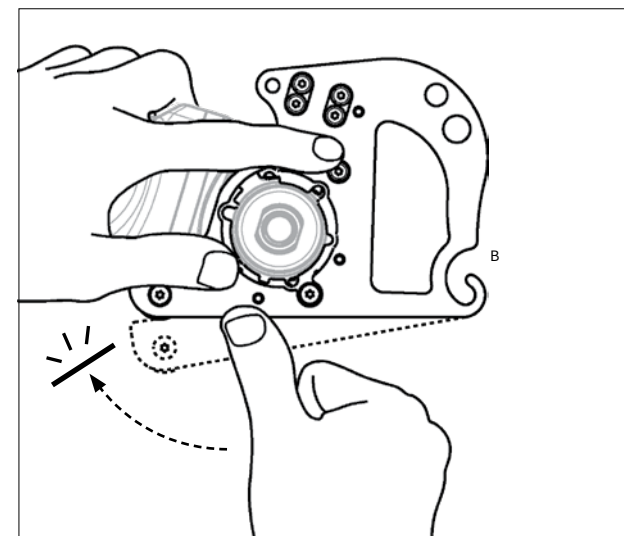
3. Commutare la posizione delle staffe inferiori quando la dimensione del carter D della smerigliatrice angolare è superiore a 47 mm.



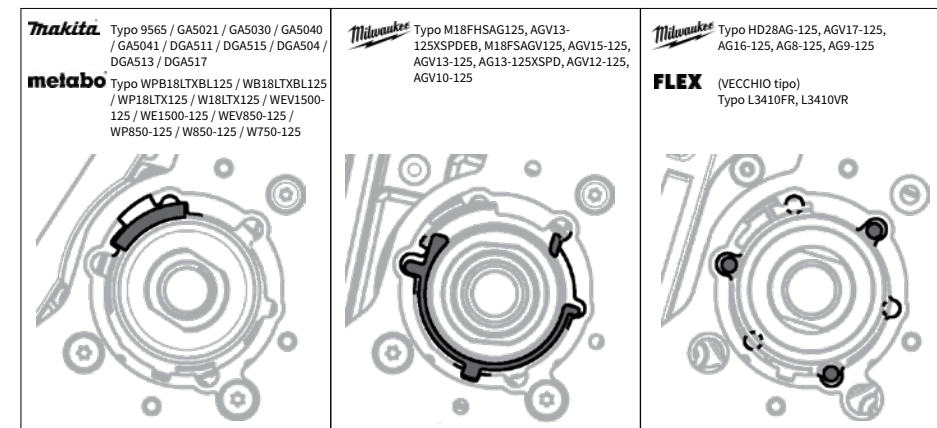
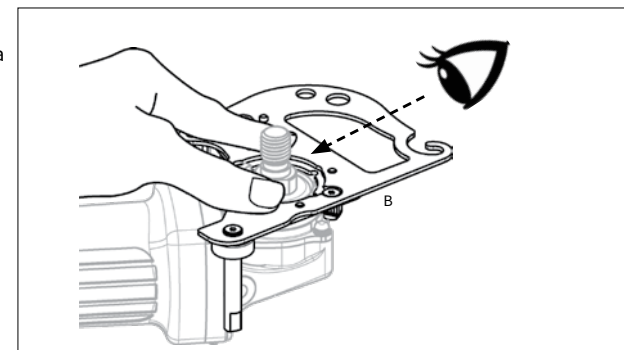
4. Posizionare l'unità di adattamento [B] sul carter della smerigliatrice. Per alcune smerigliatrici, è necessario posizionare la **piastra offset [E]** o la **piastra Milwaukee [F]** sul carter.



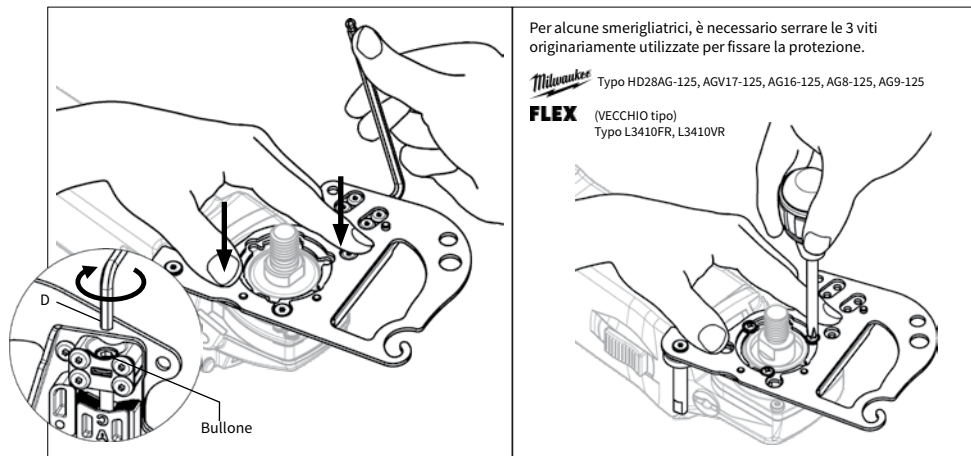
5. Tenere l'unità di adattamento [B] e spingere l'ammaccatura in basso finché non si ferma.



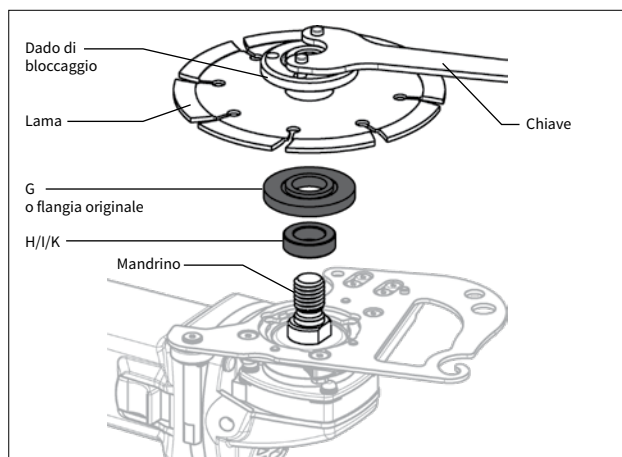
Per alcune smerigliatrici, è necessario far coincidere la forma del carter della smerigliatrice con il foro centrale dell'unità di adattamento [B] e tenerla dall'alto.



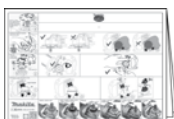
6. Continuare a tenere l'unità di adattamento [B] e serrare saldamente il bullone con la chiave [D].



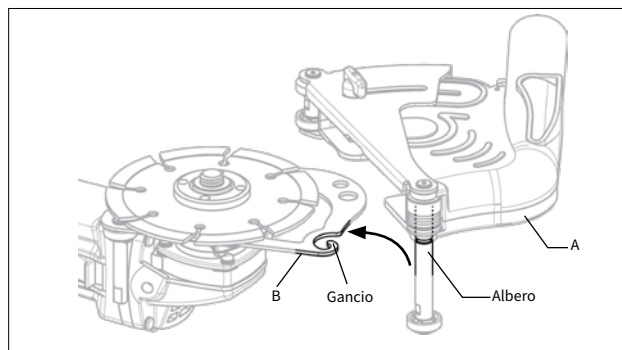
7. Impostare il distanziatore [H/I/K], la flangia base [G] o la flangia originale e la lama nel mandrino, quindi serrare il dado di bloccaggio con la chiave.



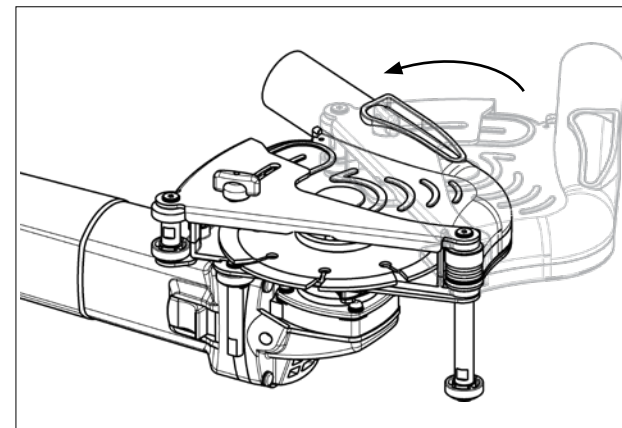
Fare riferimento alla guida d'installazione



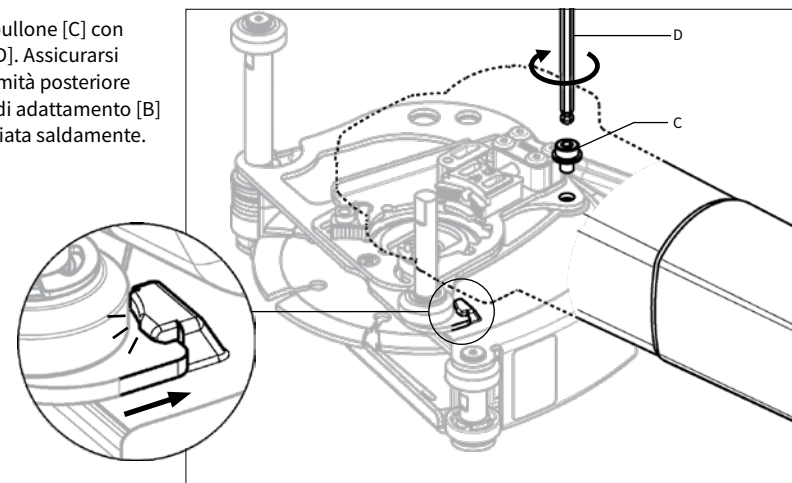
8. Agganciare l'albero dell'unità principale [A] al gancio dell'unità di adattamento [B].



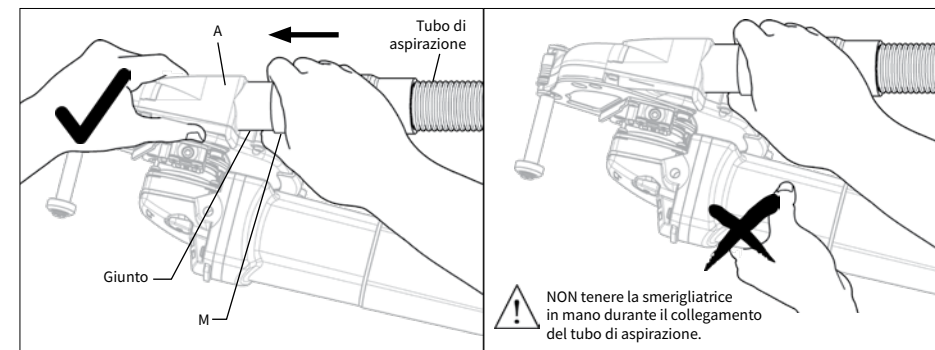
9. Ruotare l'unità principale [A] verso l'unità di adattamento [B] con l'albero come asse.



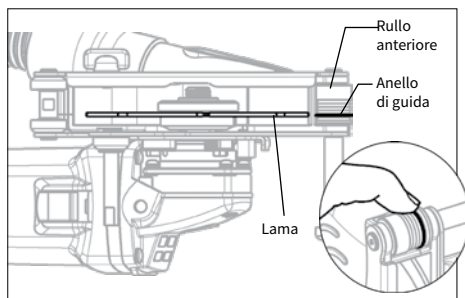
10. Serrare il bullone [C] con la chiave [D]. Assicurarsi che l'estremità posteriore dell'unità di adattamento [B] sia agganciata saldamente.



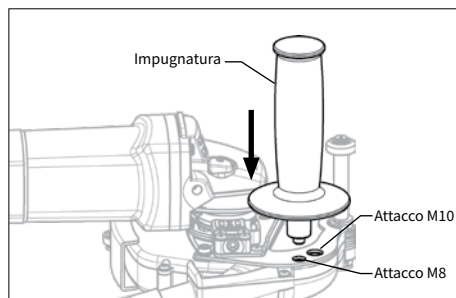
11. Tenere l'unità principale [A] e collegare il tubo di aspirazione al condotto con il giunto [M].



12. Regolare la posizione dell'anello di guida del rullo anteriore con quella della lama.

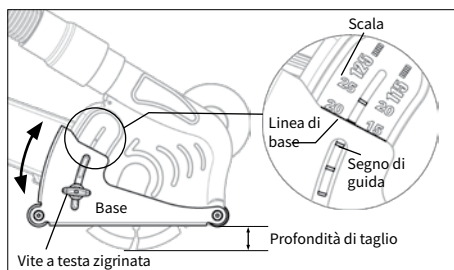


13. Collegare l'impugnatura all'attacco M8 / M10.

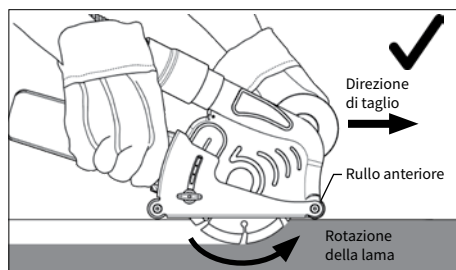


Taglio

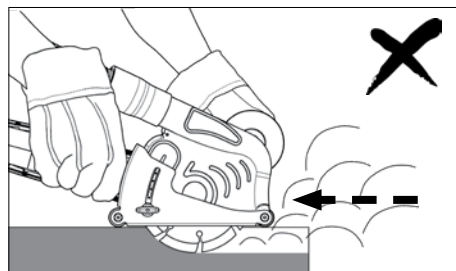
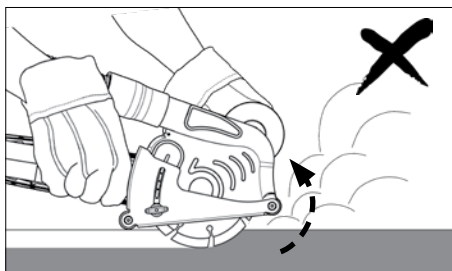
1. Rilasciare la vite a testa zigrinata e regolare la posizione della base alla profondità di taglio desiderata.
2. La scala indica la profondità di taglio approssimativa quando la linea di base è allineata con il segno di guida.



3. Tenere saldamente la smerigliatrice angolare e l'impugnatura.
4. Accendere l'interruttore dell'aspiratore e della smerigliatrice angolare.
5. Posizionare il rullo anteriore sul materiale, quindi far avanzare lentamente la smerigliatrice angolare.



! NON sollevare o spostare all'indietro la smerigliatrice angolare per non disperdere la polvere.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Manual de instrucciones - Español

CARAT

DPZ0200000 Extracción de polvo

ADVERTENCIAS

- NO use el DPZ0200000 con una radial en la que NO se pueda montar correctamente como se indica en el manual.
- DPZ0200000 solo se puede usar para cortar hormigón, bloques y baldosas. NO lo use para desbastar acero o cualquier otro material.
- DPZ0200000 se debe usar con un aspirador apto para el polvo de hormigón.
- DPZ0200000 es solo para discos de diamante para corte de 100 a 125 mm. NO lo use con discos abrasivos ni de sierra con punta.
- Compruebe siempre si el DPZ0200000 está dañado, agrietado o deformado antes de usarlo.
- NO use el DPZ0200000 si está agrietado, dañado o deformado, ya que podría provocar lesiones.
- Asegúrese de usar gafas protectoras, mascarilla antipolvo, calzado de protección, tapones para los oídos y otros equipos de protección individual cuando trabaje con el aparato.
- Mantenga el DPSK020000 alejado de gasolina, disolventes y parafina.
- Asegúrese de que el disco de corte esté bien fijo antes de ponerse a cortar.

Explicación de los pictogramas:



Advertencia general.



Lea las instrucciones de funcionamiento antes de su uso.



Use protección para los ojos.



Use protección respiratoria.



Use protección para los oídos.

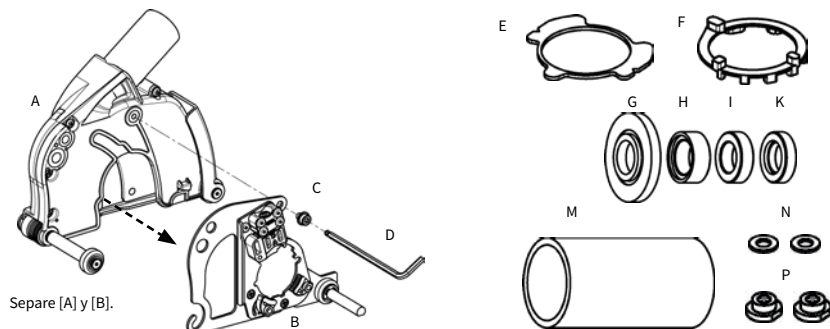


Use guantes de protección.

Especificaciones:

Código del modelo	DPZ0200000
Disco adecuado	Discos de diamante de 115-125 mm T1 5-2.2 mm
Profundidad de corte	5-25 mm (disco de 125 mm) 5-20 mm (disco de 115 mm)
Peso	690 g (unidad principal junto al sistema adaptador)
Material a trabajar	Hormigón, bloques y baldosas
Adecuado para Radiales	Radiales de modelos pequeños de 115-125 mm de Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX
* Basado en la web con fecha de enero de 2022.	NO se puede montar: Makita / BOSCH: modelo X-LOCK, Dewalt : modelos D28137/ DCG405FN Milwaukee : modelos AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK La placa secundaria NK-SPMA hace falta por separado. Metabo modelos WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI modelos G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Vista general



A	Unidad principal	B	Unidad de adaptación	C	Tornillo	D	Llave
E	Placa de compensación	F	Placa para Milwaukee	G	Brida base	H	Espaciador T9.5
I	Espaciador T7	K	Espaciador T6	M	Junta	N	Arandela
P	Enganche						

En venta por separado

La placa secundaria NK-SPMA hace falta por separado para los modelos de «brida grande» de la derecha.

melabo
Modelos EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125

HIKOKI
Modelos G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

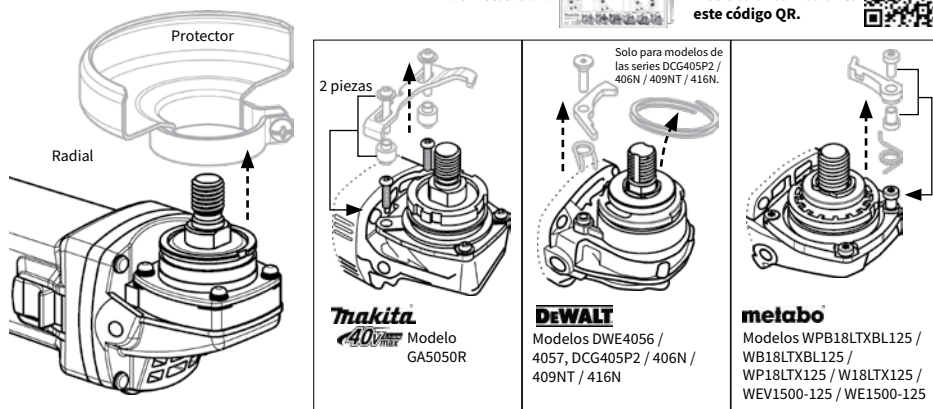
Brida grande

Instalación

1. Desmonte el protector de la radial.

Consulte la guía de instalación.

Eche un vistazo al video de instrucciones mediante este código QR.



⚠ La radial de arriba tiene que tener la palanca y sus componentes correspondientes desmontados.

2. Algunas radiales necesitan prepararse para la [B] unidad de adaptación.

Consulte la guía de instalación.



(De fábrica)

FLEX (Modelo ANTIGUO) Modelos L3410FR, L3410VR
Modelos HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125

#10 x 5 uds.

#15 x 2 uds.

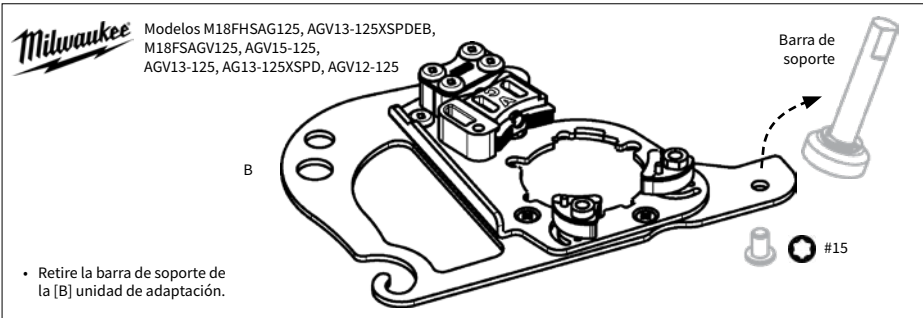
• Retire el sistema de sujeción de la [B] unidad de adaptación.

Makita 40V Max Modelo GA5050R
FLEX Modelo L1400125

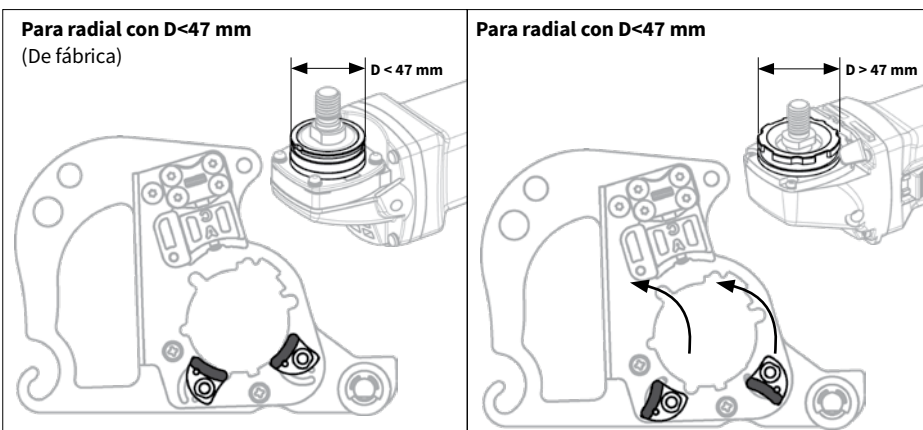
1. Cambie la dirección del soporte superior con la ayuda de la [D] llave.
2. Coloque [N] arandelas en los soportes inferiores. (2 uds.)

FLEX Modelos L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125

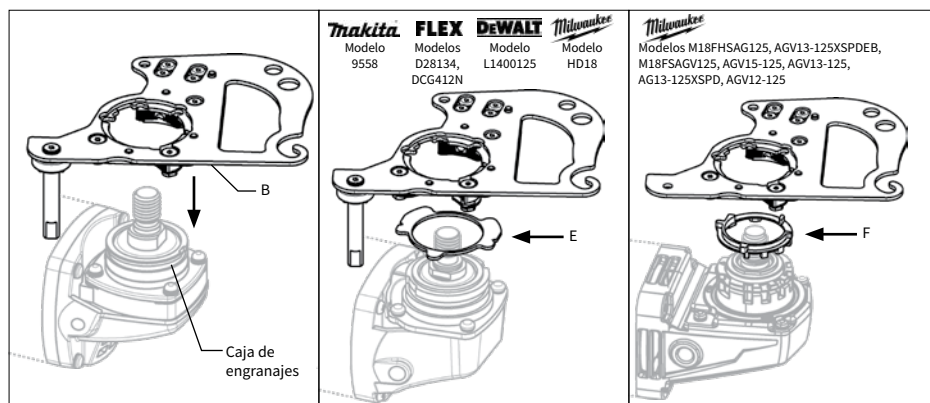
1. Cambie la dirección del soporte superior con la [D] llave.
2. Desmonte la cubierta del soporte y coloque [P] enganches en los soportes inferiores. (2 uds.)



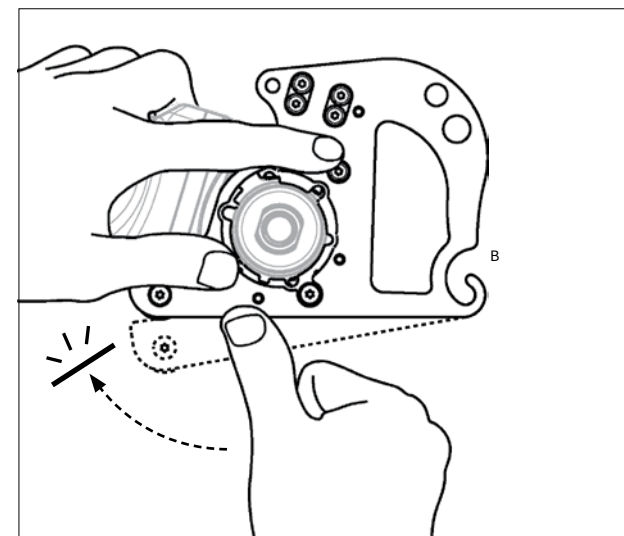
3. Cambie la posición de los soportes inferiores cuando el diámetro de la caja de engranajes de la radial sea superior a 47 mm.



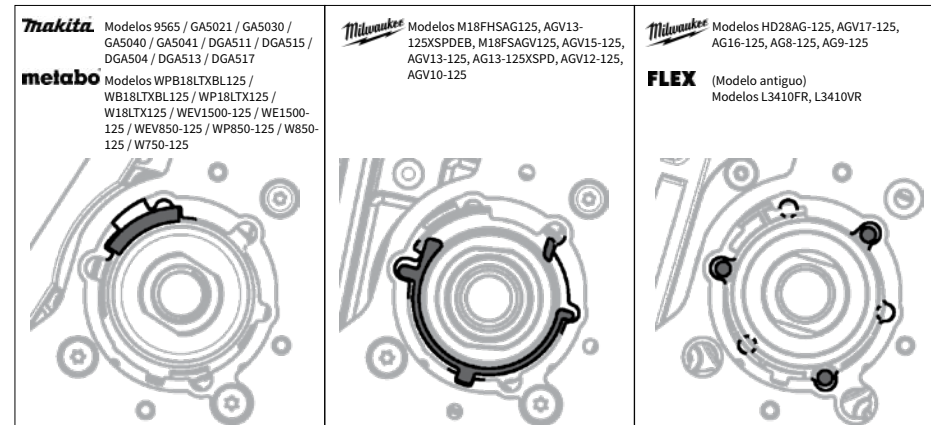
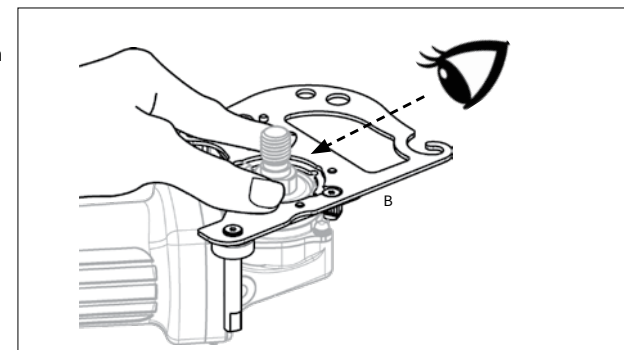
4. Coloque la [B] unidad principal en la caja de engranajes de la radial. Para algunas radiales hará falta colocar una [E] placa de compensación o una [F] placa para Milwaukee.



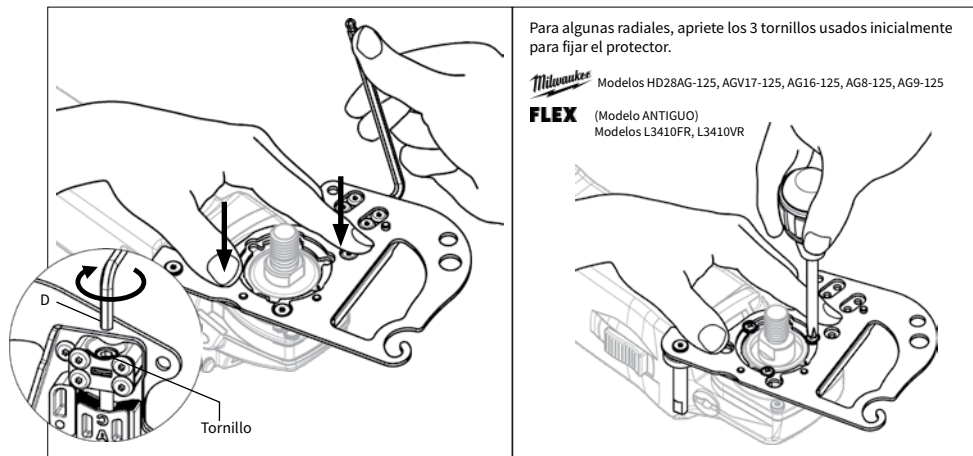
5. Sujete la [B] unidad de adaptación y empuje su pestaña por la parte inferior hasta que se detenga.



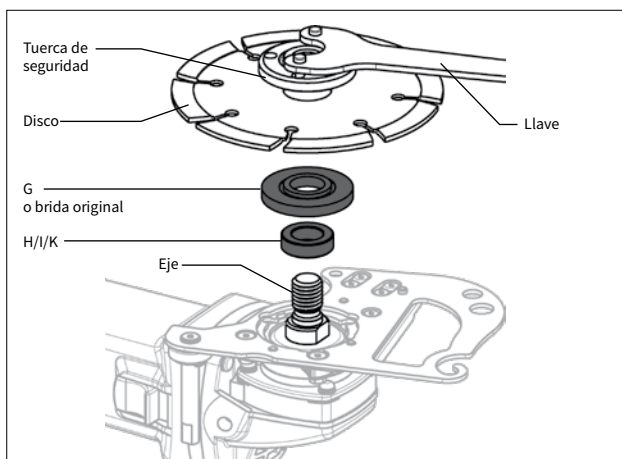
Con algunas radiales, tendrá que hacer coincidir la forma de la caja de engranajes de la radial con el agujero central de la [B] unidad de adaptación y luego sujetarla desde la parte superior.



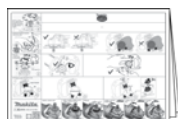
6. Siga sujetando la [B] unidad de adaptación y apriete bien el tornillo con una [D] llave.



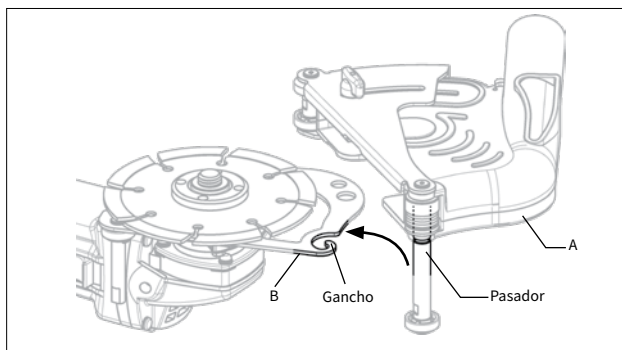
7. Coloque el [H/I/K] espaciador, la [G] brida base o la original y el disco en el eje, y luego apriete la tuerca de seguridad con la llave.



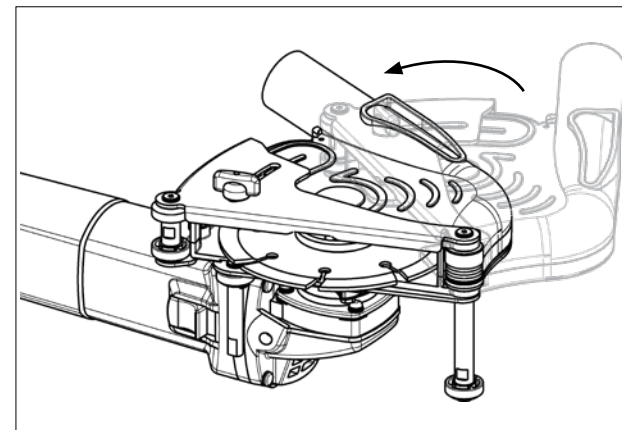
Consulte la guía de instalación



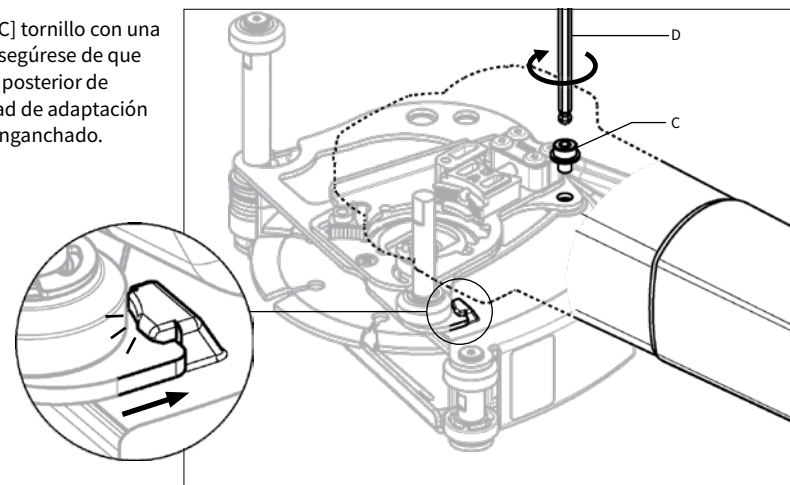
8. Introduzca el pasador de la [A] unidad principal por el gancho de la [B] unidad de adaptación.



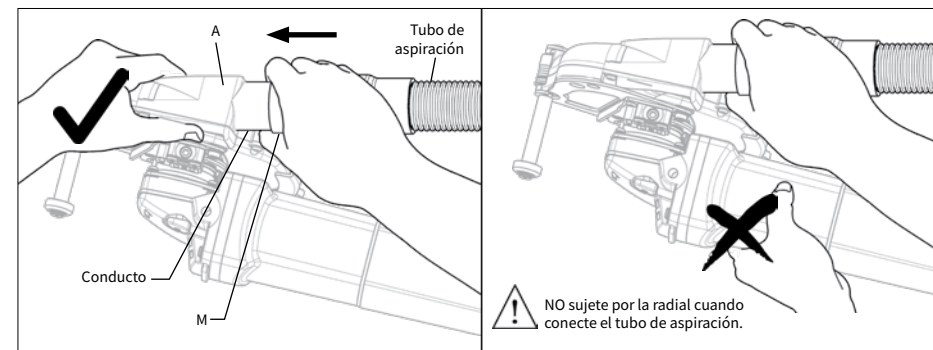
9. Gire [A] la unidad principal hacia la [B] unidad de adaptación con el pasador como eje.



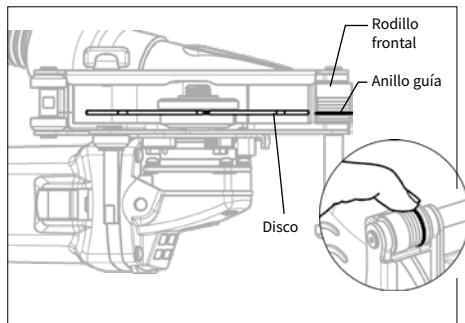
10. Apriete el [C] tornillo con una [D] llave. Asegúrese de que el extremo posterior de la [B] unidad de adaptación esté bien enganchado.



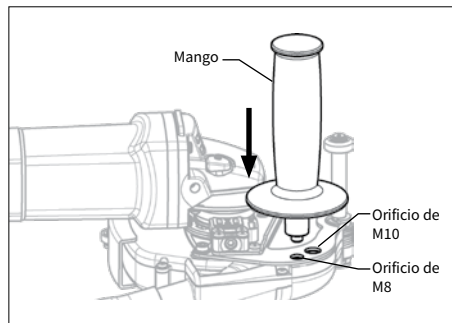
11. Sujete la [A] unidad principal y conecte el tubo de aspiración en el conducto con la [M] junta.



12. Ajuste la posición del anillo guía del rodillo frontal respecto a la posición del disco.

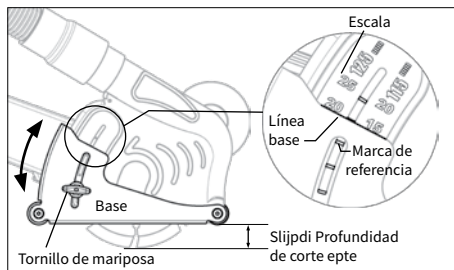


13. Monte el mango en el orificio de M8 / M10.

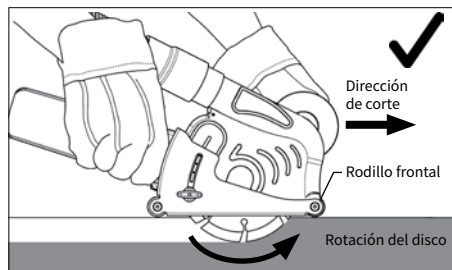


Corte

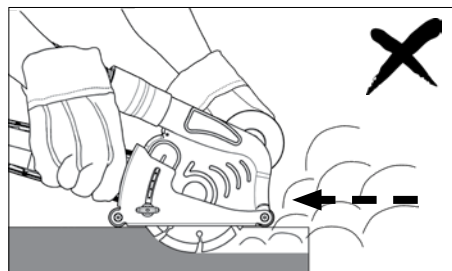
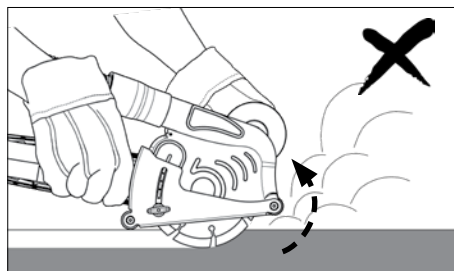
1. Afloje el tornillo de mariposa y ajuste la posición de la base hasta la profundidad de corte requerida.
2. La escala muestra la profundidad de corte aproximada cuando la línea base está alineada con la marca de referencia.



3. Sujete la radial y el mango con seguridad.
4. Encienda el interruptor del aspirador y de la radial.
5. Coloque el rodillo frontal sobre el material y luego mueva la radial hacia delante de forma lenta.



⚠ NO levante ni mueva hacia atrás la radial, ya que esto hará que el polvo se disperse.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Használati útmutató - Magyar

CARAT

DPZ0200000 Porelszívás

FIGYELMEZTETÉS

- NE használja a DPZ0200000 egységet olyan kézi sarokcsiszoló géppel, amely NEM rögzíthető az útmutató utasításainak megfelelő módon.
- A DPZ0200000 kizárólag beton, kockakő és csempe vágása esetén használható. Acél és más anyagok vágása során NE használja.
- A DPZ0200000 egységet csak betonpor elszívására alkalmas porelszívóval használja.
- A DPZ0200000 kizárólag 115–125 mm-es gyémánt vágótárcsával használható. NE használja fibertárcsával és fűrészlappal.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e sérülés, repedés vagy alakváltozás a DPZ0200000 egységen.
- Ha repedést, sérülést vagy elhajlást tapasztal, NE használja a DPZ0200000 egységet, mert az személyi sérüléshez vezethet.
- Munkavégzés közben mindenképpen viseljen védőszemüveget, porvédő maszkot, munkavédelmi cipőt, fül dugót és más személyi védőfelszerelést.
- Tartsa a DPZ0200000 egységet benzintől, oldószerektől és paraffinoktól távol.
- Vágás előtt győződjön meg arról, hogy biztonságosan befogta a munkadarabot.

A piktogramok magyarázata:



Általános figyelmeztetés.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőmaszkot.



Viseljen hallásvédőt.

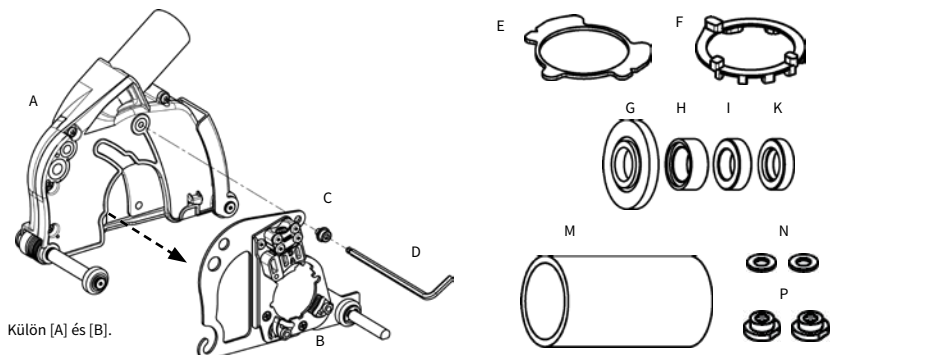


Viseljen védőkesztyűt.

Műszaki adatok:

Modellszám	DPZ0200000
Megfelelő tárcsa	115–125 mm-es, 1,5–2,2 mm vastagságú gyémánttárcsák
Vágási mélység	5–25 mm (125 mm-es tárcsa esetén) 5–20 mm (115 mm-es tárcsa esetén)
Tömeg	690 g (főegység adapterrendszerrel)
Munkaanyag	Beton, kőtömb és csempe
Megfelelő készülékek Kézi sarokcsiszoló gépek	Makita/BOSCH/Dewalt/Milwaukee/Metabo/HiKOKI/FLEX 115–125 mm-es kézi sarokcsiszoló gépek
* A web alapján, 2022. januári állás szerint.	NEM rögzíthető: Makita / BOSCH: X-LOCK típus Dewalt : D28137/ DCG405FN típus Milwaukee : AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK típus NK-SPMA alátétlemez szükséges (külön kapható). Metabo WEPBA17-125 / WEBA17-125/ WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 típus HIKOKI G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG típus

Áttekintés



Külön [A] és [B].

A	Főegység	B	Adapteregység	C	Csavar	D	Imbuszkulcs
E	Eltoló lemez	F	Milwaukee lemez	G	Alapkarima	H	T9,5-ös távtartó
I	T7-es távtartó	K	T6-os távtartó	M	Csatlakozó toldat	N	Alátét
P	Peremes alátét						

NK-SPMA alátétlemez
szükséges a jobb oldalon látható „széles karimás” modellekhez (külön kapható).

Külön kapható

Széles karima

metabo
EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 típus

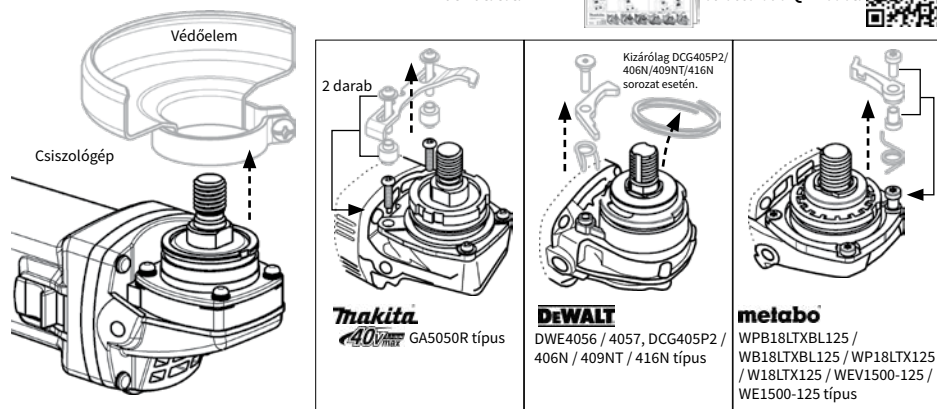
HiKOKI
G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG típus

Felszerelés

1. Válassza le a védőelemet a csiszológépről.

Tekintse át az Üzembe helyezési útmutatót.

Az oktatófilm megtekintéséhez olvassa be a QR-kódot.



⚠ A fenti csiszológépről el kell távolítani a kart és az ahhoz kapcsolódó alkatrészeket.

2. Egyes csiszológépeknél szükség van a [B] adapteregység beállítására.

Tekintse át az Üzembe helyezési útmutatót.



(Gyári alapbeállítás)

FLEX (RÉGI típusú) L3410FR, L3410VR típus
Milwaukee HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125 típus

#10 (5 db)
#15 (2 db)

• Távolítsa el a befogórendszert a [B] adapteregységről

Makita 40V max GA5050R típus
FLEX L1400125 típus

1. A [D] imbuszkulcs segítségével állítsa ellenkező irányba a felső konzolt.
2. Az alsó konzolokra helyezze el az [N] alátétet. (2 db)

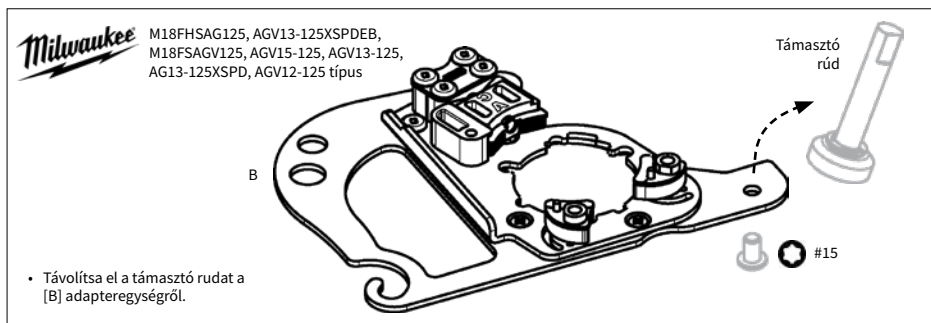
#7
N

FLEX L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125 típus

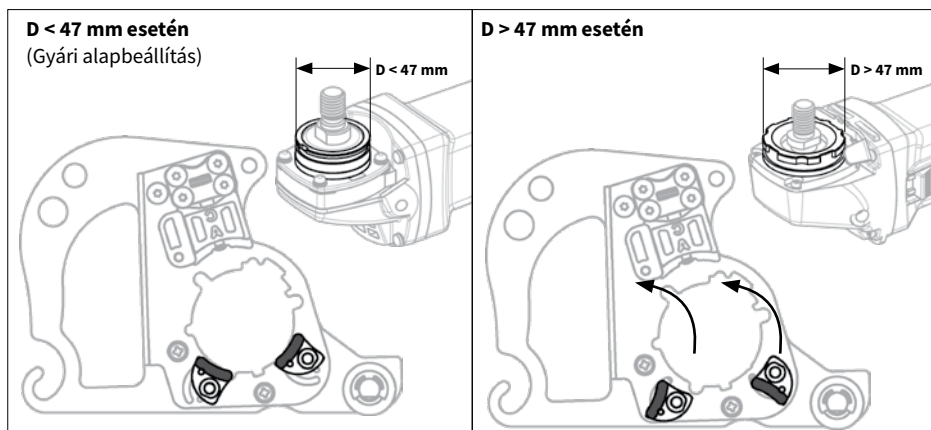
1. A [D] imbuszkulcs segítségével állítsa ellenkező irányba a felső konzolt.
2. Vegye le a konzol fedelét, majd rögzítse a [P] peremes alátétet az alsó konzolokhoz. (2 db)

Konzol fedele

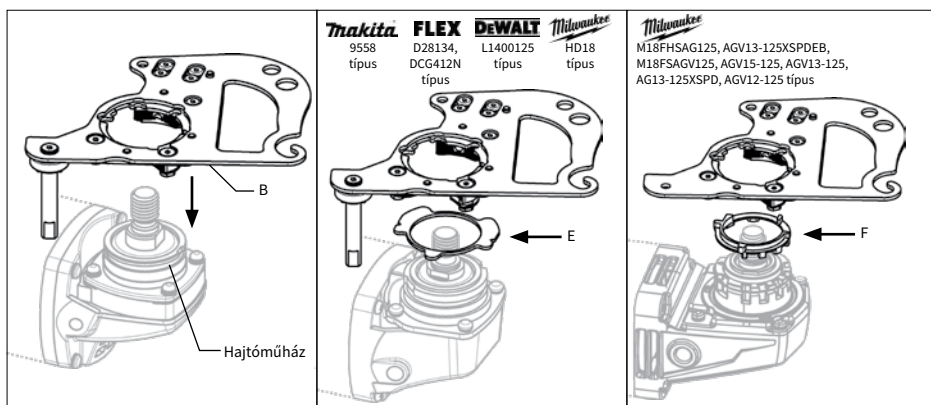
#7
P
#10



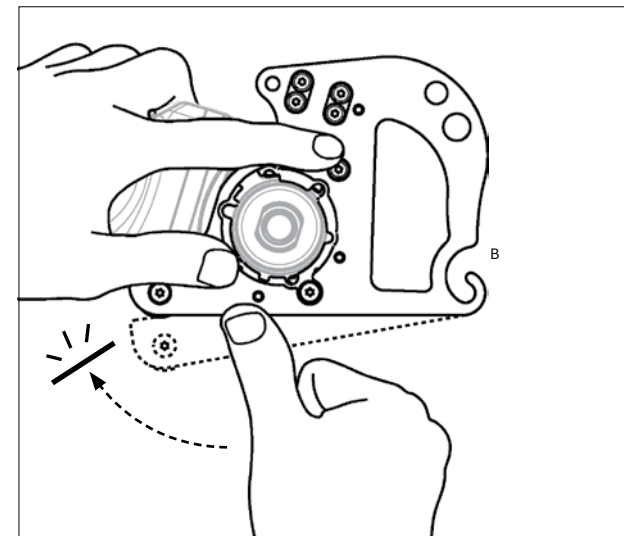
3. Ha a kézi sarokcsiszoló gép hajtóműházának átmérője (D) meghaladja a 47 mm-t, módosítsa az alsó konzolok pozícióját.



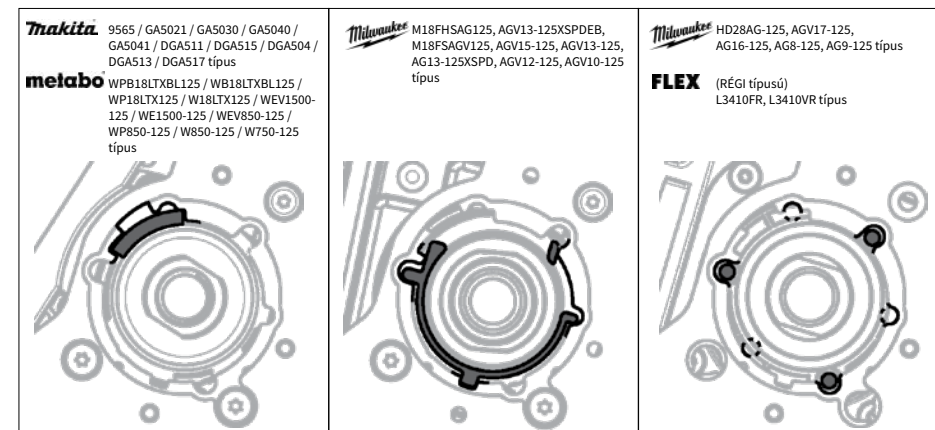
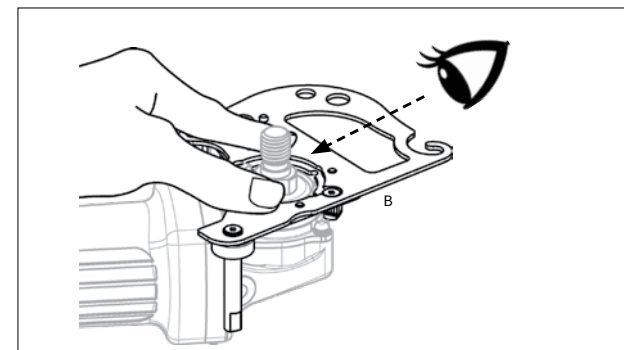
4. Helyezze a [B] adapteregységet a csiszológép hajtóműházára. Egyes csiszológépeknél [E] eltoló lemezt vagy [F] Milwaukee lemezt kell helyezni a hajtóműházra.



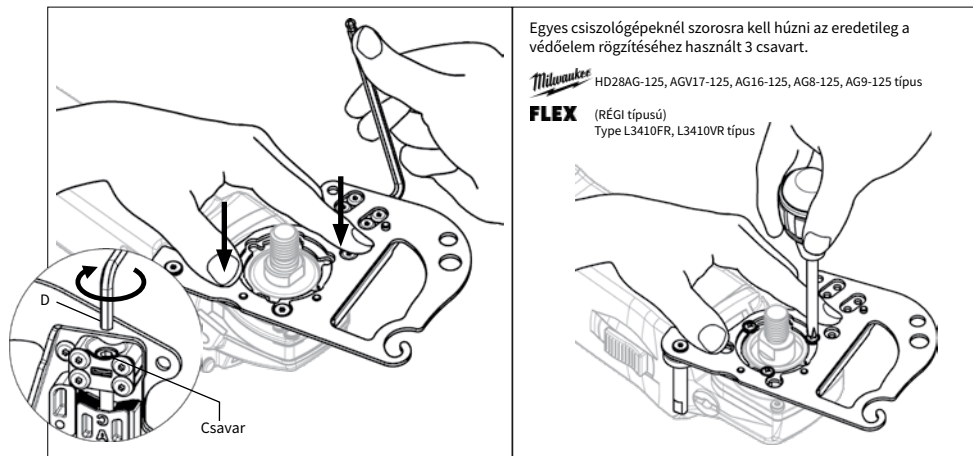
5. A [B] adapteregységet kézben tartva ütközésig nyomja be alsó bemélyedését.



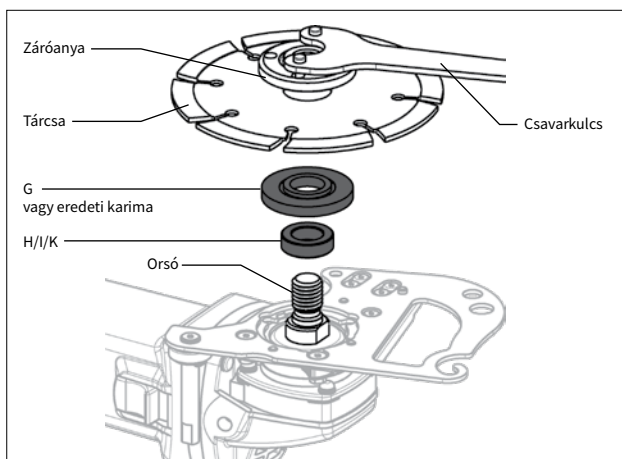
Egyes csiszológépeknél igazítsa a csiszológép hajtóműházát a [B] adapteregység középső nyílásához, majd tartsa az adapteregységet a felső részénél fogva.



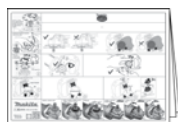
6. A [B] adapteregységet folyamatosan tartva a [D] imbuszkulccsal húzza szorosra a csavart.



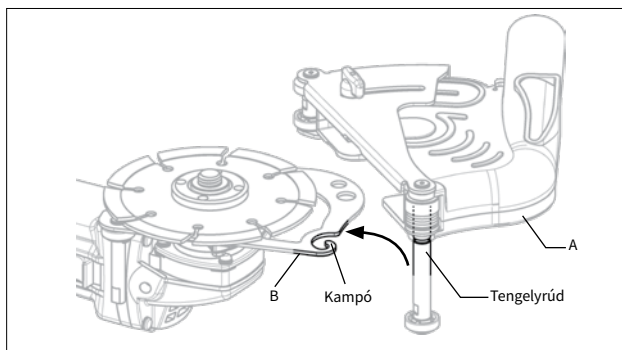
7. Helyezze a [H/I/K] távtartót, a [G] alapkarmát vagy eredeti karimát, és a tárcsát az orsóra, majd csavarkulccsal húzza szorosra a záróanyát.



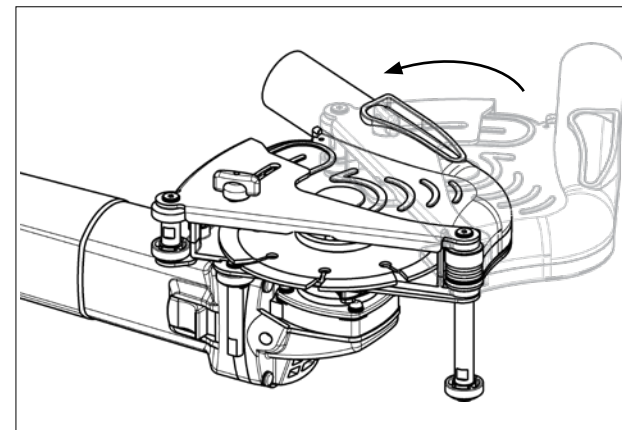
Tekintse át az Üzembe helyezési útmutatót



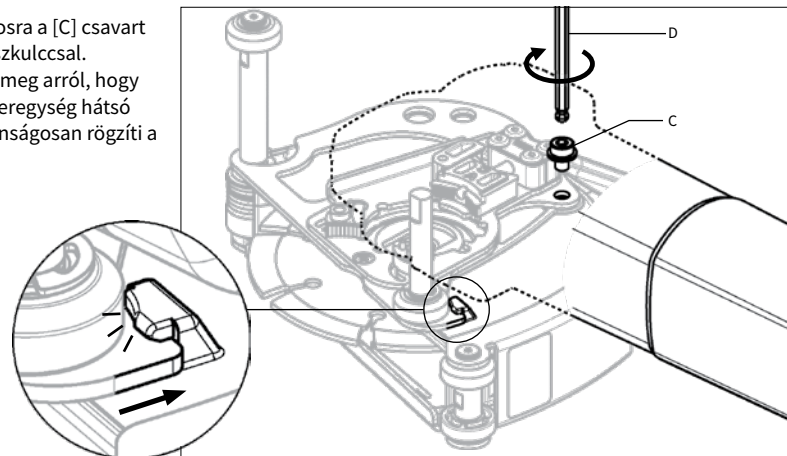
8. Akassza az [A] főegység tengelyrúdját a [B] adapteregység kampójába.



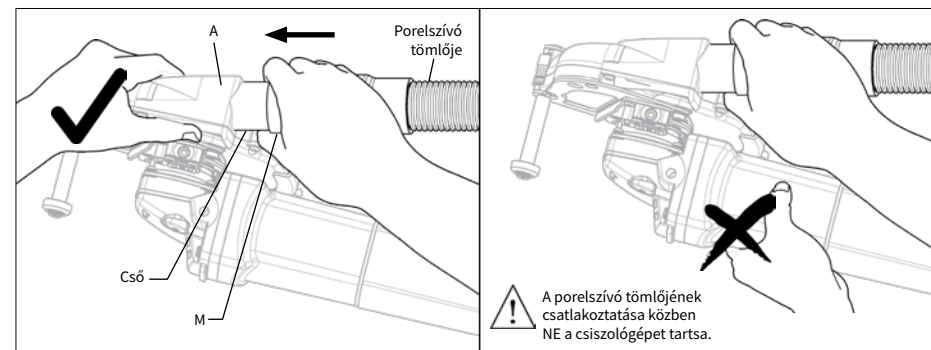
9. Fordítsa az [A] főegységet a [B] adapteregység felé a tengelyrúd körül.



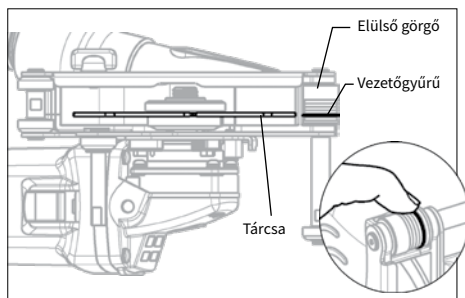
10. Húzza szorosra a [C] csavart a [D] imbuszkulccsal. Győződjön meg arról, hogy a [B] adapteregység hátsó végét biztonságosan rögzíti a kampó.



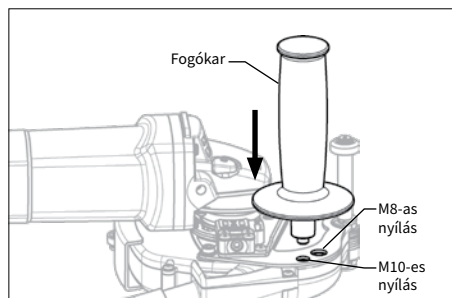
11. Az [A] főegységet kézben tartva az [M] csatlakozó toldattal csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a csőhöz.



12. Igazítsa az elülső görgőn lévő vezetőgyűrűt a tárcsához.

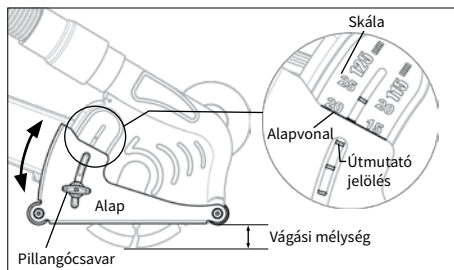


13. Rögzítse a fogókart az M8-as/M10-es nyílásba.

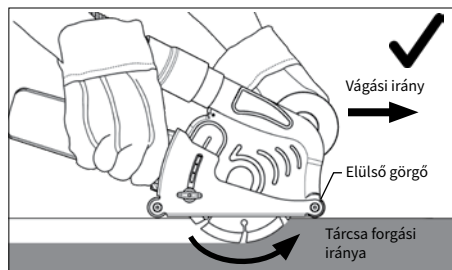


Vágás

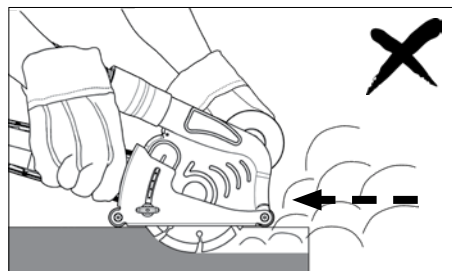
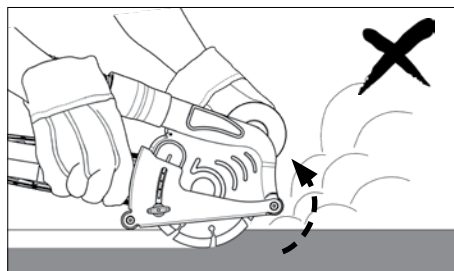
1. Oldja ki a pillangócsavart, és igazítsa az alapot a kívánt vágási mélységhez.
2. Amikor az alapvonalat az útmutató jelöléshez igazítja, a skála kijelzi a becsült vágási mélységet.



3. Tartsa biztosan a sarokcsiszoló gépet és a fogókart.
4. Kapcsolja be a porelszívót és sarokcsiszoló gépet.
5. Helyezze az elülső görgőt az anyagra, majd óvatosan tolja előre a sarokcsiszoló gépet.



! NE emelje fel és NE húzza hátra a sarokcsiszoló gépet, mert az a por szétszóródását eredményezi.



Carat Nederland B.V.
www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com
www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk

CARAT

Instrukcja obsługi - Polski

CARAT

Odsysacz pyłu DPZ0200000

OSTRZEŻENIE

- NIE używać odsysacza pyłu DPZ0200000 ze szlifierką kątową, której NIE można prawidłowo zamontować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Odsysacz DPZ0200000 nadaje się do użytku jedynie w przypadku cięcia betonu, pustaka i płytek. NIE używać odsysacza w przypadku cięcia stali ani innych materiałów.
- Odsysacza DPZ0200000 należy używać wyłącznie z odkurzacem przeznaczonym do usuwania pyłu betonowego.
- Odsysacz DPZ0200000 przeznaczony jest wyłącznie do szlifowania powierzchni za pomocą diamentowych tarcz tnących o średnicy 115-125mm. NIE używać ze ściernicami tarczowymi ani ostrzami tnącymi z końcówkami z węgla spiekane.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy odsysacz DPZ0200000 nie ma uszkodzeń, pęknięć ani odkształceń.
- NIE używać odsysacza DPZ0200000, jeśli jest on pęknięty, uszkodzony lub wygięty, ponieważ może to prowadzić do obrażeń ciała.
- Należy pamiętać o konieczności stosowania podczas pracy okularów ochronnych, maski przeciwpyłowej, obuwia ochronnego, zatyczek do uszu i innych środków ochrony indywidualnej.
- Przechowywać odsysacz DPZ0200000 z dala od benzyny, rozpuszczalników i parafiny.
- Przed rozpoczęciem cięcia upewnić się, że przecinany materiał jest odpowiednio zamocowany.

Objaśnienie piktogramów:



Ostrzeżenie ogólne.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Stosować środki ochrony oczu.



Stosować środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować środki ochrony słuchu.

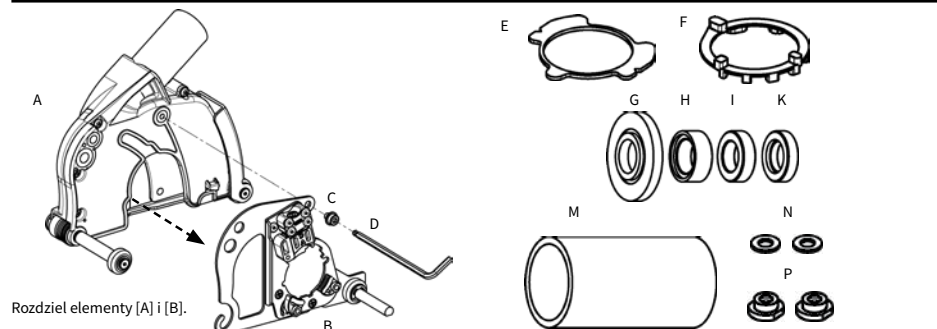


Stosować rękawice ochronne.

Dane techniczne:

Kod modelu	DPZ0200000	
Odpowiednie ostrze	Tarcze diamentowe 115–125 mm T1,5-2,2mm	
Głębokość cięcia	5-25mm (tarcza 125 mm) 5-20mm (tarcza 115 mm)	
Waga	690 g (jednostka główna z przyłączem)	
Materiał roboczy	Beton, pustak, płytki	
Odpowiednie szlifierki kątowe	Małe szlifierki kątowe firm Makita / BOSCH / Dewalt / Milwaukee / Metabo / HiKOKI / FLEX 115–125mm	
* Na podstawie danych dostępnych w internecie ze stycznia 2022.	NIE są kompatybilne: Makita / BOSCH: typ X-LOCK, Dewalt: typ D28137/ DCG405FN Milwaukee: typ AGV10-125EK, AG10-125EK, AG800-125EK	Podkładka NK-SPMA jest dodatkowo wymagana. Metabo typ WEPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEVA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125 HiKOKI typ G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Rysunek poglądowy



Rozdziel elementy [A] i [B].

A	Jednostka główna	B	Adapter	C	Śruba	D	Klucz
E	Płyta wyrównująca	F	Płyta Milwaukee	G	Kołnierz podstawy	H	Pierścień dystansowy T9.5
I	Pierścień dystansowy T7	K	Pierścień dystansowy T6	M	Złącze do węża ssącego	N	Podkładka
P	Zacisk mocujący						

Podkładka NK-SPMA
wymagana oddzielnie w przypadku modeli z dużym kołnierzem, które wymienione zostały z prawej strony.

Sprzedawana osobno

melabo
typ EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125

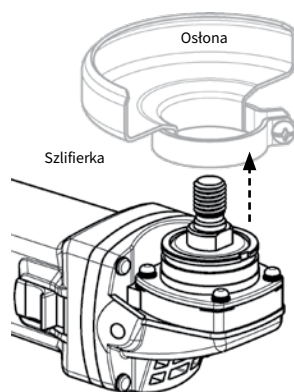
HiKOKI
typ G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

melabo
typ EPBA17-125 / WEBA17-125 / WEA17-125 / WEA15-125 / WA13-125 / WEA11-125 / WPB13-125 / WB18LTBL11-125 / WVB18LTBL11-125 / WPB18LTBL11-125

HiKOKI
typ G13SB4, G13SE3, G13BAWQZ, G13BY, G13YG

Montaż

1. Zdemontuj osłonę ze szlifierki.



Sprawdź instrukcję montażu.

Zobacz film instruktażowy dostępny pod tym kodem QR.



Makita
Typ GA5050R

DeWALT
Typ DWE4056 / 4057, DCG405P2 / 406N / 409NT / 416N

melabo
Typ WPB18LTBL125 / WB18LTBL125 / WP18LT125 / W18LT125 / WEV1500-125 / WE1500-125

⚠ Wyżej wymienione szlifierki wymagają demontażu uchwytu mocującego i innych elementów.

2. Niektóre szlifierki wymagają czynności przygotowawczych do montażu adaptera [B].

Sprawdź instrukcję montażu.



(Ustawienie fabryczne)

FLEX (STARY typ) typ L3410FR, L3410VR
Milwaukee Typ HD28AG-125, AGV17-125, AG16-125, AG8-125, AG9-125

10 x 5 szt.

#15 x 2 szt.

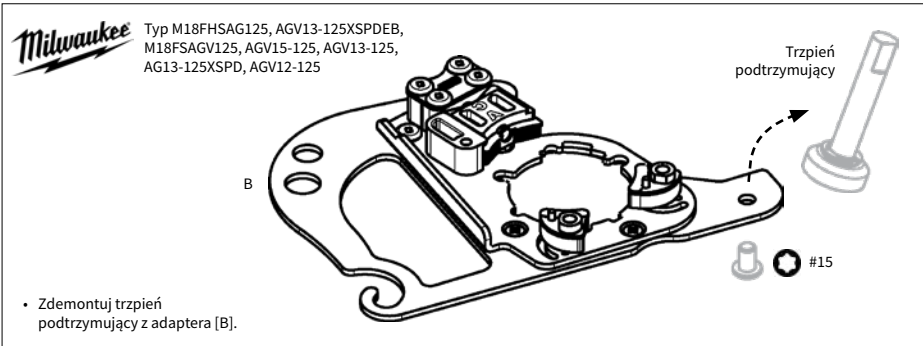
• Zdemontuj system mocowania z adaptera [B].

Makita 40V max Typ GA5050R
FLEX Typ L1400125

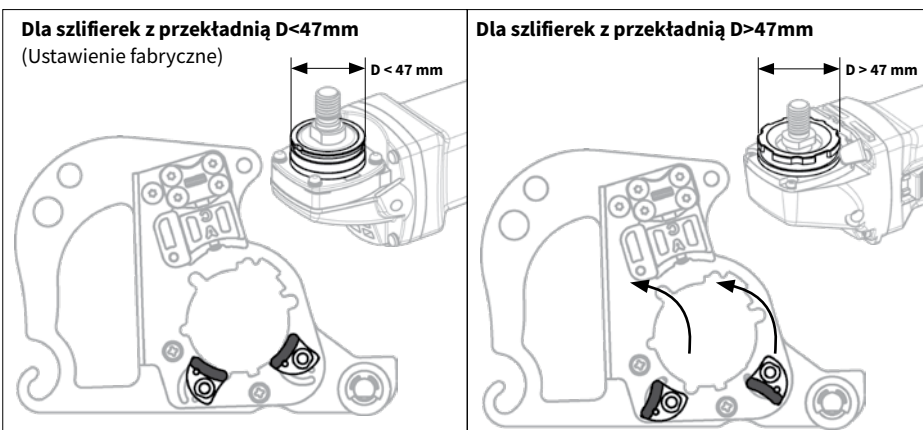
1. Zmień kierunek ustawienia górnego wspornika za pomocą klucza [D].
2. Nałóż **podkładkę [N]** na dolne wsporniki. (2 szt.)

FLEX Typ L1506VR, L9-11 125, LE9-11 125, L12-11 125, L13-10 125-EC, LE14-7 125 INOX, L15-11 125, LE15-11 125, L3406VRG, LB17-11 125

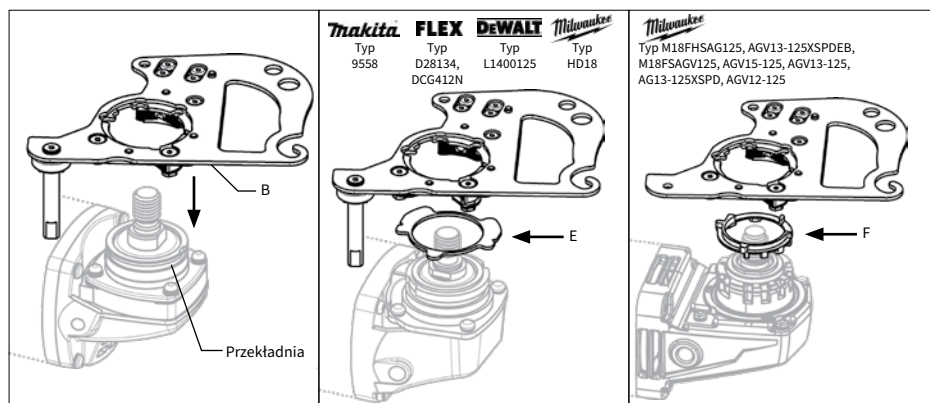
1. Zmień kierunek ustawienia górnego wspornika za pomocą klucza [D].
2. Zdemontuj nakładkę na wspornik i załóż **zacisk mocujący [P]** na dolne wsporniki. (2 szt.)



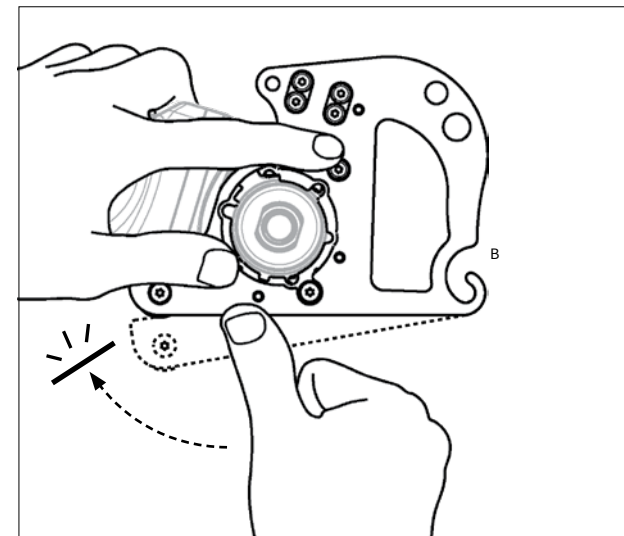
3. Zmień pozycję dolnych wsporników, gdy rozmiar przekładni D szlifierki kątowej przekracza 47 mm.



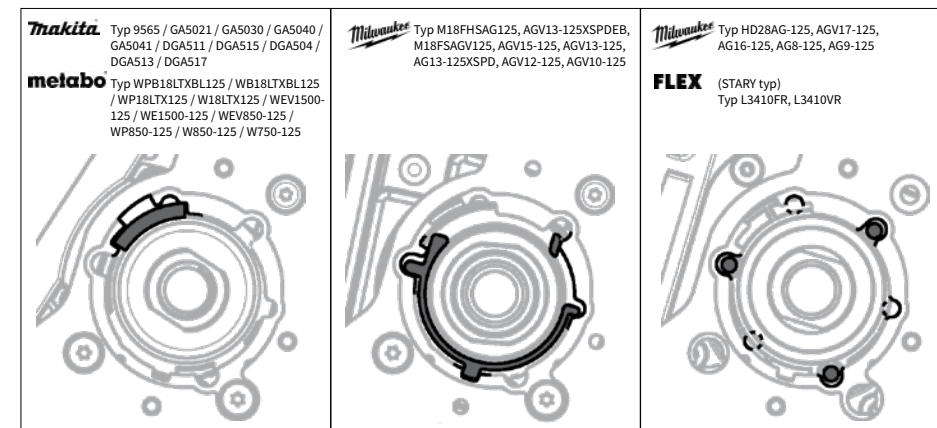
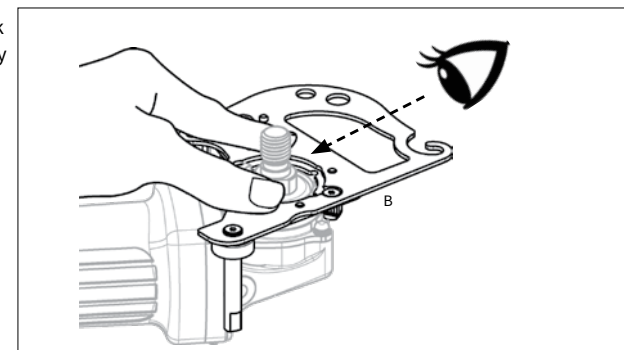
4. 4. Umieść adapter [B] na przekładni szlifierki. W przypadku niektórych szlifierek konieczne jest zamocowanie na przekładni szlifierki **płytki wyrównującej [E]** lub **płytki Milwaukee [F]**.



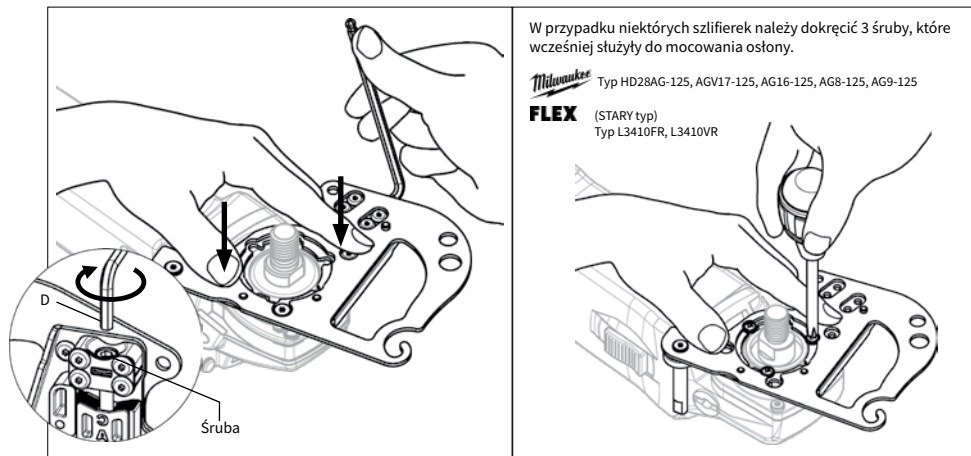
5. 5. Chwyć adapter [B] wciśnij aż do końca w miejscu wycięcia na dole.



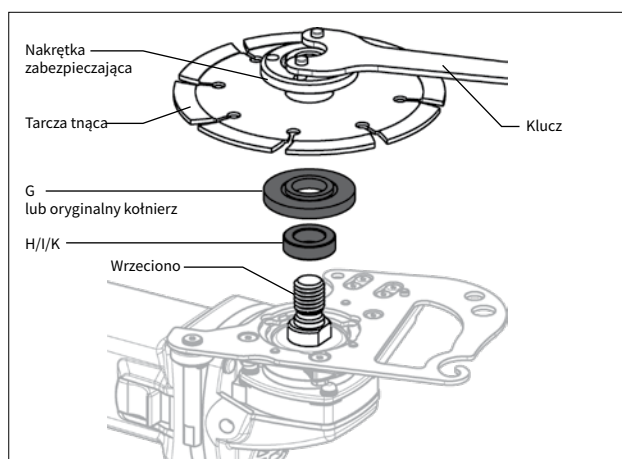
W przypadku niektórych szlifierek należy spasować kształt obudowy przekładni szlifierki z otworem środkowym adaptera [B], a następnie przytrzymać adapter od góry.



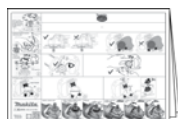
6. Trzymając adapter [B], dokręć mocno śrubę za pomocą klucza [D].



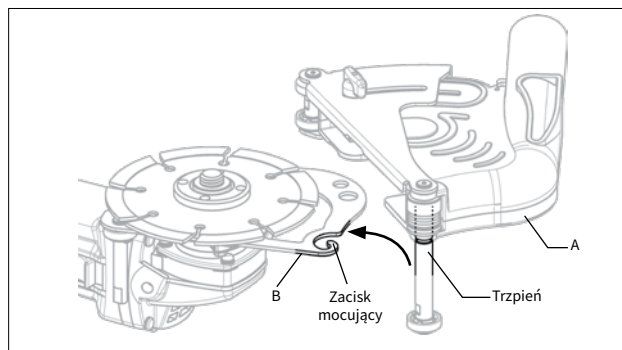
7. Nałoż na wrzeciono pierścień dystansowy [H/I/K], kołnierz podstawy [G] lub oryginalny kołnierz oraz tarczę tnącą, a następnie dokręć kluczem nakrętkę zabezpieczającą.



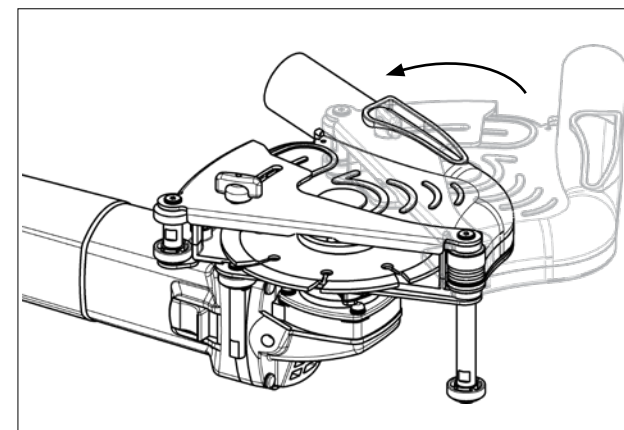
Sprawdź instrukcję montażu



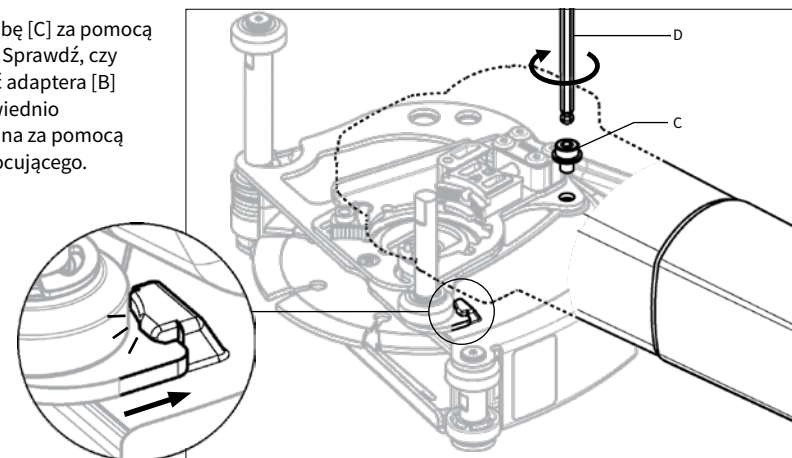
8. Umieść trzpień jednostki głównej [A] w zacisku mocującym adaptera [B].



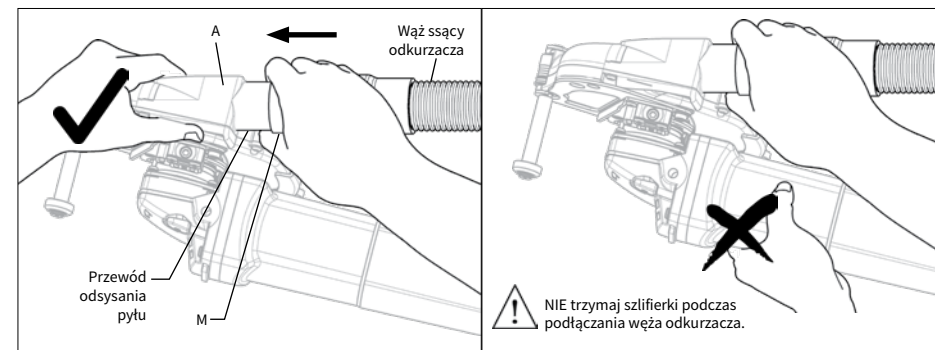
9. Obróć jednostkę główną [A] w stronę adaptera [B] wzdłuż osi trzpienia.



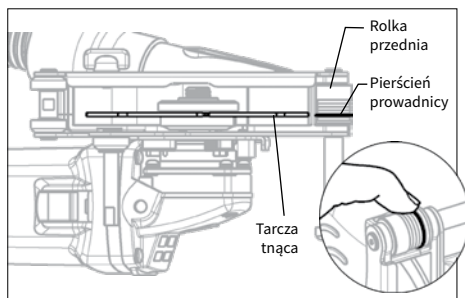
10. Dokręć śrubę [C] za pomocą klucza [D]. Sprawdź, czy tylna część adaptera [B] jest odpowiednio zamocowana za pomocą zacisku mocującego.



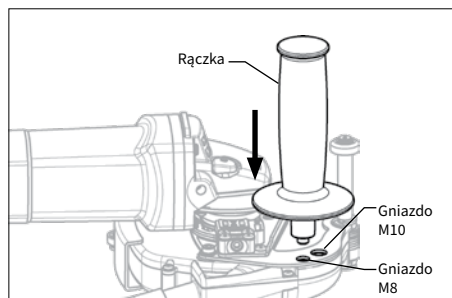
11. Chwyc jednostkę główną [A] i podłącz wąż odkurzacza do kanału odsysania pyłu za pomocą złącza [M].



12. Dostosuj położenie pierścienia prowadnicy przy rolce przedniej do położenia tarczy tnącej.

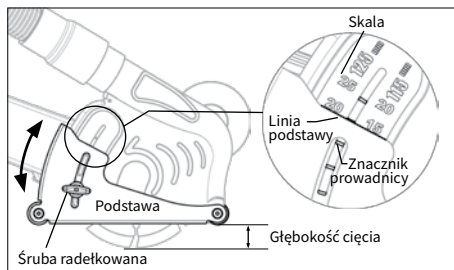


13. Zamocuj rączkę w gnieździe M8 / M10.

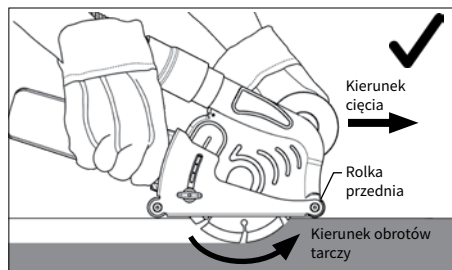


Cięcie

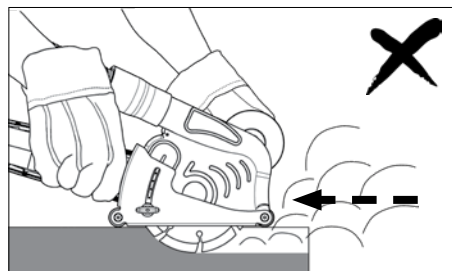
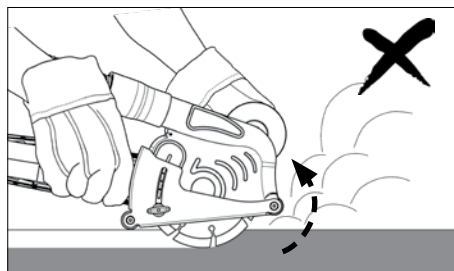
1. Zwolnij śrubę radetkowaną i wyreguluj położenie podstawy do wymaganej głębokości cięcia.
2. Skala pokazuje przybliżoną głębokość cięcia, gdy linia podstawy jest wyrównana ze znacznikiem prowadnicy.

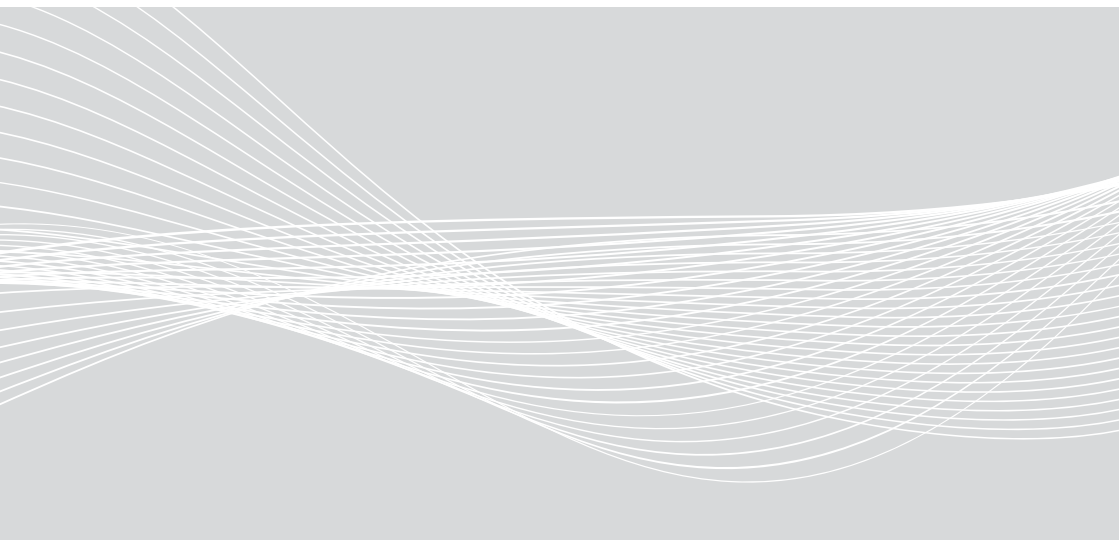


3. Chwyc mocno szlifierkę kątową i rączkę.
4. Włącz odkurzacz i szlifierkę kątową.
5. Umieść rolkę przednią na materiale przeznaczonym do cięcia, a następnie ruchem posuwistym przesun szlifierkę kątową do przodu.



! NIE NALEŻY podnosić ani cofać szlifierki kątowej, gdyż powoduje to rozprzestrzenianie się pyłu.





CARAT

www.carat-tools.nl | www.carat-tools.com | www.carat-tools.be | www.carat-tools.dk